

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 63

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**

1. April 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
Insertenanname: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Édition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mercredi**

1er avril 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

20. März 1992

**Apical SA**, in Scherzenbach, Import und Export von sowie Handel mit technischen Spezialartikeln (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 452). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Burkart Benedikt, von Merenschwand, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**Arthur Andersen AG**, in Zürich, Wirtschaftsprüfung, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 316). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Athanassoglou Peter, Dr., von Möriken-Wildegg, in Baden, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Athanassoglou Peter, Dr., von Möriken-Wildegg, in Baden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Passos Adelaide B., portugiesische Staatsangehörige, in Anières, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Passos Adelaide B., portugiesische Staatsangehörige, in Anières, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Servens Martyn, britischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Servens Martyn, britischer Staatsangehöriger, in Genf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Vassalli Adriano, von Riva San Vitale, in Agra, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vassalli Adriano, von Riva San Vitale, in Agra, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Rothe Walter, von Obengrängen, in Schübelbach, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptzitz.

20. März 1992

**Bauer Systemtechnik AG**, in Rümlang (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1991, S. 3678). Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Bertschinger Max, von Fischenthal, in Eglisau, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**Büchel Auskünfte AG**, in Zürich (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 106). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dalvai Paul, von Disentis/Muster, in Steinhausen, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; English Eugene Scott, Bürger der USA, in Gerrards Cross (GB), Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Eggenschwiler Cyrián, von Laupersdorf, in Cheyres, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giger Bruno, von Steinen, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**Biomed AG**, in Dübendorf, chemische, pharmazeutische, biologisch-medizinische, hygienische und kosmetische Produkte (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 620). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holzer Claudia Nora, Dr., von Zürich und Frauenfeld, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien, und Stamm Georg, Dr., von Schleithem und Zürich, in Embrach, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**Eurocard (Switzerland) SA**, in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 568). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Storz Medard, von Zürich, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider Rudolf, von Zürich, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien, und Burkhardt Heinz, von Teufen AR, in Heisau, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1992

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:

17. April (Karfreitag) und 20. April (Ostermontag) 1992.

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1992

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

17 avril (vendredi saint) et 20 avril (lundi de Pâques) 1992.

20. März 1992

**Interina Holding AG**, in Zürich (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 268). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spiljak Vanjka, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hladika Stanislav, kroatischer Staatsangehöriger, in Zagreb (Kroatien), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992

**IWS Marke AG**, in Opfikon, Eintragung und Verwaltung von Kollektivmarken und Verleihung des Rechtes zum Gebrauch dieser Marken an die Aktionäre der Gesellschaft, usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1985, S. 1841). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siretz Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Berndt Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Gloggnitz (A), Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992

**Karr & Cie AG**, in Zürich, Handel mit Getreide und anderen Roh- und Fertigwaren (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 739). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hofer Kurt, von Basel, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**MT Spot Ltd**, in Zollikon, Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2232). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: McHugh Lindsay, australischer Staatsangehöriger, in Horgen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer Jürg, von Grüningen, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992

**Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 948). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bauer Egon, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz.

20. März 1992

**Sunfun AG**, in Feuerthalen, Betrieb von Saunas und Solarien, Verkauf und Vertrieb von Körperpflegeprodukten aller Art, Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2405). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Casals Martin, von Wauwil, in Feuerthalen, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Felder Max, von Zürich, in Feuerthalen, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift. VR-Mitglied neu: Nussbaumer Sandra, von Uster, in Feuerthalen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992

**Walo Bertschinger AG**, in Zürich, Hoch- und Tiefbauten jeder Art (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4819). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kohler Kurt, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des VR und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kohler Kurt, von Zürich, in Stäfa, Direktor für den Hauptzitz, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Bertschinger Walo Peter, von Lenzburg, in Aegst am Albis, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992

**Züllig Baukeramik AG**, in Bachenbülach, Handel mit Rohstoffen und Werkzeugen für Bauten, insbesondere mit baukeramischen Produkten (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 739). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig Hanspeter, von Büllach und Oberach, in Buchberg, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien. VR-Mitglieder neu oder mutierend: Werner Hans Rudolf, von Löhningen, in Wiesendangen, einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Werner Hans Rudolf, von Löhningen, in Wiesendangen, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

20. März 1992

**Nerfin Holding SA**, bisher in Zug (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1990, S. 4322). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 22. 2. 1983/28. 9. 1990/4. 3. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil: Forchstrasse 456, 8029 Zürich. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzierungsgeschäften; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 1 000 000. Liberierung: voll. 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 750 000 wurden bei der Kapitalerhöhung vom 15. 5. 1985 durch Verrechnung liberiert. Übernahme auf dem Weg der Fusion die Nerfin Finance and Trust Coporation Ltd, in Zug. Aktiven und Passiven der Nerfin Finance and Trust Coporation Ltd gingen gemäss Fusionsbilanz per 30. 6. 1990 im Sinne von Art. 748 OR an die Nerfin Holding SA über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besass. Dabei erloschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft blieb unverändert. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief, per Telegramm oder Telefax. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raiser Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident des VR, mit

Einzelunterschrift; Kung Rolf Heinrich, von Schaffhausen und Aristau, in Zug, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zoller Karel, Dr., von Zollikon, in Zug, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Masatz Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Baldham (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Neu im VR: Sieger-Ronner Corinne, von Zollikon und Oppikon, in Küssnacht ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet wie bisher: Raiser Annegret, deutsche Staatsangehörige, in Zug, Direktorin, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992

**Beyel's Chocolaterie SA in Liquidation**, in Zürich, Detailhandelsunternehmen der Confitiserie- und Schokoladenbranche (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4850). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1992

**Braschler AG in Liquidation**, in Kilchberg, Textilien und Apparate für die Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1989, S. 1946). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1992

**Ed. Kübler & Co AG**, in Winterthur, flüssige Brenn- und Treibstoffe usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberhard Madeleine, von Amden, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992

**Eukon Holding Aktiengesellschaft**, in Männedorf (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1989, S. 3417). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 5. 1992 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Firma neu: **Eukon Holding Aktiengesellschaft in Liquidation (Eukon Holding Inc. in Liquidation)** (Eukon Holding SA in Liquidation). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Nussbaumer Gertrud, von Lütetkofen-Ichertswil, in Männedorf, Mitglied des VR, ohne Zeichnungsbefugnis (bisher: Nussbaumer Gertrud, von Lütetkofen-Ichertswil, in Männedorf, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift); Nussbaumer Hans, Dr., von Lütetkofen-Ichertswil, in Männedorf, Präsident des VR und Liquidator mit Einzelunterschrift (bisher: Nussbaumer Hans, Dr., von Lütetkofen-Ichertswil, in Männedorf, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift).

20. März 1992

**Kummler + Matter AG**, in Zürich, Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte usw. (SHAB Nr. 165 vom 28. 8. 1991, S. 3753). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Imbach Alfred, von Horgen, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz.

20. März 1992

**Mainline AG**, in Zürich, Anbieten von Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmensberatung, Projektmanagement und -realisierung, usw. (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1990, S. 3061). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schmidli Albert, von Zürich und Dotikon, in Dietlikon, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Schmidli Albert, von Zürich und Dotikon, in Dietlikon, Präsident und Delegierter des VR, mit Einzelunterschrift); Breitbühl Gerhart, deutscher Staatsangehöriger, in Inning a. A. (D), Präsident und Delegierter des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: Breitbühl Gerhart, deutscher Staatsangehöriger, in Inning a. A. (D), Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift); Brand Ernst, von Birmensdorf ZH und Trachselwald, in Birmensdorf ZH, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 1455 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 1464 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 1469 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellectuelle  
390154-390240

##### 1474 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1474 GATT Code des normes: Notifications.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

20. März 1992  
**Meवाल-Bretscher AG in Liquidation**, in Winterthur, Storen und Rolladen aller Art (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1989, S. 2578). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1992  
**Padma Aktiengesellschaft für tibetische Heilmittel**, in Zollikon, Erzeugung und von Handel mit tibetisch-lamaistischen Heilmitteln (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1274). Verwaltungsratsmitglied neu: Lutz Marc, von Thal, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992  
**Polymatic AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art sowie Betätigung in Finanzgeschäften (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1986, S. 2373). Domizil neu: Zwerstrasse 129, 8003 Zürich, c/o Tekton Immobilien AG.

20. März 1992  
**Richard Goll AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3881). Domizil neu: Aemlerstrasse 17, 8003 Zürich, c/o Fidinter AG Treuhand-Gesellschaft. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Notz Hansueli, von Bussy-Charodonney, in Einsiedeln, ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und als Liquidatorin ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Liquidatorin: Fidinter AG Treuhand-Gesellschaft, in Zürich.

20. März 1992  
**Rolf Walti AG**, in Wald, Projektierung, Planung und Ausführung von Hochbauten, usw. (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1984, S. 821). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Keller Daniel, von und in Wald ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuhn Frank, von Dürnten, in Wald ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992  
**Schweisstechnik Alfred Kohler Ing. AG**, in Rüslikon, Handel mit Erzeugnissen für die Schweisstechnik (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 897). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Gamsriegler Alfred, von Zürich, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Gamsriegler Hildegard, von Zürich, in Langnau am Albis; mit Kollektivprokura zu zweien; Juchler Alfred, von Kirchberg SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. März 1992  
**Stiftra Kran- und Transport AG**, in Zürich (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3049). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Matthys Felix, von und in Zürich, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Matthys Felix, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift); Siegler Karl, von Mellingen, in Würenlos, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Siegler Karl, von Mellingen, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien).

20. März 1992  
**Dudli Montagebau**, in Russikon, Eggbrunnenweg 10, 8332 Russikon, Einzelfirma (Neueintragung). Ausführung von Bauspengerarbeiten sowie Installationen von Anlagen des Gastro-, Haushalts- und Chemiebereichs. Inhaber: Dudli Urs, von Wallisellen, in Russikon.

20. März 1992  
**G. Festino, Früchte- + Gemüse-Import**, in Uster, Bankstrasse 11, 8610 Uster, Einzelfirma (Neueintragung). Import von und Handel mit Früchten und Gemüse. Inhaber: Festino Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil.

20. März 1992  
**Gabriele Zweig Dental-Labor**, in Zürich, Florastrasse 14, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zahntechnisches Labor. Inhaber: Zweig Gabriele, von Zürich, in Erlenbach ZH.

20. März 1992  
**IEH Import und Export**, El Sayed Hussein, in Zürich, Friedheimstrasse 15, 8057 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Import und Export von und Handel mit Waren aller Art; ferner Durchführung von Warentransporten. Inhaber: Hussein El Sayed, ägyptischer Staatsangehöriger, in Zürich. Inhaber: Mazzoleni Ivana, italienische Staatsangehörige, in Zürich, wurde Einzelprokura erteilt.

20. März 1992  
**RR Rüttschi Reinigungs-Service, Organisation und Beratung**, in Seuzach, Haldenstrasse 17, 8472 Seuzach, Einzelfirma (Neueintragung). Organisation und Beratung in Reinigungsfragen, insbesondere bezüglich Gebäude- und Unterhaltsreinigung. Inhaber: Rüttschi Kurt, von Zürich, in Seuzach. An Rüttschi Judith, von Zürich, in Seuzach, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Schönholzer Getränke**, Inhaber Hans Schuhmacher, in Turbenthal, Töstalstrasse 120, 8488 Turbenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Handel mit Getränken. Inhaber: Schuhmacher Hans, von Rüscheegg, in Winterthur. Setzt das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Schönholzer Getränke», in Turbenthal, fort.

20. März 1992  
**Bühler & Co., Inh. H. Bühler**, bisher in Zürich, Handel mit Kunstgegenständen verschiedener Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3082). Sitz neu: Hedingen. Domizil: Rainstrasse 24, 8908 Hedingen.

20. März 1992  
**STM Steiger Messtechnik + Co**, in Rütli, Rapperswilerstrasse 29, 8630 Rütli, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 22. 1. 1992. Verkauf von Temperatur- und Niveaumessgeräten sowie Startstromableitungsinstrumente. Gesellschafter: Steiger Heinz, von Uetikon am See, in Hinwil, und Lehmann Margrit, von und in Jona.

20. März 1992  
**Christian Billinger & Co, Fitness Gym**, in Rütli, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 568). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Billinger Christian als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Fitness Gym Rütli, Christian Billinger, in Rütli ZH, fortgesetzt. Der Gesellschafter Lang Heinz ist ausgeschieden.

20. März 1992  
**Garage Trislen H. Gächter + E. Mandl**, in Bachenbülach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1400). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gächter Hans aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Mandl Erwin als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Garage Trislen, Erwin Mandl, in Bachenbülach, fortgesetzt.

20. März 1992  
**Haag und Halter's Chop Chop**, in Zürich, Betrieb von Restaurants für sowie Verkauf über die Gasse (Take-aways), Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1988, S. 1417). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Amadigi Adriano, von Schaffhausen, in Gontenschwil, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**ITV AG CAD für Ingenieurechnik und Vermessung**, in Zürich, Software auf dem Gebiete Leistungsbau, Vermessung, Baugesamtes sowie allgemeines Engineering (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4719). Statuten geändert am: 30. 1. 1992. Aktienkapital neu:

Fr. 700 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung: voll; 700 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 1000). Verwaltungsratsmitglied neu: Casati Urs, von Zürich, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992  
**Nüssli Stahrohrkonstruktionen AG Basel**, bisher in Basel, Handel mit Bauteilen für Rohrgestelle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3962). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutenänderung/Statuten geändert am 12. 6. 1964, 16. 3. 1992. Firma neu: Nüssli AG Zürich. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bernastrasse 9, 8057 Zürich. Zweck neu: Entwicklung, Produktion, Verkauf, Vermietung und Montage temporärer Bauten (Spezialerüste, Bühnen, Tribünen, bauliche Spezialeinrichtungen usw.) sowie Zimmerei- und Dachdeckerarbeiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung: voll; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Nüssli Hans-Heini, von Dägerlen, in Hüttwilen, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift (bisher einziges Mitglied). Neu im VR: Hübscher Martin, von Thayngen, in Hüttwilen, mit Einzelunterschrift. Neu zeichnet: Flückiger Harald, von Wynigen, in Sirmach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

20. März 1992  
**Artech-Handels AG**, in Uttigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. 3. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Einkauf und Verkauf von Handelsgütern und Waren aller Art. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben. Liegenschaften erwerben usw. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Adrian Rüfenacht, von Worb, in Uttigen, als Präsident; Verena Rüfenacht-Rohrbach, von Worb, in Uttigen, und Ernst Rüfenacht, von Worb, in Uttigen, als Mitglieder. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Birkenweg 12, 3118 Uttigen.

### Büro Bern

20. März 1992  
**Giger Café AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2423). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Roland Kulli, von Solothurn und Olten, in Schliern, Gemeinde Köniz, und Peter Läderach, von Bern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

20. März 1992  
**Inrema Industrie-Ressourcen Management GmbH**, in Bern, Handel mit Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1361). Statutenänderung: 4. März 1992. Erhöhung des Stammkapitals von Fr. 20 000 auf Fr. 24 000. Neuer Gesellschafter: József Laszlo, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (H), mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Stammkapital nun eingeteilt in zwei Stammeinlagen zu je Fr. 10 000 lautend auf Ferenc Laszlo und Ivan Matis, und einer von Fr. 4000 lautend auf József Laszlo. Einzelprokura führt neu: József Laszlo.

20. März 1992  
**Riesen Bau + Co.**, in Kirchhildach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Eduard Riesen, von Rüscheegg, in Ueberstorf, und Hans Rudolf Riesen, von Rüscheegg, in Kirchhildach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1992 beginnen wird. Betrieb einer Bauunternehmung. Eichmattweg 20.

20. März 1992  
**Speed-Karts AG**, bisher in Birmensdorf ZH (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1983, S. 4405). Statutenänderung: 7. November 1991. Sitz nun: Bern. Ursprüngliche Statuten: 17. Februar 1978. Zweck: Handel mit Kart-Sportartikeln (inkl. Zubehör) aller Art, Errichtung eines Rennservices an Kart-Veranstaltungen sowie eines Reparaturdienstes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital bisher: Fr. 150 000, voll liberiert, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurde an dieser Generalversammlung das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Grundkapital nun: Fr. 50 000, voll liberiert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR in öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1992 festgestellt. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dieter Vokinger, von Stans, in Lyss (bisher), nun mit Einzelunterschrift. Fritz Honegger und Paul Güdel sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Monbijoustrasse 20, c/o Treuhand- & Revisions-AG.

20. März 1992  
**T-Art S.A.**, in Muri bei Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. März 1992. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Kunst T-Shirts, Art-Gadgets, Art-Editionen und Designer-Kleidungsstücken sowie Führung von eigenen Art-Shops. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Claudio Righetti, von Rorschach, in Bern, Präsident; Guido Tommasi, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I), Geschäftsführer, und Erica Knie, von Gerlikon, in Jona. Domizil: Thunstrasse 77, 3074 Muri.

20. März 1992  
**Helmut Wagner AG**, in Muri bei Bern, Beteiligungen an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1989, S. 730). Statutenänderung: 12. März 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 5 000 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 6 000 000. Grundkapital nun: Fr. 6 000 000, voll liberiert, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. März 1992  
**Multimedia, Zazzali + Co.**, in Muri bei Bern, Integration von Softwarekomponenten usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. 11. 1990, S. 4390). Neue Firmabezeichnung: CD Lab Caldara + Co. Neues Geschäftsdomizil: Füllerichstrasse 51. Sandro Zazzali ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafter sind: Andreas Röhlsberger, von Langnau im Emmental, in Courgevaux, und Patricia Morel, von Leutigny, in Bern.

20. März 1992  
**Maltex AG für diätetische, pharmazeutische und chemische Industrie**, in Bern (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1989, S. 4151). Walter Witzig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Klaus Mehler, deutscher Staatsangehöriger, in Wabern-Köniz; erzeichnet kollektiv zu zweien.

20. März 1992  
**Sandoz Erfindung AG**, in Bern, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2843). Die Unterschriften von Walter Witzig und Dr. Hans-Rudolf Müller, Vizedirektor, sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Finn Madison, schwedischer Staatsangehöriger, in Bern. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Niklaus Gadiant, von Flums, in Bern, und Hansueli Hofstetter, von Benken SG, in Bern.

20. März 1992  
**Wander AG**, in Bern, Fabrikation von diätetischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2450). Die Unterschriften von Walter Böschstein, Dr. Bozo Orsanic, Vizedirektoren, Walter Witzig, Direktor, und die Prokura von Wolfgang Ernsterberger sind erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Klaus Mehler, deutscher Staatsangehöriger, in Wabern-Köniz, und François Schorderet, von und in Freiburg.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

20. März 1992  
**J. P. Fluri, Präzisions- und Mikromechanik**, in Biel (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1984, S. 3433). Firma nun: Fluri, Präzisions- und Mikromechanik.

20. März 1992  
**Wymann Holz-Montagen**, bisher in Studen (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1989, S. 687). Sitz nun: Biel, Bözingenstrasse 129/131. Inhaber: Fritz Wymann, von Sumiswald, in Studen. Geschäftsnatur nun: Montage von Zimmerer- und Schreinerarbeiten, An- und Verkauf von Möbeln und Antiquitäten.

20. März 1992  
**EDS (Schweiz) AG**, in Biel, Dienstleistungen und Beratung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 433). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Peter Zaugg, von Trub, in Zürich. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Beat Sutter, von Büren an der Aare, in Walchwil, Raymond Edwards, Staatsbürger von Grossbritannien, in Buckinghamshire (GB), und Richard O. King, Bürger der USA, in Erlenbach ZH.

20. März 1992  
**Adia Interim S.A., succursale de Bienne**, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 20. 12. 1991, no 247, p. 5481), avec siège principal à Lausanne. Signature collective à deux est conférée à Georg Staub, de Gossau SG, à Nürensdorf, directeur.

20. März 1992  
**Urs Aufranc**, in Biel, Architekturbüro (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3831). Geschäftsnatur nun: Architekturbüro, Vermittlung von Liegenschaften.

### Büro Büren an der Aare

20. März 1992  
**Metzgerei und Lebensmittel Zbinden** in Arch, Metzgerei und Lebensmittelverkauf (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1986, S. 1774). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

20. März 1992  
**Solocad AG**, in Pieterlen (Neueintragung). Gemäss Statuten vom 17. 3. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Handel, Vertrieb, Installation und Schulung von EDV-Programmen; Handel mit Hardware; Erarbeitung von Problemlösungen in den Bereichen Organisation und EDV sowie das Erbringen von weiteren Dienstleistungen im Bereich der EDV-Beratung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 80 000 liberiert. Sacheinlage: gemäss Vertrag vom 17. 3. 1992 und Bilanz per 31. 1. 1991: sämtliche Aktiven (Kasse, Postcheck, Bank in Kriegstetten, Kreditanstalt, Debitoren, Vorräte, Transitorische Aktiven, Büromobilien und -maschinen, Hardware, Software, Fahrzeug) von 196 852 und Passiven (Kreditoren, Darlehen Rihs AG, Transitorische Passiven) von Fr. 138 151.65 der Einzelfirma «Solocad, A. Sollberger» in Pieterlen zum Preis von Fr. 58 700.35, welcher vollumfänglich an das Grundkapital anzurechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alexander Sollberger, von Willadingen, in Biel BE, Präsident, mit Einzelunterschrift, Therese Sollberger, von Willadingen, in Horriwil, und Hermann Sollberger, von Willadingen, in Horriwil, beide ohne Unterschriftsberechtigung. Domizil: Bielstrasse 29.

### Büro Burgdorf

20. März 1992  
**Eugen Meier**, in Kirchberg, Metallbau (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1967, S. 3997). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

20. März 1992  
**Fr. Maeder AG**, in Burgdorf, Bauunternehmung (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 395). Thomas Maeder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jürg Kohler, von Rüeggisberg, in Weier, Gemeinde Affoltern im Emmental.

20. März 1992  
**Qualicon AG**, in Kirchberg, Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet der Qualitätssicherung (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2754). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Kurt Herzog, von Thal, in Reinach BL; Friedrich Weber, von Willadingen, in Biel BE; Paul Hunziker, von Moosleerau, in Birsfelden, und Hermann Brechbühl, von Trachselwald, in Wetzikon. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

### Büro Erlach

19. März 1992  
**Compagnie Industrielle Radioélectrique**, in Gals (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3075). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Yvan Mérat, von Les Enfers, in Couvet.

### Büro Frutigen

20. März 1992  
**Gerber Bauingenieur AG**, in Frutigen (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1990, S. 979). Hans Gerber-Schneiter ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt aber als Mitglied im VR. Neuer Präsident des VR ist Paul Gerber-Peter, bisher Vizepräsident und Sekretär. Beide zeichnen weiterhin je einzeln.

### Büro Interlaken

20. März 1992  
**Richard Gassmann-Gertsch Haustechnik**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sanitäre Anlagen und Heizungen, Öfeuerungen und Reparaturservice. Inhaber: Richard Gassmann-Gertsch, von Solothurn, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Lise-lotte Gassmann-Gertsch, von Lauterbrunnen und Solothurn, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Domizil: Am Waldbort.

20. März 1992  
**Kaspar Gertsch**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Einzel firma (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1756). Zweck nun: Spenglerei.

#### Büro Laufen

Nachtrag  
**Bamaz AG**, in Zwingen (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991, S. 5534). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 28. 2. 1992. Die Liquidation wird unter der Firma **Bamaz AG** in Liq. durchgeführt. Liquidator ist Josef Jermann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Liquidationsdomizil: Ramsteinerweg 9.

#### Bureau de La Neuveville

20 mars 1992  
**Peter-Klaus Müller SA**, à La Neuveville (FOSC du 12. 12. 1991, no 241, p. 5333). Anne-Marie Biedermann, administratrice unique, à démissionné; elle est nommée directrice, avec signature individuelle. Dieter Dölker, directeur, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

20 mars 1992  
**GVT Gasversorgungs Technik SA**, à La Neuveville (FOSC du 19. 2. 1990, no 34, p. 643). Anne-Marie Biedermann, administratrice unique, à démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Dieter Dölker, de Bâle, à Büren a/Aare, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

#### Büro Nidau

20. März 1992  
**Wolf Albert**, in Gerolfingen, Einzel firma (Neueintragung). Inhaber der Einzel firma ist Albert Wolf, von Spiez, in Gerolfingen. Treuhänder und Steuerberater, Geschäftsdomizil: Waldrain 5.

#### Büro Saanen

19. März 1992  
**Henry's Cocktail Bar**, Animationen, H. Strasser, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Curlinghalle, Hauptstrasse, Einzel firma. (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Roberto Joachim Strasser, österreichischer Staatsangehöriger, in Flendruz, Gemeinde Châteaud'Oex. Zweck: Betreiben einer Cocktail Bar und eines Restaurants sowie Sportanimationen.

#### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. März 1992  
**Foscari AG**, in Oppligen. Gemäss Statuten vom 18. 3. 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Gipsergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräußern usw. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sachanlagevertrag vom 18. 3. 1992 übernimmt die Gesellschaft von Raffaele Foscari, in Thun (Einzel firma) sämtliche Aktiven von Fr. 97 435 und Passiven von Fr. 42 719.45. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 54 715.55 werden Fr. 50 000 an das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Raffaele Foscari, italienischer Staatsangehöriger, in Oppligen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rita Foscari-Vedovotto, von Steffisburg, in Oppligen, Sekretärin, und Pia Casciaro-Vedovotto, von und in Steffisburg, Mitglied, beide ohne Unterschrift. Geschäftslokal: Bernstrasse 45, 3117 Oppligen.

#### Büro Thun

20. März 1992  
**Rolloby AG**, in Steffisburg, Pfauenweg 2, 3613 Steffisburg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 3. 1992. Zweck: Herstellung und Vertrieb von technischen Geräten im Bereich der Werkzeugtechnik. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben und weiterveräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, liberiert mit Fr. 20 000, 48 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an Hans Peter Wegmüller, von Vechigen, in Steffisburg, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**AK Engineering, K. Ketterer**, in Steffisburg, Schützenstrasse 5C, 3613 Steffisburg, Einzel firma (Neueintragung). Inhaber: Karl Ketterer, von Winterthur, in Steffisburg. Handel mit med.-tech. Einrichtungen sowie Beratung im Bereich Gesundheits- und Sozialwesen.

20. März 1992  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Süderen und Umgebung**, in Süderen, Gemeinde Wachseldorn (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1984, S. 2563). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Gerber, Vizepräsident, Christian Fankhauser, Sekretär, und Jakob Stettler, Kassier; Unterschriften erloschen. Neu in den Vorstand gewählt worden sind als Vizepräsident Christian Imhof, von Buchholzerberg, in Süderen, Gemeinde Wachseldorn, und Fritz Fahrni, von Eriz, in Bleiken bei Oberdiessbach, als Sekretär. Neu zum Kassier ernannt worden ist der bisherige Beisitzer Hansruedi Rufener, von Blumenstein, in Wangelen, Gemeinde Buchholzerberg, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich neu bei Rudolf Wittwer, Zuchtbuchführer, Stockern, 3615 Heimenschwand.

20. März 1992  
**Raffaele Foscari**, in Thun, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1988, S. 2490). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Aktiengesellschaft «Foscari AG», in Oppligen, erloschen.

#### Büro Trachselwald

20. März 1992  
**Ernst Mathys Schreinerei-Holzbau**, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Ernst Mathys, von Erwil, in Wasen i/E. Schreinerei-Holzbau. Mosershaus, 3457 Wasen.

20. März 1992  
**Bazar Spreyermann**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Hieronymus Spreyermann, von Basel, in Huttwil. Spielwarengeschäft. Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 6.

#### Büro Wangen an der Aare

13. März 1992  
**Asociación niños de la tierra**, in Herzogenbuchsee, c/o Daniel Etter, Burgerweg 15. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 28. 2. 1992 ein Verein. Zweck: Förderung und

Unterstützung von Kindern und Jugendlichen in Lateinamerika sowie die Erfüllung von wohltätigen Funktionen aller Art; kann auch nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreiben. Immobilien kaufen und verkaufen, mieten und vermieten. Mittel: Jahresbeiträge der Aktiv- und Passivmitglieder sowie Zuwendungen aller Art, allfällige Einkünfte aus Gewerbe und sonstigen Tätigkeiten. Organe: Generalversammlung, Vorstand von 3 oder mehreren Mitgliedern, Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören an: Daniel Etter, von Ried bei Kerzers, in Herzogenbuchsee, Präsident; Heinz Studer, von Niederösch, in Bern, Akteur, und Heidi Doppeler, von Tegerfelden, in Seeberg. Alle führen Einzelunterschrift.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

20. März 1992  
**Tocasa Immobilien AG**, in Sempach (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1990, S. 1500). Walter Stierli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Rudolf von Rohr, von Egerkingen, in Willisau-Land.

20. März 1992  
**Porta Soft AG**, in Rothenburg, EDV-Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1990, S. 1815). Statutenänderung vom 19. März 1992. Die Firma lautet nun: **Porta Consulting AG**.

20. März 1992  
**Dolder Electronic AG**, in Buchrain, Rütliweiidstrasse 5, 6033 Buchrain. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 19. 3. 1992. Zweck: Forschung, Entwicklung, Beratung sowie Fabrikation, Vertrieb und Service auf dem Gebiete der Steuerungs-, Mess- und Computertechnik; Erwerb und Veräußerung von Patenten und Lizenzen; An- und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Sachwerte: Gemäss Sachanlage- und Übernahmevertrag vom 12. 3. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt die Gesellschaft von Alfred Dolder, von Zürich, in Buchrain, seine bisherige Einzel firma «Alfred Dolder Dipl. Ing. ETH Elektronik- und Computersysteme», in Buchrain, mit sämtlichen Aktiven (inklusive Halbfabrikate und Entwicklungsaufträge in Arbeit Fr. 19 311) von Fr. 191 075.56 und sämtlichen Passiven von Fr. 131 686.50. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 59 389.06 werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 werden liberiert durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: mindestens zwei Mitglieder. Präsident: Alfred Dolder, von Zürich, in Buchrain. Mitglied: Beatrice Dolder, von Zürich, in Buchrain. Mitglied: Hans Pfister, von Schönenberg ZH, in Ebikon. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

20. März 1992  
**Sata Fine Art AG in Liquidation**, in Luzern. Kunstgegenstände usw.; aufgelöst (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1991, S. 609). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

20. März 1992  
**IC Immodata AG Ballwil**, in Ballwil, Mietobjekte, Immobilien usw. (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 859). Statutenänderung vom 19. März 1992. Die Firma lautet nun: **Tele Info AG**. Neuer Zweck: Vermittlung von Mietobjekten und Immobilien, insbesondere mittels Einsatz von EDV; Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Immobilien. Moritz Leisibach, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied; er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Urs Leisibach, von und in Hohenrain.

20. März 1992  
**Team Football Marketing AG**, in Luzern, Rechte von Fussballveranstaltungen (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4865). Neue Adresse: Alpenquai 30, 6000 Luzern 12.

20. März 1992  
**T.E.A.M. The Event Agency & Marketing AG**, in Luzern, Marketing für Sport-, Kultur- und andere Veranstaltungen (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4886). Neue Adresse: Alpenquai 30, 6000 Luzern 12.

20. März 1992  
**A. Duss AG, Tiefbau und Belagsunternehmung**, in Wolhusen, Killacher, Post 6110 Wolhusen-Fontannen, Aktiengesellschaft. Statuten vom 18. 3. 1992. Zweck: Betrieb einer Tiefbauunternehmung; Strassenbau und allgemeine Bauarbeiten; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sachanlage- und Übernahmevertrag vom 18. 3. 1992 und Bilanz per 31. 12. 1991 übernimmt die Gesellschaft von Alois Duss, von Wolhusen und Romoos, in Fontannen b. Wolhusen, Gemeinde Wolhusen, seine bisherige Einzel firma «Alois Duss, Tiefbau- und Belagsunternehmung», in Wolhusen mit sämtlichen Aktiven (inklusive angefangene Arbeiten Fr. 130 000) von Fr. 1 700 524.75 und sämtlichen Passiven von Fr. 1 076 044.95. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 624 479.80 werden Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alois Duss, von Wolhusen und Romoos, in Fontannen b. Wolhusen, Gemeinde Wolhusen. Mitglied: Margrith Duss, von Wolhusen und Romoos, in Fontannen b. Wolhusen, Gemeinde Wolhusen. Sie zeichnen einzeln.

20. März 1992  
**Franz Käppeli's Erben AG, Herlisberg**, in Herlisberg, Baunternehmung (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1987, S. 1482). Mit Entscheid vom 15. Januar 1992 hat der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf den Nachlassvertrag mit Vermögensabteilung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidatorin ist die «H.P. Stamm + Co vormals Dr. Frank & Co. Sachwalterbüro», in Luzern. Infolgedessen sind die Unterschriften des Verwaltungsratspräsidenten Pirmin Käppeli und des Mitgliedes Maria Anna Käppeli erloschen. Die Firma wird geändert in **Franz Käppeli's Erben AG, Herlisberg** in Nachlassliquidation. Liquidationsadresse: Theaterstrasse 1, bei der Nachlassliquidatorin, 6002 Luzern.

20. März 1992  
**Timpep AG**, in Luzern, technische Produkte (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3264). Alexander Zogg, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln.

20. März 1992  
**Alimentana Sista**, in Ebikon, Beteiligungen, Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3451). Dr. Reto Cina ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Edwin A. Scherrer, von Kirchberg SG, in Rudolfstetten, Gemeinde Rudolfstetten-Friedlisberg.

20. März 1992  
**Modeshop «Susanne» Fam. P. Herrmann-Bumann**, in Gettnau, Jeansbekleidungen, Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1220). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. 9. 1990 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1992  
**Röntgeninstitut Dres. Hugo Ackermann und René Miotti, Spezialärzte FMH**, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2135). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 3. 1. 1992 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1992  
**Café Oberdörfli, Fam. P. Herrmann-Bumann**, in Gettnau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1220). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. 9. 1990 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1992  
**Modula Treuhänder Minder + Partner**, in Rothenburg, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5082). Neue Adresse: Franz-Zelgerstrasse 4, 6023 Rothenburg.

20. März 1992  
**Erni Vidcom**, in Kriens, Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2770). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Alois Duss, Tiefbau- und Belagsunternehmung**, in Wolhusen (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 860). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «A. Duss AG, Tiefbau und Belagsunternehmung», in Wolhusen, erloschen.

20. März 1992  
**ICH Informatik Consulting Teri Hänggi**, in Ruswil, Rosenbergstrasse 25, 6017 Ruswil, neue Einzel firma. Zweck: Beratung und Schulung in Informatik; Informatikprojekteleitungen; Realisierung von Informatikprojekten; Handel mit Computern und Zubehör; Unternehmungsberatung und Personalvermittlung. Inhaberin: Theresia genannt Teri Hänggi, von Nunningen, in Ruswil.

20. März 1992  
**Alfred Dolder Dipl. Ing. ETH Elektronik- und Computersysteme**, in Buchrain (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1986, S. 4611). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Dolder Electronic AG», in Buchrain, erloschen.

#### Uri - Uri - Uri

20. März 1992  
**Gipo AG**, bisher in Schwyz (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1989, S. 4333). Statuten am 9. 3. 1992 geändert. Sitz nun: Seedorf, Kohlplatzstrasse 15, 6462 Seedorf. Ursprüngliche Statuten: 13. 9. 1989. Zweck: Handel mit sowie Vertrieb, Import und Export von Maschinen und Fahrzeugen; kann Lizenzen, Marken und Patente erwerben, verwalten und verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000; Erhöhungskapital voll einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 400 000 ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Jürgen Posch, deutscher Staatsangehöriger, in Göppingen (D), als Präsident, sowie Emil Gisler, von Unterschächen, in Seedorf UR, und Paul Glarner, von Meiringen, in Seedorf UR, als Mitglieder. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung ist Peter Mattli, von und in Wassen. Thomas Bürger, von Illgau, in Schwyz, zeichnet neu als Geschäftsführer ein. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jörg Berlinger, von Beckenried, in Schwyz.

20. März 1992  
**Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Altdorf**, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1989, S. 5020), mit Hauptsitz in Zürich. Es zeichnen neu als Mitglieder des Verwaltungsrates: Walo Peter Bertschinger-Bar, von Lenzburg, in Aeugst am Albis, mit Einzelunterschrift, und Kurt Kohler wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1992  
**Josef Furrer**, in Altdorf, technische Neukonstruktionen (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1959, S. 59)  
**Fural Jos. Furrer**, in Altdorf, Verwertung der «Fural»-Patente (Leichtmetallbedachung) usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1959, S. 59)  
 Diese beiden Firmen sind infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. März 1992  
**A. Schurr, Café-Wirtschaft Mühle**, in Schattdorf (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3691). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

20. März 1992  
**Alconsa Treuhänder AG**, in Alpnach (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5040). Markus Felber und Urs-Peter Inderbitzin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Felber, bisher Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Rolf Arnold führt neu Einzelprokura; seine bisherige Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erloschen.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

20. März 1992  
**P.P. Dürig, Engineering**, in Hergiswil, Ingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1986, S. 1938). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 598) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1992  
**Pres-Vac AG**, in Stansstad, Handel mit und Engineering in Industrieerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1991, S. 3664). Statutenänderung in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache: 16. März 1992.

20. März 1992  
**Allfood AG**, in Hergiswil, Import, Export von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2689). Josef Blättler-Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Urs Burkhalter, von und in Bolligen, Präsident; Hans Lüscher, von Bern, in Liebfeld, Gemeinde König, Delegierter, und Sandro Molteni, von Pedrate, Gemeinde Chiasso, in Wynigen, Delegierter.

Nachträge  
**Pres-Vac Engineering AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1992, S. 1228). Statutenänderung in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache: 3. März 1992.

**AAS-Holding AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1992, S. 1228). Statutenänderung in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache: 3. März 1992.

## Glarus - Glaris - Glarona

20. März 1992

EDV-Beratung Roth-Bosshart AG, in N äfels (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4455). Statutenänderung: 13. März 1992. Firma nun: Roth Informatik AG. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Paul Roth, von Dietikon, in Unterlunkhofen.

20. März 1992

F. Feldmann Zahntechnik, in Glarus, Sonnenhügelstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fridolin Feldmann, von Glarus und Näfels, in Glarus. Herstellung von Zahnersatz.

20. März 1992

Amiantus AG, in Glarus, Beratungen von Unternehmen der Baustoffindustrie (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1990, S. 504). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Klaus Oesch. Unterschrift erloschen. Friedrich Rufer, bisher VR Mitglied wird nun Präsident. Neu in den VR als Mitglied wurde gewählt: Walter Wettstein, von Zürich und Remetschwil, in Wollerau. Sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

20. März 1992

Ineot AG, in Glarus, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1985, S. 4643). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hans Thöni, Präsident, und Yvonne Thöni; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR wurde gewählt: Friedrich Rufer, von Matstetten, in Richterswil. Er zeichnet einzeln.

20. März 1992

Finacreta AG, in Glarus, Finanz- und Verwaltungsgeschäfte (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2234). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Anton Grau, Präsident, die Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Urs Eichenberger ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Gero Büttiker, von Olten, in Hirtzel.

20. März 1992

Duripanel AG, in Glarus, Erwerb von Patenten (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1990, S. 3303). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Klaus Oesch und Dr. Roland Abt, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Carel Weide, niederländischer Staatsangehöriger, in Adliswil und Walter Wettstein, von Zürich und Remetswil, in Wollerau.

## Zug - Zoug - Zugo

20. März 1992

Techcoma AG (Techcoma SA) (Techcoma Ltd), in Zug, Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. März 1992. Zweck: Technische und kaufmännische Beratung im allgemeinen, insbesondere bei der Planung und Erstellung von Fabrikationsanlagen sowie Vermittlung von Handelsgeschäften; kann Betriebsstätten errichten, immaterielle Güterrechte erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jürg Schoch, von Schlieren und Schwelbrunn, in Baar.

20. März 1992

Atlas AG, in Risch, Verkauf von Insertionen usw. (SHAB Nr. 400 vom 26. 5. 1989, S. 2172). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Stalder, von Meggen und Luzern, in Wettwil am Albis.

20. März 1992

Essenor AG, bisher in Zug, Gründung, Erwerb und Verwaltung von jeglichen industriellen, kommerziellen und finanziellen Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1987, S. 1640). Statutenänderung: 17. März 1992. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Blegistrasse 11 b, c/o Mutara Management AG, 6340 Baar.

20. März 1992

Liegenschaftsgenossenschaft vom Morgarten, in Zug (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1270). Statutenänderung: 25. März 1991. Verwaltung neu: 5-7 Mitglieder. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

20. März 1992

Tomalan Aktiengesellschaft, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 567). Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Scherzmann.

20. März 1992

Databars AG, in Morgarten, Gemeinde Oberägeri, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Software und Hardware usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2584). Auflösung durch Generalversammlung vom 12. März 1992. Firma nun: Databars AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Guido Scherzmann, von und in Zug. Willi Götz, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1992

Aliga AG, in Zug, Planung, Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 623). Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Leo Hürlimann, von Walchwil und Zug, in Zug. Neues Domizil: Rosenbergstrasse 6, c/o HJT Hürlimann Juris und Treuhand AG.

20. März 1992

Svenska Finans (Schweiz) AG, in Zug, Vertretung der Interessen der schwedischen Svenska Finans-Gruppe in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1807). Die Unterschrift von Arne Antonsson ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Irvine Caplan, britischer Staatsangehöriger, in Old Heathfield (East Sussex, GB).

20. März 1992

Arco Bennis Projects AG, in Hünenberg, Projektierung etc. von Hotel-, Gastronomie- und Touristikobjekten usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1382). Die Unterschrift von Rainer M. Berger, Direktor, ist erloschen.

20. März 1992

Wort und Schrift Dilitz & Feierabend, in Oberwil, Gemeinde Zug, Textbearbeitung, grafische Gestaltung, Fotosatz. Kollektivgesellschaft. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 200). Neue Firma: Dilitz & Feierabend Werbegestaltung.

20. März 1992

Dubara AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4110)

Eltor AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4192)

Kontor AG, in Zug, Vermittlung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 457)

Particula Verwaltungs AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4070)

Peculia Verwaltungs AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4110)

Protega-Holding AG Zug, in Zug, Beteiligung an Unternehmen der Industrie und des Handels usw. (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1879)

Real Estate Management Compagny AG Zug, in Zug, Finanzierung und Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1879)

Regazil-Holding AG Zug, in Zug (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4070)

Rex Immobilien Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588)

Seematt AG Zug, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1879)

Teleric AG, in Zug, Beteiligung, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1198)

Domizil nun: Gotthardstrasse 18, c/o Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, 6302 Zug.

20. März 1992

Gambina Autohandel, in Zug, Riedmatt 20, 6300 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Angelo Gambina, italienischer Staatsangehöriger, in Zug. Autohandel sowie Auto-Import und Export.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

16 mars 1992

Jacques Ballaman, Agriconsult, Gestion d'entreprises agricoles, à Domdidier, comptabilité, gestion, conseil et fiscalité dans le domaine agricole. Le chef de la maison est Jacques Ballaman, de et à Vallon. Grand-Rue, 1564 Domdidier.

Bureau de Fribourg

17 mars 1992

Société de contrôle fiduciaire SA, succursale de Fribourg, toutes activités d'une société fiduciaire (FOSC du 30. 8. 1991, no 167, p. 3790), avec siège principal à Genève. Verena Fievre, de Lucerne, à Granges-Paccot, est nommée fondé de pouvoir de la succursale, avec signature collective à deux.

20 mars 1992

Le Coq Sportif Holding SA, à Fribourg (FOSC du 13. 1. 1992, no 6, p. 126). Signature collective à deux a été conférée à Ulrich Karl-Friedrich Ackermann, d'Allemagne, à Strasbourg (F), directeur; Marco Guicciardi, de Bâle, à Strasbourg (F), sous-directeur; procuration collective à deux a été conférée à Bruno Rüdüsli, d'Amden, à Dübendorf.

20 mars 1992

Sarragan SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 2. 1992, no 33, p. 768). Ulrich Karl-Friedrich Ackermann est maintenant domicilié à Strasbourg (F). Marco Guicciardi est maintenant domicilié à Strasbourg (F). Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Rüdüsli, d'Amden, à Dübendorf.

20 mars 1992

Leonardo Gramagna, précédemment à Estavayer-le-Lac (FOSC du 25. 10. 1984, no 250, p. 3787). Nouvelle raison de commerce: Le Joyau, L. Gramagna-Ozelle, Siège de la maison transféré à Fribourg, boulevard de Pérolles 8. Le titulaire est Leonardo Gramagna-Ozelle, d'Italie, à Fribourg. Horlogerie-bijouterie.

20 mars 1992

Labotek Consulting SA, à Givisguez, route du Château d'Affry 8, nouvelle société anonyme. Statuts des 22. 11. 1991 et 19. 3. 1992. But: fabrication, développement, recherche, achat, vente, importation et exportation d'appareils électroniques et de fournitures pour l'industrie en général; offre de conseils et services dans ces domaines. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Rodolphe Adam, d'Oberdorf, à Villars-sur-Ollon, président; Raymond Amiet, de et à Mur, secrétaire; Jean-Jacques Bara, de nationalité française, à Paris (F). Les administrateurs signent collectivement à deux.

20 mars 1992

G. Adam, précédemment à Grenchen (FOSC du 25. 7. 1990, no 142, p. 2982). Siège de la maison transféré à Bonnefontaine, Eric I, Le Pafuet. Le titulaire est Gerhard Adam, d'Oberdorf SO, à Bonnefontaine. Nouveau genre d'affaires: import, export et commerce de tout produit industriel, agricole, d'élevage et de pêche.

20 mars 1992

Cibus SA, à Fribourg (FOSC du 10. 4. 1989, no 68, p. 1414). Nouveau but: détériorer des participations, en particulier dans les sociétés de l'industrie alimentaire, conseiller dans la recherche et le développement, la production, la promotion et la distribution de nouveaux produits, financement de projets, commercialiser des licences et de marques et opérer des négociations, commissions et courtages de tous produits. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 6. 3. 1992.

20 mars 1992

Savane AG, précédemment à Allmendingen, commune de Rubigen (FOSC du 17. 1. 1992, no 10, p. 220). Siège transféré à Fribourg, rue Joseph-Reichen 9. Statuts originaux du 9. 12. 1980, modifiés en dernier lieu le 12. 3. 1992. But: import et export de marchandises de tout genre, particulièrement de montres et bijoux, ainsi que la réalisation de transactions financières; fournir des services dans le domaine du conseil en assurances; la gestion de polices d'assurances pour des tiers et la conclusion d'assurances. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ziad Kazan, de et à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle; Friras Awle, de RFA, à Bonnefontaine, directeur, avec signature individuelle.

20 mars 1992

Sicove Distribution SA, à Fribourg, vêtements pour enfants (FOSC du 15. 10. 1991, no 199, p. 4427). Le président Jacques Trachsel a démissionné; sa signature est radiée. Yvette Rüegg, de Wildberg, à Nyon, a été nommée présidente. Antonio Sfera, inscrit, a été nommé secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

Rectification

Red Wing S.A., à Fribourg (FOSC du 4. 3. 1992, no 43, p. 1002). Glen Dummer n'est plus directeur général; il a été nommé président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 mars 1992

Maurice Domon SA en liquidation, à Sviriviez, commerce d'éléments de construction (FOSC du 9. 10. 1990, no 196, p. 4019). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 mars 1992

Securit SA, précédemment au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 9. 1. 1991, p. 96). Nouveau siège à Romont. Statuts modifiés le 27 janvier 1992. But: la fabrication, la transformation, l'achat et la vente de tous produits vitrifiés et, notamment, de glaces et verres de

sécurité dans toutes leurs applications. Capital de fr. 975 000, divisé en 1950 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rudolf Essenberg, des Pays-Bas, à Villars-Tiercelin, est administrateur délégué avec signature individuelle. Ulrich Keuker, d'Allemagne, à Bruxelles, est président avec signature collective à deux. Charles Dupont, de Bâle, à Lutry; René Schnewly, de Fribourg, à Granges-Paccot, et Roland Probst, de Finsterhennen, à Lutry, sont administrateurs avec signature collective à deux. Pierre-Yves Schaub, de Payerne, à Savigny, est directeur avec signature collective à deux avec un administrateur. Dietrich Auckenthaler, de et à Pully, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux avec un administrateur. Robert Hellriegel n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée. Adresse: La Maillearde, 1680 Romont.

17 mars 1992

Securit SA, succursale de Romont (FOSC du 4. 4. 1991, no 64, p. 1365), avec siège principal à Romont. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

17 mars 1992

Frasipan SA, à Villarimboud, exploitation de boulangeries, société anonyme dissoute le 30 juillet 1991 par suite de faillite (FOSC du 19. 9. 1991, no 181, p. 4079). Par ordonnance du 26 septembre 1991, le président du Tribunal civil de la Glâne a prononcé la suspension de la procédure de faillite pour défaut d'actifs.

17 mars 1992

Graf Textil Management, à Romont. Le titulaire est Max-Jean Graf, d'Oeschenschbach, à Romont. Vente de vêtements et de produits textiles manufacturés en qualité d'agent indépendant. Route d'Arruffens 22, 1680 Romont.

19 mars 1992

Fabry Céramique, à Villarimboud. Le titulaire est Etienne Fabry, de Bâle, à Villarimboud. Importation de matériaux de construction, gestion de chantiers, import-export. Adresse: La Pinte, 1691 Villarimboud.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Lebern in Solothurn

19. März 1992

Ireso AG, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Investitionsgütern (SHAB Nr. 200 vom 13. 10. 1989, S. 4173). Jacques Gremaud, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Delegierten desselben ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu Roland Georg Godinger, von Homburg, in Kriegstetten.

Büro Stadt Solothurn

20. März 1992

Schweizerischer Verband für Waldwirtschaft, in Solothurn. Verein (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1988, S. 3602). Statutenänderung auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 2. 10. 1991. Name neu: Waldwirtschaft Verband Schweiz (Economie forestière association suisse) (Economia forestale associazione svizzera).

20. März 1992

Adia Interim S.A., Zweigniederlassung in Solothurn, Zuverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5082), mit Hauptsitz in Lausanne. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor: Georg Staub, von Gossau SG, in Nürensdorf.

Büro Wasseramt in Solothurn

20. März 1992

FB Engineering AG, in Biberist, in Konkurs (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5461). Diese Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV gelöst.

20. März 1992

P. Lüscher, in Derendingen, Engroshandel mit Fleisch (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2236). Firma nun: Peter Lüscher Fleischengros und Partyservice. Ergänzung der Geschäftsnatur: Partyservice. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Lüscher, Metzgerei und Wursterei», in Derendingen, per 1. Juli 1991.

20. März 1992

Ernst Lüscher, Metzgerei und Wursterei, in Derendingen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2349). Diese Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Peter Lüscher Fleischengros und Partyservice», in Derendingen, erloschen.

20. März 1992

A & S Omniberatung Aeberhard und Stalder, in Lohn, Anlage-, Versicherungs- und Unternehmensberatung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1988, S. 3658). Geschäftsadresse nun: Poststrasse 8.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. März 1992

Baxavit AG, in Basel, biologische Produkte usw. (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3472). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Sam Baxas, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Bühler, von Menznau, in Riehen. Anita Baxas, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet zu zweien; die weitere Einschränkung ist aufgehoben.

19. März 1992

Sandoz Biosciences AG, in Basel (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4932). Es wohnen nun: Dr. Rudolf Wäger, Verwaltungsratspräsident, in Riehen, und Claude Radoux, Zeichnungsberechtigter, in Basel.

19. März 1992

G.A.G. Gysin AG, in Basel, technische Schulungssysteme usw. (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3405). Prokura Bruno Paul Schallberger erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Gerber, von Schangnau und Muttenz, in Muttenz.

19. März 1992

Vefipars AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 87). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 3. 1992. Firma nun: Vefipars AG in Liq. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Emanuel Grüninger, welcher nun als Liquidator einzeln zeichnet.

19. März 1992

Schindler Aufzüge AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 71 vom 6. 8. 1991, S. 1530) mit Hauptsitz in Ebikon. Unterschrift Max Vock, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Rudolf Ott, von Zürich und Auenstein, in Schlieren. Eugen P. Greising, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Stansstad.

19. März 1992  
**Price Waterhouse AG**, Zweigniederlassung in Basel, Revisionsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1991, S. 4543) mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift James George Pittendrigh, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zwei: Dr. Peter F. Weibel, von Zürich und Jonschwil, in Zürich, Verwaltungsratspräsident. Johann Baptist Jäggi, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zwei. Franz Bürgisser und Kurt Schmidinger, bisher Zeichnungsberechtigte, zeichnen nun als Verwaltungsratsmitglieder zu zwei. Peter Muther, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zwei.

19. März 1992  
**Fiveba AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2453). Domizil nun: Hältigerstrasse 101.

19. März 1992  
**Nomura Bank (Schweiz) AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5171) mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Hiroshi Nagahiro, Generaldirektor, sowie Prokura Martin Wachmann erloschen. Unterschrift zu zwei: Peter Niederhäuser, von Bern und Trachselwald, in Wettwil am Albis, Generaldirektor. Markus Kämpf, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zwei.

19. März 1992  
**S.L.M. Investissements SA**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4496). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Neuhäusern am Rheinfall (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1153) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1992  
**Arebanif AG in Liq.**, in Basel, Computer-Programme usw. (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4449). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

19. März 1992  
**Altame Basel AG in Liq.**, in Basel, antike Kunst usw. (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3492). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

19. März 1992  
**F. Kessenich**, in Basel, Gold- und Silberwaren usw. (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4801). Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Ute Kessenich, von Basel und Pfeffingen, in Pfeffingen.

19. März 1992  
**Composoft Büchler**, bisher in Riehen, Software-Produkte usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1990, S. 2645). Sitz nun: Basel, Rudolfstrasse 54. Rolf Michael Büchler, Inhaber, auch Bürger von Langnau bei Reiden, wohnt nun in Basel.

19. März 1992  
**Fuhrmann Architekt**, in Basel, Schillerstrasse 2, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Fritz Fuhrmann, von Oeschbach, in Oberwil BL. Geschäftsnatur: Betrieb eines Architekturbüros.

19. März 1992  
**KFS Katzen-Fund-Service D.F. Meyer**, in Basel, Steinenbachgässlein 7, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Désiré Felix Meyer, von und in Basel. Geschäftsnatur: Katzen-Fund-Service. Vermittlungsbüro für entlaufene Katzen sowie Vertrieb eines Katzenidentifikationssystems.

19. März 1992  
**Eduard Schmid**, in Basel, Verletzungen aller Art (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

20. März 1992  
**Der Spieler, René Küng und Daniel Wieland**, in Oberwil, Kollektivgesellschaft, Handel und Import mit Spielwaren (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1990, S. 266). Domizil nun: Kerngartenstrasse 15-17.

20. März 1992  
**Aabac Schlüsselservice G. + S. Müller**, in Oberwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4894). Sonja Müller, Gesellschafterin, heisst nun infolge Heirat Sonja Ehrenbolger-Müller und ist jetzt in Emmen und Günsberg heimatreibend. Firma nun: Aabac Schlüsselservice Müller & Ehrenbolger.

20. März 1992  
**Schmidlin AG Fassaden-/Fensterysteme**, in Aesch (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5040). Unterschrift Klaus-Dieter Artur Hermeneit, Direktor, erloschen. Ernst Zäch, Direktor, wohnt nun in Hofstetten SO.

20. März 1992  
**Glob-Sped AG**, in Allschwil, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1278). Prokura Jean-Luc Dimino erloschen.

20. März 1992  
**MRV Medical Report Verlag Schicker**, in Binningen (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1990, S. 4552). Domizil nun: Höhenweg 65.

20. März 1992  
**Davum Stahl AG**, Zweigniederlassung in Birsfelden (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3294), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Bruno Kohler erloschen.

20. März 1992  
**Fischer Sulfert AG**, in Oberwil, Spezialmaschinen für die Holzindustrie usw. (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4535). Prokuren Willy Ruggli und Rudolf Zwalhen erloschen.

20. März 1992  
**PF-Beratung AG**, in Therwil, Personen- und Firmenberatung usw. (SHAB Nr. 198 vom 14. 10. 1991, S. 4408). Prokura zu zwei neu: Daniel Aebly, von und in Basel. Domizil nun: Mittlerer Kreis 15.

20. März 1992  
**Brivola-Treuhand AG**, in Liestal (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3241). Stefan Meister, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln und wohnt jetzt in Gelterkinden. Josef Meister, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Liestal. Neues Domizil des Geschäfts in Gelterkinden: Höhenweg 7.

20. März 1992  
**Paragon Networks AG**, in Liestal, Produkte und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Telekommunikation (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1988, S. 1188). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Theodor Staub, dessen Unterschrift erloschen ist, und Raquel Staub-Ferreira, ohne Unterschrift. Walter Schenk, bisher Verwaltungsratspräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Prim AG**, in Gelterkinden, Immobilien, Beteiligungen (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 671). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Baumgartner, dessen Unterschrift erloschen ist, und Daniel Buchser, ohne Unterschrift. Bretislav Mrkos, bisher Präsident, verbleibt als einziges Mitglied im Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Prim Unternehmer-Service AG**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 28 vom 9. 2. 1990, S. 523). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rosmarie Mrkos-Aeschwalden; Unterschrift erloschen. Bretislav Mrkos, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied im Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Allschwil, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4019), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift neu: Walo Bertschinger-Bär, von Lenzburg, in Augst am Albis, Verwaltungsratsmitglied. Kurt Kohler führt weiterhin Unterschrift zu zwei, nun als Verwaltungsratsmitglied.

20. März 1992  
**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Therwil, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4019), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift neu: Walo Bertschinger-Bär, von Lenzburg, in Augst am Albis, Verwaltungsratsmitglied. Kurt Kohler führt weiterhin Unterschrift zu zwei, nun als Verwaltungsratsmitglied.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. März 1992  
**Karosserie Kofler AG**, in Stein am Rhein. Adresse: Metzggasse 113, 8260 Stein am Rhein. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. Februar 1992. Zweck: Betrieb einer Auto- und Motorrad-Reparaturwerkstätte sowie einer Tankstelle. Aktienkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB VR (Verwaltungsrat): bis 5 Mitglieder. Gregor Kofler ist alleiniger VR, mit Einzelunterschrift. Irene Kofler führt Unterschrift zu zwei. Beide von Geroldswil, in Stein am Rhein.

19. März 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3586); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Rupert Blattmann, Dr. Hans-Conrad Kessler und Fritz Köhli sind erloschen. Unterschrift zu zwei wurde erteilt an: Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens. Prokura zu zwei wurde verliehen an: Werner Bianchi, von Weitzikon ZH, in Schaffhausen; Thomas Hillermann, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen; und Ralph Löpfe, von Häggen-schwil, in Neuhausen am Rheinfall.

19. März 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 527); Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Rupert Blattmann, Dr. Hans-Conrad Kessler und Fritz Köhli sind erloschen. Unterschrift zu zwei wurde erteilt an: Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens. Prokura zu zwei wurde verliehen an: Norbert Gschwend, von Altstätten, in Schaffhausen.

19. März 1992  
**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 1989, S. 5057); mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Kohler zeichnet mit Unterschrift zu zwei nun als Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Einzelunterschrift führt neu: Walo Bertschinger-Bär, von Lenzburg, in Augst am Albis, VR-Mitglied.

19. März 1992  
**Verein Schaffhauser Brockenhaus**, in Schaffhausen, Betrieb eines gemeinnützigen Brockenhauses (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1063). Mit Verfügung vom 12. März 1992 hat der Bezirksrichter Schaffhausen über den Verein den Konkurs eröffnet. Der Verein ist aufgelöst.

19. März 1992  
**Susan Hüslar-Kobler**, in Neunkirch. Adresse: Müllgäss 87, 8213 Neunkirch. Neue Einzelfirma. Inhaber: Susan Hüslar-Kobler, von Steinhausen, in Schaffhausen. Massagen, Therapien, Sauna, Handel mit Hygieneartikeln, Kunstgalerie, Gesundheitsschulung.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

19. März 1992  
**Schreinermontagen B. Alder**, in Lutzenberg, Krenne 53, 9405 Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg. Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Bruno Alder; Einzelprokura führt: Gabriela Alder-Saladin; beide von Herisau, in Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg. Ausführung sämtlicher Bauschreinerarbeiten und Montagen.

19. März 1992  
**Hans Wehrli**, in Teufen, Metzgerei (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3188). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. März 1992  
**Alpstein-Mode, Bernhard Däniker**, in Teufen, Verkauf von Damenkonfektion sowie weitere Modeartikel (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 319). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. März 1992  
**Ulrich Möslin**, in Gais, Gasthaus und Metzgerei (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1963, S. 3646). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. März 1992  
**Walter Bruderer**, in Hundwil, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1948, S. 883). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1992  
**Immobilien Anker Lutzenberg AG**, in Lutzenberg, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3626). Das Konkursverfahren ist mangels Aktiven eingestellt.

19. März 1992  
**Interflat AG**, in Teufen, Handel und Dienstleistungen im Bereich Textilien und Lederwaren usw. (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5042). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1991, S. 808) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. März 1992  
**Ambiente André Stutz & Co.**, in Rapperswil, Handel mit Inneneinrichtungsgegenständen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 833). Helbling Betz, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 100 000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärein mit einer Kommandite von Fr. 100 000 beigetreten Stutz Therese, von Sarmentorf, in Rapperswil SG; sie führt Einzelunterschrift. Stutz André, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Rapperswil SG.

20. März 1992  
**Car Sound AG**, in Thal. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. März 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Auto-Hifi-Produkten sowie sämtlichem Autozubehör, insbesondere Auto-Stereoanlagen, Kassetten und CD's. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder vermieten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1-5 Mitglieder. Ihm gehören an Gargiulo Vittorio, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei, Tanner Hans, von Eriswil, in Staad, Gemeinde Thal, mit Kollektivunterschrift zu zwei, und Tanner Roger, von Eriswil, in Rheineck, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Geschäftsadresse: Im Aegeli, 9425 Thal.

20. März 1992  
**Goal-Tech AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. März 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von technischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen, überbauen, pachten, verpachten usw. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gonzenbach Manfred, von und in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gonzenbach-Hunold Brigitta, von und in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Geschäftsadresse: St. Gallenstrasse 218 a, 9011 St. Gallen.

20. März 1992  
**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke**, Zweigniederlassung in Sargans, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1064), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Stierli René ist erloschen.

20. März 1992  
**Fabien AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1988, S. 352). Tüscher Fritz, dessen Unterschrift erloschen ist, und Tüscher-Junginger Ruth sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zwei in den VR gewählt: Rutishauser Pius, von Sommeri, in Goldach, und Wetzstein Urs, von Sempach und Mellingen, in Kilchberg ZH. Schaub-Sigrist Martin, Präsident des VR, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zwei.

20. März 1992  
**Zingg-Lamprecht AG**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Herstellung von, Handel mit und Vermittlung von Einrichtungsgegenständen aller Art usw. (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990, S. 4641), mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

20. März 1992  
**Remora AG**, in St. Gallen, Ausführung von Belagsfräsarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2037). Schlatter Rudolf, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in St. Gallen.

20. März 1992  
**Oswald Umbauten AG**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2526). Das bisher einzige Mitglied; Oswald Alois, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den VR gewählt: Oswald Thomas; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Perbor AG**, in Plons, Gemeinde Mels, Herstellung von Natriumperborat und verwandten Produkten (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5462). Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an Scheuring Guido, von Ettenhausen, in Wiesendangen.

20. März 1992  
**Jacky Maeder AG für internationale Transporte**, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4566), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Leuppi Hans ist erloschen.

20. März 1992  
**Segelschule Rorschach Stadler AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1990, S. 2554). Moser Hansjürg ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Moser Jolanda ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Winterhalter Christoph, von St. Gallen, in Bad Ragaz, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eichenberger Regula, von Fahrwangen, in Mörschwil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hafner Michael, von Zürich, in Mörschwil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Wurster Stephan, von Rongellen, in Heerbrugg, Gemeinde Au, ohne Unterschrift, und Winterhalter Thomas, von St. Gallen, in Mörschwil, ohne Unterschrift.

20. März 1992  
**Buchdruckerei Oberholzer AG**, in Wil (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1986, S. 3518). Oberholzer Bruno ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift sowie diejenige von Oberholzer-Sutter Jolanda, Mitglied des VR, sind erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Suzen Nesat, türkischer Staatsangehöriger, in Winterthur.

20. März 1992  
**«Swissgass» Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas**, in St. Gallen (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 906). Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an Fasler Robert, von Densbüren, in Ebikon.

20. März 1992  
**Adia Interim S.A. Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5486), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivunterschrift zu zwei wurde erteilt an Staub Georg, von Gossau SG, in Nürensdorf, Direktor.

20. März 1992  
**Vieh- und Produktenvermittlungsgenossenschaft Grabs**, in Grabs (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3282). An der Hauptversammlung vom 2. März 1991 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. März 1992  
**Micro Star Calan**, in St. Gallen, Handel mit Computern und Zubehör (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 276). Der Firmainhaber Calan Gebro führt nun den Vornamen Gabriel und ist neu Bürger von St. Gallen.

20. März 1992  
**Hotel Weisses Kreuz Chrizli-Bar Hp. Reifler**, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5214). Die Prokuristin Bäder Monika heisst infolge Verelichung Reifler-Bäder Monika, ist nun Bürgerin von Untervaz und Herisau und wohnt neu in Gossau SG.

20. März 1992  
**Crossroads Travel, René Brogli**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Brogli René, von Sisseln, in Lichtensteig. Veranstalter und Vermittler von Reisen aller Art und weltweit. Handel mit und Verkauf von Ferienartikeln. Hintergasse 7, 9620 Lichtensteig.

20. März 1992  
**Bruno Kohler**, in Mels. Inhaber der Firma ist Kohler Bruno, von Pfäfers, in Sargans. Einzelprokura: Kohler Robert, von Pfäfers, in Mels. Ofenbau, Plattenbeläge. Kleinfeldstrasse 19, 8887 Mels.

20. März 1992  
**Sauna Abri Eugen Meissner**, in St. Gallen (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 492). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Farbband-Versand Ittensohn**, in St. Gallen (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1985, S. 2496). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. März 1992  
**Nähli Pina Neidhardt**, in St. Gallen, Herstellung von Kleidern nach-Mass usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1986, S. 366). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Pius Valier Architekt**, in St. Gallen (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4762). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Jakob Hinterberger**, in St. Gallen, Schreinerei für antike Möbel usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1968, S. 1971). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Restaurant Palmhof A. Cholevas**, in St. Gallen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 985). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. März 1992  
**Hofmann**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2224). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20. März 1992  
**Adia Interim SA**, Zweigniederlassung in Chur, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 12. 1991, S. 5509). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Georg Staub, von Gossau SG, in Nürensdorf.

20. März 1992  
**Zanolari Glas**, in Chur, Glashandel (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1247). Diese Einzelzertifirma ist infolge Überganges von Aktiven und Passiven an die neue Einzelzertifirma «Zanolari Glas, Inh. Rico Seglias», in Chur, erloschen.

20. März 1992  
**Zanolari Glas, Inh. Rico Seglias**, in Chur, Kalchbühlstrasse 18, 7007 Chur, Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Rico Seglias, von und in Domat/Ems. Glashandel. Übernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzertifirma «Zanolari Glas», in Chur.

20. März 1992  
**Giger & Co.**, in Chur, Elektroanlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2689). Domizil neu: Ringstrasse 37, 7006 Chur.

20. März 1992  
**Hotels Rancho Laax AG**, in Laax, Immobilien usw. (SHAB Nr. 233 vom 2. 12. 1991, S. 5148). Paul J. Bornhauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1992  
**Rancho Laax Hotelbetriebs AG**, in Laax, Betrieb von Hotels usw. (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1989, S. 4335). Paul J. Bornhauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1992  
**IBC Industrie Beteiligungen Chur**, in Chur (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 183). Dr. Ivo Gerster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christian Brückner, von und in Basel.

20. März 1992  
**Denali Holzhandlung, Josef Camichel**, in La Punt-Chamuesch, Einzelzertifirma, in Konkurs (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336). Das Konkursverfahren ist abgeschlossen. Firma von Amtes wegen erloschen.

20. März 1992  
**Rhenus Finanz und Beteiligungen AG**, in Chur (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1990, S. 711). Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberriert.

20 marzo 1992  
**Erepola Holding SA in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni ecc. Società sciolta (FUSC del 3. 12. 1990, n. 235, p. 4798). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

#### Aargau - Argovie - Argovia

20. März 1992  
**Alpha Inter Balloon AG**, in Herz n a u, Uckerstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 3. 1992. Zweck: Fabrikation von, Handel mit und Bedruckung von Ballonen aller Art; Herstellung und Verkauf von branchenähnlichen Produkten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Müller Herbert, von und in Herz n a u, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Autoplex Interpackaging AG**, bisher in Spreitenbach, Klar- schichtfalschachteln usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1989, S. 632). Statutenänderung: 16. 3. 1992. Sitz nun: Neuenhof, Industriestrasse 9.

20. März 1992  
**Dipack Dimmler AG**, bisher in Spreitenbach, Verpackungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1989, S. 451). Statutenänderung: 16. 3. 1992. Sitz nun: Neuenhof, Industriestrasse 9.

20. März 1992  
**Pamatech System AG**, bisher in Spreitenbach, Verpackungsmaschinen (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1988, S. 4292). Statutenänderung: 16. 3. 1992. Sitz nun: Neuenhof, Industriestrasse 9.

20. März 1992  
**Printaplex AG**, bisher in Spreitenbach, Druckleistungen usw. (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1989, S. 4355). Statutenänderung: 16. 3. 1992. Sitz nun: Neuenhof, Industriestrasse 9.

20. März 1992  
**Pan Medical AG**, in Baden (SHAB Nr. 215 vom 6. 11. 1991, S. 4759). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Straub Hans R., Dr.; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ludwig Hubertus, Dr., von Gelterkinden, in Reinach BL.

20. März 1992  
**Macaluso**, in W e t t i n g e n, Verkauf von Lederwaren usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1988, S. 1170). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**MAC D'Orazio Macaluso**, in W e t t i n g e n, Lederwaren (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1988, S. 1170). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1992  
**Child Care S. + E. Estafanous**, in D o t t i k o n, Kollektivgesellschaft, Betrieb eines privaten Kinderhospitals usw. (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1989, S. 1679). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

20. März 1992  
**Wohnbaugenossenschaft Lindelütli**, in B i r m e n s t o r f, Chrüzweg 63B, bei Thomas Küng, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 3. 1992. Zweck: Vermittlung von preisgünstigem Wohnraum für ihre Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe, um diesen Standard dauernd der Spekulation zu entziehen; Erstellung von Bauten im Sinne des Eidg. Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) und allfälliger weiterer kommunaler und kantonalen Erlasse, insbesondere Erstellung von selbstgenutztem Wohneigentum; Erstellung und Verkauf preisgünstiger Wohnungen in erster Linie für ihre Mitglieder. Es werden Anteilscheine von Fr. 1000 ausgegeben. Jeder Genossenschafter hat mindestens 1 Anteilschein zu übernehmen. Haftung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Küng Thomas, von Frauenfeld, in Birmenstorf, Präsident; Schär Brigitte, von Trubschachen, in Birmenstorf; Eisenhut Stefan, von Gais, in Stiglistorf, und Furger Brigitte, von Vals, in Birmenstorf, alle mit Unterschrift zu zweien.

20. März 1992  
**Restaurant Webermühle Verena Meier**, in N e u e n h o f, Webermühle 10, Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Meier Verena, von Unterehrendingen, in Neuenhof. Betrieb des Restaurants Webermühle.

20. März 1992  
**Dätwiler-Transporte**, in U n t e r b ö z b e r g, Altstalden 129, Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Dätwiler Willi, von Unterbözberg, in Brugg. Ferner führt Einzelunterschrift: Dätwiler Rosmarie, von Unterbözberg, in Brugg. Ausführung von Gütertransporten aller Art.

20. März 1992  
**Schindler Aufzüge AG**, Zweigniederlassung in A a r a u (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2621), mit Hauptsitz in Ebikon. Unterschrift Vock Max, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Ott Hansrudolf, von Zürich und Auenstein, in Schlieren. Der Zeichnungsberechtigte Greising Eugen P. wohnt nun in Stansstad.

20. März 1992  
**Wira Bau AG**, in L a u f e n b u r g, Überbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1988, S. 4964). Geschäftsadresse neu: Im Eigen 2.

20. März 1992  
**Stephan-Electro AG**, in W e t t i n g e n, Handel mit Produkten, insbesondere mit Produkten der Antriebs- und Elektrotechnik (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1986, S. 4839). Einzelunterschrift neu: Ezendam Gerrit, niederländischer Staatsangehöriger, in Aadorp (NL), und Brems Ivan, belgischer Staatsangehöriger, in Morselt (B).

20. März 1992  
**Barett AG**, in A r a u, Waren aller Art (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 394). Unterschrift Steffen Ingrid erloschen.

20. März 1992  
**Plüss-Stauffer AG**, in O f t r i n g e n, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1992, S. 99). Schachenmann Max, Verwaltungsratspräsident und Delegierter, wohnt nun in London (GB).

20. März 1992  
**H. R. Bircher AG**, in K ü t t i n g e n, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3817). Bircher Hans Rudolf, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein. Verwaltungsratspräsidentin mit Einzelunterschrift neu: Bircher Babette, von und in Küttigen.

20. März 1992  
**Delco Controls AG**, in B e r i k o n, Bellikerstrasse 15, Mutschellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 18. 3. 1992. Zweck: Import, Export, Einkauf, Verkauf und Vertretung von Waren, insbesondere von elektrischen und elektronischen Geräten für die Mess- und Regeltechnik, inkl. Zubehör. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Delcò Marco, von Bellinzona, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelunterschrift.

20. März 1992  
**Matica MR Ltd**, in B r u g g, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1991, S. 4372). Statutenänderung: 12. 3. 1992. Firma nun: Viag AG für Handel, Immobilien- & Finanzvermittlung. Zweck nun: Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugzubehör sowie Waren aller Art; Dienstleistungen im Bereich Finanz- und Immobilienvermittlung.

20. März 1992  
**PAG Sicherheitssysteme AG**, bisher in S c h n e i s i n g e n (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1990, S. 4231). Statutenänderung: 6. 3. 1992. Sitz nun: Baden, Pilgerstrasse 2, Dätwil. Preining Beatrice, einzige Verwaltungsratspräsidentin, wohnt nun in Spreitenbach.

20. März 1992  
**B + B Micro AG**, bisher in B e r i k o n, Hard- und Software (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1989, S. 3139). Statutenänderung: 18. 3. 1992. Sitz nun: O b e r w i l - L i e l i, Bündtenmattstrasse 257. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhung durch Verrechnung liberriert. Es wohnen nun Bühler Bernhard, Verwaltungsratspräsident, in Oberwil-Lieli und Suter Lisbeth, Verwaltungsratsmitglied, in Rottenschwil.

20. März 1992  
**K-Tron Holding AG**, in N i e d e r l e n z (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4311). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Hasler Frères International SA», in Cortailod, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

20. März 1992  
**PCG Planungs AG**, in S p r e i t e n b a c h (SHAB Nr. 215 vom 6. 11. 1991, S. 4759). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Grosser Klaus, Präsident; Unterschrift erloschen. Fahmi Thomas, bisher Delegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

20. März 1992  
**Techno Data AG**, in Z o f i n g e n, Betrieb einer Informatik-Unternehmung usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 907). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Mönch Dietbert Rudolf Karl; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat neu: Lehmann Axel, bisher

Geschäftsführer, der anstelle der bisherigen Unterschrift zu zweien neu Einzelunterschrift führt.

20. März 1992  
**Dipeco AG**, in R ö t h r i s t, Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3524). Verwaltungsratsmitglied neu: Taus Rolf, der weiterhin Unterschrift zu zweien führt. Landolt Karljörg, Dr., bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin ein. Haller Peter, nun auch Bürger von Zofingen, führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift zu zweien neu Prokura zu zweien.

20. März 1992  
**OBT Treuhand AG**, Zweigniederlassung in S t. Gallen (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 980), mit Hauptsitz in Brugg. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung neu: Kaufmann Thomas, von Arni AG, in Affoltern am Albis. Prokura Keller Ernst erloschen.

20. März 1992  
**Albei AG in Liquidation**, in A a r a u, Bedarfsartikel des Baugewerbes (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 633). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

20. März 1992  
**Altasia AG in Liquidation**, in A a r a u, Bedarfsartikel des Baugewerbes (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 633). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. März 1992  
**Antonli Fashion AG**, in A r b o n, Herstellung und Vertrieb von Textilien und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1992, S. 1045). Jeannine Naf, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Astrid Antonli, bisher Präsidentin, ist nun einzige Verwaltungsratspräsidentin und führt neu Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen. David Antonli, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

20. März 1992  
**Pro-Lux Lichtsysteme AG**, in F r a u e n f e l d, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Erzeugnissen der Elektrobranche usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1988, S. 4069). Heinz Nägeli, bisher Präsident, ist nun Mitglied; Bruno Lienhard, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Max Lipp, von Oberdorf BL, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

20. März 1992  
**W. Flück AG**, in B e t t w i e s e n, Ausführung von Sanitär- und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 537). Willy Flück, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift Erwin Flammer, von Zuzwil SG, in Bettwiesen, in den Verwaltungsrat gewählt.

20. März 1992  
**Sarnatech Composites AG**, in W e i n f e l d e n, Entwicklung und Fabrikation sowie Handel mit Produkten aus Kunststoff (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1992, S. 814). An René Bossert, von Otmarhingen, in Weinfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. März 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in K r e u z l i n g e n (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1992, S. 100). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Rupert Blattmann, Dr. Hans-Conrad Kessler und Fritz Köhli sind erloschen. An Bruno Hug, von Schwaderloch, in Mies, und Georges Gagnebin, von Tramelan, in Echandens, wurde Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt. An Hansruedi Baumann wurde Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt; seine Prokura ist erloschen. An Peter Hugentobler, von Braunau, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung erteilt.

20. März 1992  
**Skirtlifter Records Bächinger, Fässler, Hugentobler & Co.**, in B ü r g l e n, Handel mit Tonträgern (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 203). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1992  
**Brandenberger + Frey**, in S t e c k b o r n. Unter dieser Firma sind Christof Brandenberger, von Dinhard, in Steckborn, und Frey Rolf, von Rekingen AG, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1992 ihren Anfang nahm. Handel mit Segelbooten und Ausrüstung. Kirchgasse 23, 8266 Steckborn.

#### Ticino - Tessin - Tessin

##### Ufficio di Lugano

20 marzo 1992  
**Jean-Claude Häfliger**, in L u g a n o, strumenti musicali (FUSC del 3. 12. 1975, n. 283, p. 3230). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20 marzo 1992  
**Marty & Co.**, succursale di Lugano, abiti da donna, ecc. (FUSC del 29. 8. 1972, n. 202, p. 2279), società in nome collettivo con sede principale a Zurigo. La succursale è radiata d'ufficio in seguito alla radiazione della società alla sede principale (FUSC del 16. 1. 1978, n. 12, p. 133).

20 marzo 1992  
**Solenz Ori di Bruna Castelli**, in P r e g a s s o n a, via Cantonale 41 (nuova iscrizione). Titolare: Bruna Castelli da ed in Sonvico. Importazione, commercio, acquisto e vendita di prodotti finiti di gioielleria nonché di prodotti di lusso.

20 marzo 1992  
**Ascensori Schindler S.A.**, succursale di Bioggio (FUSC del 21. 5. 1991, n. 95, p. 2158), società anonima con sede principale a Ebikon LU. La firma di Max Vock, già direttore è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Hansrudolf Ott, da Zurigo e Auenstein in Schlieren. Eugen P. Greising, direttore, abita ora a Stansstad.

20 marzo 1992  
**Ezio Foglia S.A.**, in B i o g g i o, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 18. 1. 1984, n. 14, p. 197). La procura di Demetrio Brugnoli è estinta.

20 marzo 1992  
**Adia Interim S.A.**, succursale di Lugano (FUSC dell'8. 1. 1992, n. 3, p. 50), società anonima con sede principale a Losanna. Firma collettiva a due è stata conferita a: Georg Staub, da Gossau SG in Nürensdorf, direttore.

20 marzo 1992  
**Selesta S.A.**, in L u g a n o, sistemi informativi, ecc. (FUSC del 5. 2. 1992, n. 23, p. 531). La firma di Alfred Schneebeli è estinta.

20 marzo 1992

**Frasus S.A.**, precedentemente a **Paradiso**, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 28. 1. 1991, n. 18, p. 378). Nuova sede: Lugano o, corso Pestalozzi 10. Statuto modificato il 18. 3. 1992.

20 marzo 1992

**E & C Executive & Consulting Services SA**, in Lugano o, via Borromini 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 2. 1992 e 17. 3. 1992. Scopo: dare informazioni e consulenza tecnico-commerciale per l'acquisto, la vendita o la permuta di società o partecipazioni; l'acquisto, la vendita, la permuta o lo sfruttamento e amministrazione di invenzioni, brevetti, procedimenti, know-how, diritti di marchio o di licenza; esecuzioni di ricerche di mercato e di consulenze sia tecniche che amministrative o aziendali. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri: Alba Biolcati-Trausch, da Medels in Arzo, presidente; Norberto Festo, di nazionalità italiana in Albavilla (I), membro; Laurito Frigerio, da ed in Cabbio, membro, tutti con firma collettiva a due.

20 marzo 1992

**Holiday Trak SA**, in Bioggio, Centro Nord-Sud (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 3. 1992. Scopo: l'organizzazione di corsi di guida per auto e moto, il noleggio e vendita di auto e moto, la diffusione di sponsor aziendali, l'organizzazione di viaggi-vacanza nell'ambito sportivo e non. Capitale: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: lic. rer. pol. Antonio Soldati, da ed in Neggio.

20 marzo 1992

**Minex AG**, in Lugano o, via Zurigo 46, c/o Reisinger & Eisele AG. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 3. 1992. Scopo: l'assunzione di partecipazioni o interessenze, il finanziamento e la gestione di imprese commerciali di ogni natura, la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili siti solo all'estero. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quello per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Silvano Invernizzi, da Contone in Losone.

20 marzo 1992

**FMA S.A.**, in Manno, via Cantonale, Galleria 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 18. 3. 1992. Scopo: l'organizzazione e la tenuta di corsi post-scolastici, di seminari di studio, nonché lo svolgimento di ogni e qualsiasi altra forma di attività nel campo dell'insegnamento atta al miglioramento delle conoscenze professionali di determinati gruppi di persone operanti sia nel ramo dei servizi che nell'industria. Può commercializzare materiale didattico e ogni altra merce inerente lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Enzo Giussani, da Lugano in Gentilino.

20 marzo 1992

**Farminforma SA**, in Lugano o, via S. Gottardo 7 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17 marzo 1992. Scopo: la divulgazione internazionale di informazioni scientifiche di qualità per operatori sanitari, come pure la creazione e la gestione di servizi di assistenza socio-sanitaria, può partecipare ad altre società. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni e comunicazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata, salvo il caso in cui non sia noto il nome e l'indirizzo di tutti gli azionisti. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Indro Francesco Mattei, da Osgona in Cureglia.

20 marzo 1992

**Mecofor S.A.**, precedentemente a **Davescio-Soragno**, prodotti industriali, ecc. (FUSC del 10. 6. 1986, n. 131, p. 2255). Nuova sede: Lugano o, via Soldati 12. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Pietro Masulin, già amministratore unico ora presidente; Klara Kiser, da Lugano in Viganello, segretaria; Francesco Ceccarini, da Lignometo in San Pietro di Stabio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

20 marzo 1992

**Vivere come prima**, in Viganello (associazione) (FUSC del 17. 12. 1990, n. 245, p. 4996). Sonia Cassani, dimissionario, non è più segretaria del comitato e la sua firma è estinta. Nuova segretaria del comitato con firma collettiva a due: Luisa Colla, di nazionalità italiana in Lugano.

20 marzo 1992

**Cornè Banca S.A.**, in Lugano (FUSC del 31. 3. 1992, n. 62, p. 1441). Dott. Franco Vannotti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due per tutta l'impresa: Dott. Alfred Hirs, da Dielsdorf ZH in Zollikon.

20 marzo 1992

**Parmalat SA**, in Lugano o, partecipazioni azionarie, ecc. (FUSC del 10. 12. 1991, n. 239, p. 5287). Nuova ragione sociale: **Parmalat International SA**. Statuto modificato il 17. 3. 1992 come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

20 marzo 1992

**Ifp Credit SA**, a **Paradiso** (FUSC del 16. 10. 1991, n. 200, p. 4449). Maria Claudia Sorso, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

20 marzo 1992

**Carrozzeria Lema S.A.**, in Magliaso (FUSC del 17. 2. 1976, n. 39, p. 460). Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato mediante compensazione credito. Nuovo scopo: l'esercizio e la conduzione di una carrozzeria con autorimessa ed officina meccanica; la compra-vendita di veicoli a motore; la rappresentanza di veicoli ed attrezzature del ramo; l'amministrazione di beni mobili ed immobili; l'attività di consulenze e gestioni aziendali; l'espletamento di mandati fiduciari e revisori; la partecipazione ed il finanziamento di società. Statuto modificato il 14. 12. 1991. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Gildo Tami, già amministratore unico, ora presidente; Elena Fontanella, nata Tami, da Vezio in Cimo, membro; Loredana Costa, nata Tami, da Vezio in Cimo, membro. La società è ora vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

20 marzo 1992

**Dun & Bradstreet S.A. succursale di Lugano**, in Lugano o, informazioni commerciali, ecc. (FUSC del 26. 9. 1991, n. 186, p. 4176). Le firme di Paul Dalvai, già membro e direttore e Franz Wenzinger, già vice-direttore, sono estinte. Cyprian Eggenschwiler, già vice-direttore è ora direttore con firma collettiva a due come sino ad ora. Procura collettiva a due è stata conferita a: Bruno Häfeli, da ed in Klingnau.

20 marzo 1992

**Surex S.A. in liquidazione**, in Lugano o, attività finanziaria, ecc. (FUSC del 14. 3. 1991, n. 51, p. 1088)

**PEM Produzioni Editoriali Montagnola S.A. in liquidazione**, in Montagnola (FUSC del 27. 2. 1991, n. 40, p. 851). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso fiscale federale e cantonale.

20 marzo 1992

**GFI Servizi Finanziari SA**, in Lugano o (FUSC del 21. 11. 1990, n. 227, p. 4643). Aumento capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 1500 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato il 18. 3. 1992. Il capitale sociale è ora di fr. 250 000, diviso in 2500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

20 marzo 1992

**Kart Line S.A.**, precedentemente a **Chiasso**, commercio in genere, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1992, n. 27, p. 626). Nuova sede: Viganello, via Bottogno 10, c/o WTS Consulting SA. Lo statuto originale del 28. 1. 1992 è stato modificato il 5. 3. 1992. Scopo: il commercio, la rappresentanza, l'intermediazione, l'esportazione e l'importazione di metalli di ogni genere, pietre preziose e diamanti, gioielleria e bigiotteria. Potrà trattare altri articoli; partecipare ad altre società, assumere rappresentanze. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Arturo Livì, da Casima in Lignometo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Giovanni Lavelli, di nazionalità italiana in Caslano.

20 marzo 1992

**GI SA**, in Lugano o, viale Franscini 3, c/o Amfiduciaria SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 3. 1992. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. Potrà acquistare beni di qualsiasi natura (tranne beni immobili in Svizzera) ed in genere esplicitare ogni operazione finanziaria e commerciale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

Ufficio di Mendrisio

20 marzo 1992

**Unibeef S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 17. 3. 1992. Scopo: l'intermediazione nell'acquisto e nella vendita di carne bovina e suina, l'eventuale commercio di carni in generale, nonché di ogni altro genere alimentare, l'espletamento di qualsiasi operazione commerciale in Svizzera ed all'estero, la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente; Luigi Sulmonì, da ed in Castel San Pietro, membro; Franco Porro, da Pedrate, in Chiasso, membro. Tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Motta 10, 6830 Chiasso.

20 marzo 1992

**Tulpe Immobili S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 17. 3. 1992. Scopo: la presa di partecipazioni e il finanziamento di aziende esclusivamente con sede all'estero, sia in proprio che fiduciariamente per conto di terzi. In particolare la società potrà acquisire e amministrare quote sociali o pacchetti azionari di qualsiasi tipo di azienda estera. Inoltre potrà procedere all'erogazione di prestiti a favore delle ditte partecipate. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti se noti, a mezzo lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Giancarlo Pagnani, da Caneggio, in Rancate. Recapito: c/o Fiduciaria Lips, Frigerio & Partners SA, via Livio 10, 6830 Chiasso.

20 marzo 1992

**ABN Amro Bank (Svizzera) succursale di Chiasso**, in Chiasso, tutte le operazioni bancarie, ecc. (FUSC del 5. 2. 1992, n. 23, p. 532), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Bruno Rusconi, già condirettore, è estinta.

20 marzo 1992

**Vismara S.A.**, in Chiasso, commercio di prodotti di salumeria, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1991, n. 240, p. 5309), sciolta per fusione; **Immobiliare Credito Svizzero Chiasso SA**, in Chiasso (FUSC del 3. 2. 1992, n. 21, p. 484), sciolta per fusione.

Queste ragioni sociali sono radiate, avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aubonne

19 mars 1992

**Architecte J.-P. Buffoni S.A.**, a Villeneuve, exploitation d'un bureau d'architecte (FOSF du 29. 6. 1989, p. 2717). La signature de la sous-directrice Iris Buffoni est radiée.

Bureau d'Aubonne

20 mars 1992

**Papeterie d'Aubonne, Micheline Guignet**, a Aubonne, rue des Marchands 1. Titulaire: Micheline Guignet, de Châtillens VD, à Aubonne. Papeterie-librairie, photos et jouets.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

19 mars 1992

**Bureau d'études techniques Georges-H. Linder S.A.**, a Cully (FOSF du 19. 12. 1990, p. 5044). Bureau: chemin des Fleurettes 53, Lausanne.

Bureau de Lausanne

19 mars 1992

**NCC nouvelle compagnie de conseil**, a Lausanne, société anonyme (FOSF du 27. 2. 1992, p. 909). Statuts modifiés le 13 mars 1992. Le capital de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 21 000, est actuellement entièrement libéré. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000.

19 mars 1992

**VM 2000 Mathey, Valiante et Cie**, a Crissier, rue du Centre 8. Société en nom collectif commencée le 1er septembre 1991. Associés: Gérard Mathey, de Bulle, à Sullens, Domenico Valiante, d'Italie, à Saint-Prex, et Bernadette Valiante, de Willisau-Land, à Saint-Prex. But: commerce de produits alimentaires, notamment de vins et alcools, journaux et tabacs; services dans le domaine de la restauration et livraisons à domicile.

19 mars 1992

**Coopérative sociale pour la construction et la rénovation foncière CSCRF**, a Lausanne, place Benjamin-Constant 2, chez Géco, gérance et courtage S.A. Nouvelle société coopérative. Statuts: 9 et 17 mars 1992. But: amélioration des conditions de logement à des prix favorables. Chaque sociétaire doit souscrire un part sociale de fr. 5000 au moins. Publications: FOSF. Administration: 3 membres au moins: Philippe Diesbach, de Wünnewil-Flamatt, à Lausanne, président, Selim Bensaci, de et à Savigny, vice-président, et Alexandre Henny, du Mont-sur-Lausanne, à Forel (Lavaux), secrétaire, tous avec signature collective à deux.

19 mars 1992

**RTVC A. Medley**, a Cheseaux-sur-Lausanne, route d'Yverdon 11. Titulaire: Alexandre Medley, de Grande-Bretagne, à Villars-Mendraz. Commerce d'articles dans le domaine de l'électronique.

19 mars 1992

**Carillon, Mme von Siebenthal**, a Lausanne, avenue Dapples 23. Titulaire: Cecilia von Siebenthal, de et à Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature.

19 mars 1992

**Plafoniso, Mme Knez**, a Lausanne, chemin du Martinet 27. Titulaire: Valburga Knez, de Yougoslavie, à Lausanne. Pose de plafonds suspendus; isolation.

19 mars 1992

**Société immobilière Grégy A S.A.**, a Lausanne (FOSF du 14. 8. 1990, p. 3262). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Raymond Maillard, nommé président, et Marlène Maillard, de Vevey, à Lausanne.

20 mars 1992

**Agraphe réalisations S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, En Budron B 12. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 février et 18 mars 1992. But: réalisations graphiques, fabrication de livres et de supports publicitaires, d'expositions et autres. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSF. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Philippe Burdel, de Fribourg, à Cheseux-sur-Lausanne, président, Philippe Kenel, de et à Lausanne, secrétaire, et François Blanc, de Lausanne, à Giez, tous avec signature collective à deux.

20 mars 1992

**Y. Leuba, menuiserie ébénisterie**, a Lausanne, chemin du Levant 145. Titulaire: Yves Leuba, de Buttes, à Poliez-le-Grand. Exploitation d'une menuiserie-ébénisterie.

20 mars 1992

**Boulangerie Berguglia S.A.**, a Lausanne, rue Centrale 31. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 mars 1992. But: exploitation de boulangeries-pâtisseries, traiteur, fabrication et commercialisation de produits fins y relatifs. Apport selon bilan au 1er février 1992: actifs (fr. 531 959.52) et passifs (fr. 285 956.81) de la raison individuelle «Fabio Berguglia», a Lausanne, soit un actif net de fr. 246 002.71, acceptés pour ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSF. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fabio Berguglia, de Gordevio, à Lausanne.

20 mars 1992

**Fabio Berguglia**, a Lausanne, exploitation de boulangeries, pâtisseries et tea-rooms (FOSF du 31. 10. 1985, p. 4094). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été repris par la société anonyme «Boulangerie Berguglia S.A.», a Lausanne.

20 mars 1992

**Arvensis S.A.**, a Lausanne, commercialisation de produits naturels (FOSF du 6. 11. 1989, p. 4496). Gaston Praderwand et Jean-Jacques Magnanet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le président Christophe Perret-Gentil reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

20 mars 1992

**Clos Arzier S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSF du 29. 5. 1989, p. 2200). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 20, chez BFF, bureau fiduciaire et fiscal.

20 mars 1992

**WRF Trading S.A.**, précédemment à Echallens (FOSF du 15. 3. 1988, p. 1028). Siège transféré à Lausanne, avenue Druey 32. Statuts primitifs du 9 avril 1984 modifiés en dernier lieu le 27 février 1992. Nouvelle raison sociale: **Seve S.A.** Nouveau but: assistance stratégique aux chefs d'entreprises, à savoir: conseils pour la création, le développement et la restructuration d'entreprises; recherche de partenaires, de marchés, d'associés et de coopérateurs; assistance dans le cadre de transferts de technologies; formation de personnel et revalorisation des ressources humaines. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSF. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Robert Wuthrich, de Lausanne, à Surpierre. François Laffey n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

20 mars 1992

**Gebauer S.A.**, succursale de Lausanne (FOSF du 11. 2. 1992, p. 627). Vente, réparation et entretien d'ascenseurs, avec siège principal à Affoltern am Albis. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Werner Nyffenegger, d'Huttwil, à Adligenswil, gérant.

20 mars 1992

**Claude Grismayer**, précédemment à Echallens (FOSF du 1. 10. 1979, p. 3109). Siège transféré à Epalinges, route de la Croix-Blanche 1 a. Titulaire: Claude Grismayer, de France, actuellement à Lausanne. Nouveau genre d'affaires: exploitation d'un garage: vente de voitures (agence Hyundai).

20 mars 1992

**A & A éditions S.A.**, a Renens, rue de Verdeaux 14. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 mars 1992. But: édition, publication et diffusion de journaux, livres et revues; travaux d'impression, reportages photos, marketing et recherche de publicité. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSF. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roland Pittet, de La Joux FR, à Breigny-sur-Morrens.

20 mars 1992

**Tracks records, Kohler et Mettler**, a Lausanne, rue des Côtes-de-Montbenon 5. Société en nom collectif commencée le 17 mars 1992. Associés: Stephan Kohler, de Bâle, à Lausanne, et Jacques Mettler, de Hemberg, à Lutry. Commerce de disques.

20 mars 1992

**Rextoys S.A.**, a Lausanne, fabrication et commerce de jouets (FOSF du 11. 4. 1989, p. 1441). Alfred Simonet, Marcel Darphin et Marcel Hufschmid ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Claude Fournet, de France, à Paris (F), délégué et directeur; René Ruepp, de Sarmentorf, à Coppet, et Lambert von Roten, de Sion, à Lausanne.

20 mars 1992

**Morona, fournitures pour théâtres, Ruth Bezmann & Cie, à Lausanne**, société en commandite (FOSC du 31. 3. 1981, p. 998). Nouveau but: commerce de fournitures pour théâtres et d'articles de diverse nature; édition de disques et de partitions musicales; travaux de secrétariat. Ruth Fabel n'est plus commanditaire; sa commandite est éteinte.

Rectifications

**Iesse S.A., à Pully** (FOSC du 28. 2. 1992, p. 929). Adresse exacte: avenue des Collèges 34, chez René Rysler. Louis Marc Servien n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

**Renovator, D. Blatti, à Lausanne** (FOSC du 28. 2. 1992, p. 928). Raison de commerce exacte: Renovator, D. Blatti. Daniel Blatti est de Boligen.

Compléments

**Association de la Bourse de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 3. 3. 1992, p. 982). Eric Berdoz, Pierre Henchoz et Jean-Daniel Sunier sont membres du conseil.

**Arber S.A., à Lausanne** (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2693). But: mise à disposition des établissements hospitaliers, du commerce, de l'industrie, du bâtiment et des administrations, de personnel à titre temporaire; sélection et placement de personnel fixe.

**Bureau de Morges**

20 mars 1992

**Pascal Meuwly, à Prévèrenge**, rue de Lausanne 17. Titulaire: Pascal Meuwly, de St-Antoine FR, à Echallens. Magasin de tabacs et journaux.

20 mars 1992

**Autogren, Alessandro Grecni, à Ecublens**, rte de Vallaire 108. Titulaire: Alessandro Grecni, d'Italie, à Lausanne. Achat et vente de véhicules d'occasion.

20 mars 1992

**Golden Flies, Milagros Martínez, à Morges**, rue de la Gare 11B. Titulaire: Milagros Martínez, d'Espagne, à Morges. Importation et vente de tableaux en céramique.

20 mars 1992

**J. Plaza, à Ecublens**, ch. du Stand 17. Titulaire: Jérónimo Plaza, d'Espagne, à Ecublens VD. Entreprise de gypserie-peinture.

20 mars 1992

**Taverne de l'Uni S.A., à Chavannes-près-Renens** (FOSC du 26. 7. 1990, p. 3006). Marinella Zaretti n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Mariann Frey, de Rekingen AG, à Bussigny-près-Lausanne, est nommée administratrice avec signature collective à deux.

20 mars 1992

**Gipsy S.A., à Etoy**, import, export et commerce de tout produit (FOSC du 16. 10. 1991, p. 4449). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mars 1992, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Nouveau capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500. Statuts modifiés en dernier lieu le 10 mars 1992.

20 mars 1992

**Géomode S.A., à Morges** (FOSC du 22. 10. 1991, p. 4529). La société est dissoute d'office par suite de faillite prononcée le 27 février 1992 par le président du Tribunal du district de Morges.

20 mars 1992

**Losinger, SA, Crissier, succursale de Morges** (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3793), siège principal à Crissier. Nouveau président: Georges Page, de Nyon, à Riaz, avec signature individuelle.

20 mars 1992

**Sodipa S.A., à Saint-Prex**, Zone Industrielle Nord Au Glapin. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 mars 1992. But: toutes activités de grossistes en articles de papeterie et l'approvisionnement de tous articles concernant le commerce de détail. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Solliard, de et à Lully, président, avec signature individuelle; Pierre-Alain Rebetez, de Bassecour, à Veigy-Douvaine/France, vice-président; Ernest Z'Graggen, de Silenen, à Zurich, tous deux avec signature collective à deux, ne signent pas entre eux.

20 mars 1992

**Sodis S.A., à Saint-Prex**, Zone Industrielle Nord Au Glapin. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 mars 1992. But: conseils en entreprises et travaux informatiques. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 50 000. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mireille Solliard, de et à Lully, présidente, et Christian Solliard, de et à Lully, administrateur, tous deux avec signature individuelle.

20 mars 1992

**Sigrist et Schaub S.A., à Saint-Prex**, articles pour papeterie et bureaux (FOSC du 25. 9. 1989, p. 3923). Paul Sigrist n'est plus président, sa signature est radiée. Jacques Solliard (inscrit), devient président et continue à signer individuellement, Ernest Z'Graggen, de Silenen, à Zurich, nouvel administrateur, avec signature collective à deux. Daniel Stäheli (inscrit), fondé de procuration, et Ernest Z'Graggen ne signent pas entre eux.

20 mars 1992

**Daniel de Guy S.A., à St-Sulpice**, création, production; diffusion, achat et vente de tous produits de bijouterie et autres produits commerciaux (FOSC du 23. 8. 1989, p. 3513). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 mars 1992, la société a décidé de porter son capital action de fr. 80 000 à fr. 180 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation avec 5 créances contre la société de fr. 20 000 chacune, représentant un montant total de fr. 100 000. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 180 000, divisé en 180 actions nominatives de fr. 1000.

Rectificatif

**Frédéric Gobat, à Ecublens** (FOSC du 19. 3. 1992, p. 1249). Frédéric Gobat (et non Gobast comme publié).

**Bureau d'Orbe**

20 mars 1992

**Jaquet S.A., à Vallorbe**, commerce de fers (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2009). Procuration collective à deux est conférée à Christian Morgenegg, de Kóniz, à Yvonand.

Complément

**S.I. Madrigal S.A. en liquidation, à Vallorbe** (FOSC du 17. 3. 1992, p. 1210). Adresse: chez la liquidatrice Anne-Marie Mayor, route de la Paix, 1315 La Sarraz.

**Demandes**

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

**Bureau d'Oron**

19 mars 1992

**Baud S.A. en liquidation, à Oron-la-Ville**, installations sanitaires, ferblanterie couverture et chauffage (FOSC du 31. 5. 1988, p. 2226). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 mars 1992

**Robert Pasche, à Maracon**, agence agricole (FOSC du 3. 7. 1991, p. 2879). Raison radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Vevey**

20 mars 1992

**J. C. River S.A., à Vevey**, achat, vente et exploitation d'établissements publics (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5442). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Georges Wanner, de Bâle, à Le Vaud. Jean-Charles Lenoir n'est plus directeur; sa signature est radiée. Nouvelle directrice avec signature individuelle: Jacqueline Dubey, de Dompierre FR, à Gollion.

20 mars 1992

**Pharmapro S. Stegmann, à Vevey**, commerce de produits pharmaceutiques et de matériel médical (FOSC du 12. 4. 1988, p. 1424). Le titulaire Gerhard Stegmann a transféré le siège de son entreprise à Corsier-sur-Vevey, route de Moillesaulaz, Les Monts-de-Corsier.

20 mars 1992

**Cogerfi Marcel Jordan, succursale de Chardonne**, route de Baumaroché 30. Succursale créée le 1er avril 1992 de la raison individuelle Cogerfi Marcel Jordan, à Romont, raison individuelle inscrite au registre du commerce de Romont le 13 mai 1991 (FOSC du 24. 5. 1991, p. 2235). La succursale est engagée par la signature individuelle du titulaire Marcel Jordan, de Lussy, à Siviriez. Gestion, promotion, courtage, import, export, dans les domaines immobiliers, commerciaux et artistiques, ainsi que tous travaux fiduciaires. Procuration avec signature individuelle limitée à la succursale est conférée à Alain Jordan, de Lussy, à La Tour-de-Peilz.

20 mars 1992

**Tappy Bormand Michaud S.A., à Vevey**, bureaux d'ingénieurs civils (FOSC du 29. 1. 1990, p. 349). Jean-François Petignat et Jean-Marc Narbel ne sont plus administrateurs sans signature.

20 mars 1992

**Ricci & Cie, à Yverdon-les-Bains**, commerce de vêtements, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1986, p. 3950). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

19 mars 1992

**Ricci & Cie, à Yverdon-les-Bains**, commerce de vêtements, société en nom collectif (FOSC du 17. 10. 1986, p. 3950). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Mise en garde**

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme extrait de registre.

Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquiescer de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

**Valais - Wallis - Vallesse****Bureau de Sion**

16 mars 1992

**Boucherie Pralong, successeurs Favre & Sierro, à Hérémence**. Nouvelle société en nom collectif. Début de l'activité: le 1. 11. 1990. Associés: Jacques-Antoine Favre, de Vex, à Hérémence, et Stéphane Sierro, de et à Hérémence. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. La société continue les affaires de l'entreprise Boucherie Pralong radiée. Adresse: 1987 Hérémence.

16 mars 1992

**Banque Raiffeisen de Chamoson, à Chamoson**, coopérative (FOSC du 19. 2. 1986, no 41, p. 651). L'obligation des sociétaires de répondre solidairement et de façon illimitée, mais à titre subsidiaire, de l'ensemble des engagements de la société est supprimée. Statuts modifiés le 5 mars 1990.

20 mars 1992

**Selee S.A., à Sierre**, produits destinés à l'épuration de matières liquides et gazeuses, etc. (FOSC du 5. 10. 1988, no 232, p. 4057). Herbert Betschmann, vice-président, Hans Bühler et James E. Dore ne sont plus administrateurs; la signature des deux premiers nommés est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Dr Marcel R. Bülhmann, de Bâle et Ruswil, à Arlesheim, président; Dr Edward W. Thalmann, d'Escholzmatt, à Oberwil BL, vice-président. Kurt Wolfensberger n'est plus président mais reste administrateur et continue de signer collectivement à deux. Signature collective à deux conférée à Christian Müller, de nationalité allemande, à Nuglar.

20 mars 1992

**Immobilien Crans-Montana S.A., à Crans**, commune de Lens, immeubles, etc. (FOSC du 16. 11. 1988, no 268, p. 4666). L'administrateur Roger Clivaz a démissionné, sa signature est radiée. L'administrateur Charles-André Mudry, secrétaire inscrit, devient président. L'administrateur Denis Borgeat, président inscrit, devient secrétaire. Signature collective à deux avec un administrateur conférée à Marius Emery, de Lens, à Crans-Lens, fondé de pouvoir. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou de l'un d'eux avec le fondé de pouvoir.

20 mars 1992

**Ascenseurs Schindler S.A., succursale de Sion, à Sion** (FOSC du 28. 2. 1992, no 40, p. 929), siège principal à Ebikon LU. La signature de Max Vick, directeur, est radiée. Signature collective à deux, par procuration, conférée à Hansrudolf Ott, de Zurich et Auenstein, à Schlieren. Eugen P. Greising est actuellement domicilié à Stansstad.

20 mars 1992

**Griesser SA, succursale de Sierre** (FOSC du 20. 3. 1990, no 55, p. 1088), siège principal à Aadorf, fabrication de stores en tous genres. Signature collective à deux conférée à Walter Strässle, de Lütisburg SG, à Frauenfeld, directeur général, et à Heinz Kuster, de Untersigenthal AG, à Wetzikon, directeur. Signature collective à deux, par procuration, conférée à Willi Kern, de Rehetobel AR, à Mönchwilten, et à Kurt Grünfelder, de Wangen-Vilters SG, à Nefenbach. Signature individuelle, par procuration, limitée à la succursale, conférée à Erich Mathieu, d'Agarn et Albinen, à La Souste, commune de Loèche. Les signatures de Mark Juker, Walter E. Germann, Paul Frei, Francis Billaud, Hanspeter Dähler et Benedikt Beer sont radiées.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

19 mars 1992

**Société de Banque Suisse, succursale de Boudry** (FOSC du 16. 12. 1991, no 243, p. 5393), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les signatures pour l'ensemble de la société de Rupert Blattmann, Hans-Conrad Kessler et Fritz Köhli sont radiées. Bruno Hug, de Schwaderloch, à Mies, et Georges Gagnebin, de Tramelan, à Echandens, disposent de la signature collective à deux pour l'ensemble de la société.

19 mars 1992

**Société de Banque Suisse, succursale de Pesieux** (FOSC du 16. 12. 1991, no 243, p. 5393), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les signatures pour l'ensemble de la société de Rupert Blattmann, Hans-Conrad Kessler et Fritz Köhli sont radiées. Bruno Hug, de Schwaderloch, à Mies, et Georges Gagnebin, de Tramelan, à Echandens, disposent de la signature collective à deux pour l'ensemble de la société. Jean-François Lecomte, de Diesse, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

19 mars 1992

**Pizzeria S.A., succursale de Colombier**, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics en tous genres, etc. (FOSC du 16. 5. 1991, no 93, p. 2111), société anonyme avec siège principal à Neuchâtel. Hervé Schaller n'est plus vice-président et secrétaire; sa signature est radiée. Georges Béguin, de Rochefort, à Neuchâtel, jusqu'ici administrateur, devient secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

19 mars 1992

**Philippe Coulon SA, à Pesieux**, rue de Neuchâtel 34. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17 mars 1992. But: importation, exportation et commercialisation de tous produits, notamment des accessoires et des équipements motocyclistes. Achat, vente, enregistrement et exploitation de droits immatériels notamment de brevets, de droits attachés aux brevets et aux marques, ainsi que l'acquisition et la vente de licences en rapport avec de tels droits. Participation à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens envisagée: la société se prépare à acquérir de la société anonyme «Philippe Coulon Diffusion SA», à Neuchâtel, un stock de casques Nava et divers accessoires pour motos pour le prix total de fr. 101 869.70. Organe de publicité: FOCS. Communications et convocations aux actionnaires par avis inséré dans la FOCS ou par pli recommandé si les adresses de tous sont connues. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Alain Mouttet, de Mervelier, à La Neuveville, est administrateur unique avec signature individuelle. Pietro-Bruno Marmai, de nationalité italienne, à Neuchâtel, et Philippe Coulon, de nationalité française, à La Neuveville, sont directeurs, tous deux avec signature individuelle.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

19 mars 1992

**Entreprise de charpente Ducommun et Lacreuse, à La Joux-du-Plâne**, commune de Dombrèson, Nils Ducommun, de Brot-Dessous, à La Joux-du-Plâne, commune de Dombresson, et Jean-Philippe Lacreuse, de et à Cernier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1991. Charpente, couverture, menuiserie et paratonnerres. Signature individuelle des associés. Adresse: La Joux-du-Plâne.

19 mars 1992

**Marcel-Edouard Frieden, aux Geneveys-sur-Coffrane**. Titulaire: Marcel-Edouard Frieden, de Ruppoldsried BE, aux Geneveys-sur-Coffrane. Exécution de tous mandats et services dans le domaine commercial, administratif et fiduciaire. Prés 5.

19 mars 1992

**TCI techniques et conseils industriels S.A., à Valangin** (FOSC du 20. 3. 1989, no 55, p. 1125). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16. 3. 1992, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission, de 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune.

19 mars 1992

**Cuisine 2001 S. à r.l. en liquidation, aux Geneveys-sur-Coffrane**, société à responsabilité limitée dont la radiation a été publiée (FOSC du 5. 6. 1989, no 106, p. 2313). La société est réinscrite comme société en liquidation sous la raison sociale: Cuisine 2001 S. à r.l. en liquidation, par le liquidateur Alfred Mentha, de Cortaillod, à Chézard, commune de Chézard Saint-Martin, signant individuellement. Adresse: Cuisine 2001 S. à r.l. en liquidation, rue des Tilleuls 1, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

19 mars 1992

**Naturella Diffusion, Claude Wenger & Cie, à La Chaux-de-Fonds**, rue du Chapeau-Rablé 50. Nouvelle société en nom collectif du 1er avril 1992. Associés: Claude et Christiane Wenger, tous deux de Rüschege BE, à La Chaux-de-Fonds. Importation, exportation et diffusion de denrées alimentaires et non alimentaires en tout genre ainsi que de produits pharmaceutiques.

19 mars 1992

**Kitap, M. Amstutz, à La Chaux-de-Fonds**, équipements de cuisines (FOSC du 29. 7. 1987, no 172, p. 3052). Par jugement du 16 mars 1992, le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

**Bureau de Loèche**

19 mars 1992

**Ciocia & Carrella S.A., succursale de Loèche** (FOSC du 29. 5. 1989, no 101, p. 2201), société anonyme avec siège principal à St-Imier. Par suite de démission, la signature de Jean-Pierre Helfer est radiée. Ont été nommés administrateurs sans signature: Martine Monbaron, de Tramelan, à Bévillard; Roger Burri, de Rüschege, à Romont.

19 mars 1992

**Entreprise Forestière Vuille S.A., aux Brenets** (FOSC du 25. 4. 1990, no 79, p. 1597). Olivier Nicolas Rey, administrateur unique est maintenant domicilié à Pesieux.

**Anfragen**

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

**Demandes**

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

19 mars 1992  
**Conti & Cie, au Locle**, société en nom collectif (FOSC du 17. 6. 1981, no 136, p. 1946). Les actifs et passifs de ladite société ont été apportés à la société anonyme **Conti & Cie SA**, ci-après inscrite, laquelle est subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif **Conti & Cie** qui est dissoute. Cette raison sociale est radiée.

19 mars 1992  
**Conti & Cie S.A., au Locle**, société anonyme. Selon acte constitutif et statuts du 10 mars 1992 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but: l'exploitation d'une entreprise de menuiserie-ébénisterie, agencement et vitrerie. La société peut acquérir ou vendre des immeubles, prendre des participations dans d'autres sociétés. Le capital est de fr. 100 000 entièrement libéré divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Selon convention d'apport du 10 mars 1992, il a été fait apport à la société des actifs et passifs de **Conti & Cie**, société en nom collectif, au Locle. Actifs de fr. 1 041 683.52 (caisse, CCP, banques, titres, débiteurs, stocks, travaux en cours et transitoires, immeuble, machines et outillage, véhicules). Passif: fr. 529 761.20 (créanciers, transitoires, comptes courants et hypothécaires), soit un actif net de fr. 511 922.32. L'apport de la société en nom collectif est accepté pour ladite somme de fr. 511 922.32, montant sur lequel le capital de fr. 100 000 se trouve libéré. Publication: FOSC ou avis adressés aux actionnaires. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Conti, de Roggwil BE, à La Chaux-de-Fonds, président; Maurice Conti, d'origine italienne, au Locle, secrétaire, tous deux avec signature individuelle; Josiane Conti, née Savary, de Roggwil BE, à La Chaux-de-Fonds, administratrice, avec signature collective à deux. Adresse de la société: Claire 1.

#### Bureau de Neuchâtel

19 mars 1992  
**Duynvos Trade S.A., à Neuchâtel**, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 23. 7. 1991, no 140, p. 3202). Luc Meylan, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée.

19 mars 1992  
**Ascenseurs Schindler SA, Succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC du 13. 9. 1991, no 177, p. 3984) avec siège principal à Ebikon. La signature de Max Vock est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Hans Rudolf Ott, de Zurich et Auenstein, à Schlieren. Eugen P. Greising est actuellement à Stansstad.

19 mars 1992  
**Revisuisse Société Suisse de Revision, succursale de Neuchâtel** (FOSC du 20. 11. 1991, no 225, p. 4978) société anonyme avec siège principal à Zurich. Nouvelle raison au siège principal: Revisuisse Price Waterhouse AG (Revisuisse Price Waterhouse SA) (Revisuisse Price Waterhouse Ltd) et à la succursale: Revisuisse Price Waterhouse SA. Nouveau but: prise en charge et exécution de mandats de revision, de conseil en général et fiduciaires y compris toutes les tâches et activités y étant directement ou indirectement liées. Les transactions bancaires et la gestion de fortune au sens propre sont exclues. Weibel n'est plus président; sa signature est radiée. Dr Peter Weibel, jusqu'ici administrateur-délégué, devient président; sont nommés administrateurs: Johann Baptist Jäggi, vice-président; Franz Bürgisser; Kurt Schmidinger et Reto Weber (déjà inscrits); Anton Hugo Bleisch (déjà inscrit), est nommé secrétaire hors conseil: tous avec signature collective à deux.

19 mars 1992  
**Guillaume Pierre Automobiles, à Saint-Blaise**, en faillite (FOSC du 10. 5. 1990, no 90, p. 1865). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 mars 1992  
**Adia Interim S.A., succursale à Neuchâtel**, mise à disposition temporaire de personnel, etc. (FOSC du 20. 12. 1991, no 247, p. 5489) avec siège principal à Lausanne. Georg Staub, de Gossau SG, à Nürensdorf, est directeur avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Pizzera S.A., à Neuchâtel**, entreprise de bâtiments, etc. (FOSC du 16. 5. 1991, no 93, p. 2111). Hervé Schaller, vice-président et secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Béguin, administrateur inscrit, devient administrateur secrétaire, toujours avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Pizzera Gestion SA, à Neuchâtel** (FOSC du 24. 7. 1990, no 141, p. 2964). Hervé Schaller, administrateur secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Pâris Surdez, jusqu'ici directeur, devient administrateur secrétaire avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Pizzera Holding S.A., à Neuchâtel** (FOSC du 27. 4. 1989, no 81, p. 1729). Hervé Schaller, administrateur secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Pâris Surdez, administrateur inscrit, devient administrateur secrétaire, toujours avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Espace Agencement P SA, à Neuchâtel**, fabrication, achat, vente, installation de tout mobilier (FOSC du 16. 5. 1991, no 93, p. 2111). Hervé Schaller, président, a démissionné; sa signature est radiée. Benoît Pizzera, jusqu'ici administrateur secrétaire, devient président et Ernest Habegger, administrateur inscrit, devient administrateur secrétaire; tous deux toujours avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Espace Carrelage SA, à Neuchâtel**, commerce de revêtements de sol (FOSC du 16. 5. 1991, no 93, p. 2111). Hervé Schaller, administrateur secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Pâris Surdez, administrateur inscrit, devient administrateur secrétaire, toujours avec signature collective à deux.

20 mars 1992  
**Pizzera Architecture SA, à Neuchâtel** (FOSC du 14. 1. 1991, no 8, p. 161)  
**Société Anonyme Bouvier frères, à Neuchâtel**, société immobilière (FOSC du 16. 5. 1991, no 93, p. 2111).

Hervé Schaller, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

20 mars 1992  
**Didier Imbert Fine Art SA, à Neuchâtel**, commerce d'objets d'arts (FOSC du 16. 12. 1991, no 243, p. 5393). Luc Meylan, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles Buhlmann, de Genève, à Tannay.

#### Genève - Genf - Ginevra

18 mars 1992  
**GMT Finance SA, à Genève**, rue Jean-Jacques Rousseau 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 3. 1992. But: exploitation d'un bureau de change; opérations financières; import et export de marchandises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patricia Mohsen, de Vétroz, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

18 mars 1992  
**Permagest SA, à Genève**, boulevard Helvétique 31. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 3. 1992. But: gestion et conseil en matière de prévoyance, courtage et vente d'assurances. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bénédict Fontanet, de Thônex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**E. Barbay, à Genève**, gypserie-peinture, etc. (FOSC du 13. 9. 1987, p. 3510). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 3. 10. 1991. La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

19 mars 1992  
**Jacques Broillet, à Onex**, chemin Charles-Borgeaud 16. Chef de la maison: Jacques Broillet, de Genève, à Onex. Ferblanterie, installations sanitaires et couverture de toits.

19 mars 1992  
**Mezzanotte Silvio, à Meyrin**, conseiller en informatique (FOSC du 15. 8. 1991, p. 3568). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1992  
**R & B Trading, Rubin & Bernard, à Meyrin**, commerce et courtage de tous biens de consommation, société en nom collectif (FOSC du 3. 6. 1991, p. 2384). André Rubin n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Alain Bernard reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **R & B Trading, Rubin & Bernard**, à Meyrin.

19 mars 1992  
**La Boutique du Placard, Eliane Rupy-Desbaillet, à Carouge**, rue Vautier 26. Chef de la maison: Eliane Rupy-Desbaillet, de et à Russin. Procuration individuelle a été conférée à Daniel Rupy, de France, à Russin. Vente, pose et aménagement de placards.

19 mars 1992  
**«Sade» Gérard Schlup, à Genève**, cassettes et supports de son, etc. (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par «Sade, Serge Dhenin», à Genève.

19 mars 1992  
**Sade, Serge Dhenin, à Meyrin**; Cointrin, chemin des Ailes 47. Chef de la maison: Serge Dhenin, de France, à Genève. Importation, exportation et commerce de supports de sons; édition musicale. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Sade» Gérard Schlup, à Genève.

19 mars 1992  
**Jean-François Vilpoux, à Genève**, vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 20. 6. 1988, p. 2548). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1992  
**M & V Assistance, Veiga, à Genève**, rue Liotard 5B. Chef de la maison: Josefa Veiga, d'Espagne, à Genève. Bureau de services commerciaux dans les domaines des travaux de secrétariat et administratifs, tenue de comptabilités, domiciliation de sociétés et permanence téléphonique; courtage dans le domaine commercial.

19 mars 1992  
**SI Avenir-Salève, à Genève**, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1989, p. 4473). Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8, chez Barde & Cie SA.

19 mars 1992  
**Futures et Gestion SA, à Genève**, conseils et services dans le domaine des transactions à terme (FOSC du 13. 3. 1990, p. 983). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Futures et Gestion SA, en liquidation**. Liquidateur: Denis Mylonas, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Société Immobilière du Grand-Pré No 47, à Genève**, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1988, p. 1157). Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8, chez Barde & Cie SA.

19 mars 1992  
**Installations électroniques de chantiers SA, à Genève** (FOSC du 9. 1. 1989, p. 84). Jürg Fischer et Hans-Rudolf Fiechter ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Bourquin, de La Côte-aux-Fées, à Corsier, président, et André Gerzav, de Chessel, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Faillon, de France, à Archamps (F).

19 mars 1992  
**Léger Mazout SA, à Vernier**, achat et vente de tous combustibles (FOSC du 29. 1. 1987, p. 363). Nouveau siège: S a t i g n y, route du Mandement 197. Statuts modifiés le 5. 3. 1992. Marcel Neri (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Portales, de Russin, à Saigny, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur Christian Näf signe désormais individuellement.

19 mars 1992  
**Maison Rouge SA, à Genève**, société immobilière (FOSC du 19. 3. 1991, p. 1155)  
**Prêt et Placement Fonciers SA, à Genève** (FOSC du 12. 4. 1985, p. 1388)

**Pulba Holding SA, à Genève**, participations (FOSC du 5. 12. 1989, p. 4919)  
Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8, chez Barde & Cie SA.

19 mars 1992  
**Société Immobilière rue Sénebier, 10, à Genève**, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1986, p. 3590). Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8, chez Barde & Cie SA.

19 mars 1992  
**Severis SA, à Vandoeuvres**, services et prestations dans les domaines économique et financier (FOSC du 15. 10. 1991, p. 4433). Nouveau siège: Genève, rue Versoix 7. Statuts modifiés le 10. 3. 1992. Signature individuelle a été conférée à Dao Schifferli-Huynh, de Döttingen, à Cologny, sous-directeur. Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Marie du Bourg de Bozas, porte désormais le nom de Marie du Bourg de Bozas Severis.

19 mars 1992  
**Société Immobilière du Square Bellevue Lettre G, à Genève**, société anonyme (FOSC du 19. 10. 1984, p. 3719). Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8, chez Barde & Cie SA.

19 mars 1992  
**Tempo Trade SA, à Genève**, commerce international et négoce dans le domaine des matières premières (FOSC du 3. 3. 1992, p. 984). Signature collective à deux a été conférée à Ugur Hekimoglu, de Turquie, à Echichens, et Levent Capci, de Turquie, à Genève, directeurs.

19 mars 1992  
**Argo Travel SA, à Genève**, agences de voyages, etc. (FOSC du 12. 11. 1990, p. 4500). Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 9.

19 mars 1992  
**Eli Lilly SA, à Genève**, fabriquer, promouvoir tous produits médicaux, etc. (FOSC du 11. 9. 1991, p. 3949). Joseph L. Turner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eberhard Ludewigs, d'Allemagne, à Anières, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Eli Lilly Export SA, à Genève**, fabriquer, commercialiser et promouvoir tous produits médicaux, etc. (FOSC du 11. 9. 1991, p. 3949). Joseph L. Turner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eberhard Ludewigs, d'Allemagne, à Anières, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Eli Lilly Pars SA, à Genève**, fabriquer, exporter des produits pharmaceutiques et vétérinaires, etc. (FOSC du 27. 4. 1989, p. 1730). Joseph L. Turner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eberhard Ludewigs, d'Allemagne, à Anières, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**GRT, Geneva Research and Trading SA, à Genève**, activité de conseil en instruments financiers, etc. (FOSC du 12. 2. 1991, p. 615). Serge Laedermann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Cuanillon, de Constantine, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Kerdanian SA, à Genève**, achat, vente et réparation de tout objet de bijouterie, etc. (FOSC du 3. 1. 1985, p. 8). Jean-Garo Kerdanian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Haroutioun Kerdanian maintenant originaire de Genève, directeur, est administrateur unique et signe désormais individuellement. Dikran Kerdanian signe désormais par procuration individuelle.

19 mars 1992  
**Oldfields Financial Management SA, à Genève**, exécution de mandats et d'opérations entrant dans la sphère d'activité d'une société financière, etc. (FOSC du 11. 9. 1991, p. 3949). Josef L. Turner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eberhard Ludewigs, d'Allemagne, à Anières, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Polycuture SA, à Genève**, commerce de tous produits textiles, etc. (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2694). Nouvelle adresse: rue de la Rôtisserie 6, chez ACF Administration, Comptabilité & Fiscalité SA.

19 mars 1992  
**Universal GTG SA, à Genève**, commerce de produits, etc. (FOSC du 19. 2. 1992, p. 774). Raoul Oberson, de Villaraboud, à Genève, et Maurice Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mars 1992  
**Société Coopérative Vieille-Ville GV, à Genève** (FOSC du 24. 1. 1984, p. 272). Nouvelle adresse: avenue de la Grenade 8.

19 mars 1992  
**Dalm SA, à Genève**, travaux de maçonnerie, etc. (FOSC du 24. 1. 1992, p. 349)

**S.C. Société de Cautionnement SA, à Genève** (FOSC du 17. 2. 1992, p. 727)

Nouvelle adresse: rue du Cendrier 15, chez Bertrand Reich, avocat.

19 mars 1992  
**ABTC SA, à Genève**, prestation de services dans le domaine financier, etc. (FOSC du 21. 2. 1992, p. 816). Albert Barthe n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer individuellement. Bernard Butty reste administrateur unique avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

19 mars 1992  
**Firsttime SA, à Genève**, importation de produits horlogers, etc. (FOSC du 21. 1. 1986, p. 236). L'adresse rue Liotard 81 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 86 et 88bis ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Firsttime SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Brigitte Frasnetti.

19 mars 1992  
**Plaine Chemicals SA, à Aully**, fabrication et commerce de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 19. 11. 1990, p. 4598). Nouvelle raison sociale: **DSM Andeno SA**. Statuts modifiés le 20. 12. 1991.

19 mars 1992  
**Spotec SA, à Genève**, achat et vente d'articles de sports et de loisirs, etc. (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1373). Daniel Auberson, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

19 mars 1992  
**Trans Hi-Fi Diffusion SA, à Genève**, commerce de matériel électronique, etc. (FOSC du 17. 7. 1986, p. 2796). Curzio Bossi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Barro, jusqu'ici président, reste administrateur unique et signe désormais individuellement.

19 mars 1992  
**Jochiba SA, à Genève** (FOSC du 4. 2. 1992, p. 509). But modifié: marketing, importation, exportation et gestion de vente de produits; exploitation d'une chaîne de restaurants. Statuts modifiés le 17. 3. 1992.

19 mars 1992  
**Cofisue SA, à Genève**, participations dans toutes entreprises commerciales, financières, mobilières et immobilières (FOSC du 21. 8. 1991, p. 3669). Gérard Benarrosh, Emmanuel Ducrest et Marie-Christine Arnaboldi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Didier Brosset, de Chêne-Bourg, à Cologny, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Cacao Barry SA, à Genève**, commerce de produits fabriqués ou vendus par la maison Cacao Barry, à Paris (FOSC du 29. 11. 1989, p. 4837). Gérard Benarrosh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Suzanne Pecker, du Maroc, à Paris (F), est membre et présidente du conseil d'administration, avec signature individuelle.

19 mars 1992  
**Suceg, Société pour le Commerce des Sucres et Denrées, à Genève**, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1991, p. 3669). Gérard Benarrosh et Marie-Christine Arnaboldi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Suzanne Pecker, du Maroc, à Paris (F), présidente, Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, et Emmanuel Ducrest. Signature individuelle de la présidente et collective à deux des autres administrateurs.

19 mars 1992  
**CSA, à Genève**, chemin des Mines 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1992. But: achat, vente, prise à bail et mise en location de locaux et surfaces commerciales. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Philippe de Tolédo, de Genève, à Vandoeuvres, président, et Daniel Mori, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

19 mars 1992

**Unimer SA**, à Genève, participation à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières (FOSC du 29. 11. 1989, p. 4838). Gérard Benarosh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Suzanne Pecker, du Maroc, à Paris (F), est membre et présidente du conseil d'administration, avec signature individuelle.

19 mars 1992

**Pes SA**, à Genève, rue du Colombar 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 3. 1992. But: peinture, entretien, service et prestations s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Bélat, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992

**Fiduciaire Reacta SA**, à Genève, rue des Vollandes 21. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 3. 1992. But: mandats fiduciaires, expertise, contrôle et révision en matière comptable; conseils en matière fiscale, assistance technique, administrative, financière ou commerciale et autre service en rapport avec la gestion d'affaires; participation, financement à toutes entreprises commerciales et financières; représentation commerciale et courtage de produits et marchandises; commercialisation, vente, importation, distribution, courtage et représentation de produits notamment dans le domaine informatique et conseils y relatifs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Weick, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Thierry Dunkel, de Merisheim, à Chêne-Bougeries, directeur.

19 mars 1992

**Mac Assistance SA**, à Bernex, chemin de Champ-Devant sn. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 3. 1992. But: services et conseils en matière d'informatique et commerce de matériel informatique. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Clerc, de Môtiers, à Bernex, président, et Françoise Tremblay, de et à Bernex, secrétaire, lesquels signent individuellement.

19 mars 1992

**Radio Communication Investments SA (RCI)**, à Genève, rue Sautter 29, chez Gérard de Cerjat, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1992. But: prise de participation à l'étranger dans des entreprises exerçant leur activité dans le domaine de la radiophonie, l'électronique et autres moyens radio-électriques ainsi que la gestion et la mise en valeur de ses participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard de Cerjat, de Moudon, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992

**Steph-Coiffure SA**, à Genève, rue de Berne 32, chez R. et P. Sägesser. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 3. 1992. But: exploitation d'un salon de coiffure et activité s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patrick Sägesser, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

19 mars 1992

**Sasea Holding, anciennement Société Anonyme Suisse d'Exploitation Agricoles**, à Genève (FOSC du 30. 3. 1992, p. 1419). Les pouvoirs de Norbert J. Stadler sont radiés. Les administrateurs: Rodolphe Rossi, président, Florio Fiorini, délégué, Roberto Feller, Jean-René Bickart, Ettore Giugovaz et Walter Haemmerli, ainsi que Jean Bellemans, directeur général adjoint, Gilles Somers, secrétaire général, Francesco Freddi et Giorgio Crota, tous deux directeurs, signent désormais collectivement à deux sauf entre eux.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

18 mars 1992

**Firmin Struchen, Equipements agricoles**, à Vendincourt. Le chef de la maison est Firmin Struchen, d'Espach, à Vendincourt. Entreprise pour équipements agricoles et forestiers.

## Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe zu namhaften Preisen an.

Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerauszug» zugesandt.

Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.

Eidg. Amt für das Handelsregister

## Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extrait de registre».

Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquiescer de tels «extraits de registre».

Office fédéral du registre du commerce

## Avviso

Da qualche tempo, delle case editrici private offrono la possibilità di iscriversi, dietro versamento di somme ragguardevoli, in un cosiddetto registro di commercio e d'industria. Di solito, queste offerte private di iscrizione vengono inviate dopo la pubblicazione dell'iscrizione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, e sono accompagnate dal testo di questa iscrizione come «estratto dal registro».

Vi rendiamo attenti al fatto che queste offerte non hanno nessun rapporto con l'attività del registro di commercio ufficiale e che non vi è nessun obbligo di pagare le spese di iscrizione» richieste.

Ufficio federale del registro di commercio

## Konkurse - Failliten - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì o mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, deren Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non sussiste, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(2734)

Gemeinschuldner: **Schmidt Günter**, geb. 14. Juni 1932, deutscher Staatsangehöriger, Schneider, Bändlistrasse 58, 8064 Zürich, Inhaber der im Handelsregister Zürich eingetragenen Einzelfirma G. Schmidt Modell + Damenkonfektion, Watstrasse 3, 8050 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 21. April 1992. Die Konkursverwaltung gedenkt, das ganze Inventar, welches sich in den Geschäftslokalitäten an der Watstrasse 3, 8050 Zürich, befindet, freihändig zu verkaufen. Interessierte Gläubiger und Dritte haben ein entsprechendes Angebot innert der oben erwähnten Eingabefrist beim Konkursamt Altstetten-Zürich einzureichen. Die entsprechenden Unterlagen können eingesehen werden. Vergleiche im übrigen Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 31. März 1992.

8048 Zürich, 24. März 1992

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstettensstrasse 142, Zürich

Zürich

(2799)

Gemeinschuldner: **Paratte Jean-Paul**, geb. 5. August 1945, von Muriaux JU, Im Holzherd 11, 8046 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mini Transporte, J-P Paratte, mit Sitz in Zürich, Im Holzherd 11, 8046 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 21. April 1992.

8050 Zürich, 27. März 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Postfach, Zürich

Zürich

(2800)

Gemeinschuldnerin: **Symbiochem AG**, mit Sitz in Affoltern am Albis, alte Affolterstrasse 1, 8909 Zwillikon. Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 21. April 1992. Die unter der Nr. 861456 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen: Verwertung der Aktiven:

a. Die Konkursverwaltung beabsichtigt, das gesamte Warenlager (Rohstoffe, Bulk, Halbfabrikate, Packmaterialien, Fertigfabrikate) sofort im Sinne eines Notverkaufs (Art. 243 SchKG) und vor Ablauf der Eingabefrist gesamthaft oder gruppenweise nach ihrem Ermessen zu verwerthen (z. B. durch Freihandverkauf), da diese Materialien teilweise schnell an Wert verlieren. Es liegt der Konkursverwaltung bereits eine entsprechende Pauschalofferte in der Höhe von Fr. 135 853.55 vor. In diesem Preis inbegriffen sind auch sämtliche Rohstoffe/Chemikalien inkl. Laborchemikalien usw., ungeachtet ihres Zustandes, womit auch allfällige sehr hohe Entsorgungskosten entfallen würden. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden gebeten, bis 13. April 1992 dem Konkursamt Affoltern am Albis höhere Offerten einzureichen. Nach Ablauf dieser Frist erfolgt der Verkauf an den Meistbietenden zu den erwähnten Bedingungen.

b. Nach Ablauf der Eingabefrist beabsichtigt die Konkursverwaltung ferner, die gesamte Fahrhabe (Maschinen- und Apparateinventar usw.) einzeln, gruppenweise oder gesamthaft nach ihrem Ermessen zu verwerthen (durch Freihandverkauf oder Versteigerung). Die Verwaltung erachtet sich insbesondere für befugt, die Liquidation des Fabrikunternehmens einem Liquidator zu dessen üblichen Konditionen zu übertragen. Die Gläubiger oder weitere Interessenten werden eingeladen, ihre Kaufangebote (en bloc oder einzeln) bis 21. April 1992 schriftlich der Konkursverwaltung zu unterbreiten.

c. Kundengut: Zwecks Vermeidung von grösseren Verlusten bei den Kunden und Lieferanten der Konkursantin erachtet sich die Konkursverwaltung für befugt, klar ausgewiesene Aussonderungsansprüche (Eigentumsansprüche) vor oder nach Ablauf der Eingabefrist an die Drittsprecher gegen Leistung einer angemessenen Kautionsauszahlung (Art. 51 KV). Eigentumsansprüche sind unverzüglich geltend zu machen.

8910 Affoltern am Albis, 27. März 1992

Konkursamt Affoltern am Albis  
Bahnhofplatz 9, Affoltern am Albis  
A. Hiltbold, Notar-Stellvertreter

Zürich

(23531)

Gemeinschuldnerin: **Unitoy AG**, Modellsportartikel und Zubehör; Handel, Modellflugschulen usw., mit Sitz in 8494 Bauma, Widen 1. Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1992. Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 7. April 1992.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, das vorhandene Warenlager und die Einrichtung baldmöglichst freihändig zu verkaufen. Gläubiger und Dritte werden aufgefordert, bis zum 7. April 1992 beim Konkursamt Bauma schriftliche Kaufofferten einzureichen. Die Grossistenerklärung Nr. 876061 wird widerrufen.

8494 Bauma, 13. März 1992

Konkursamt Bauma:  
H. Mäusli, Notar

Zürich

(25001)

Gemeinschuldnerin: **Promoprint AG**, mit Sitz in Dübendorf, Bahnhofstrasse 60. Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 9. April 1992.

Die Wust-Grossistenerklärungen Nr. 886535 sind hiermit widerrufen.

8600 Dübendorf, 17. März 1992

Konkursamt Dübendorf  
Bettlistrasse 28, Postfach 74, Dübendorf  
Postfach 74, Dübendorf

Berne

(25651)

Failli: **BTA F. Mutti**, Bureau technique dans le secteur de l'automobile, rue des Fleurs 7, 2610 St-Imier. Titulaire de la raison individuelle: Mutti Franco, né le 22 octobre 1957, de St-Imier BE, ci-devant domicilié Tivoli 49a, 2610 St-Imier, actuellement route de Nyon 2a, 1196 Gland.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 14 avril 1992.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 14 avril 1992 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble de créanciers. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 21 février 1992 par les créanciers.

2608 Courtelary, 25 mars 1992

Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

**Bern** (2735)  
Gemeinschuldnerin: **Schierholz Software Processing AG**, Seilerstrasse 22, 3011 Bern.  
Datum der Eröffnung: 5. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist 21. April 1992.  
3011 Bern, 1. April 1992 Konkursamt Bern

**Solothurn** (2801)  
Gemeinschuldnerin: **HTB High-Tech Business AG**, Werhollenstrasse 54, 4143 Dornach.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1992.  
Eingabefrist bis 22. April 1992 (Forderungen sind Wert 18. Februar 1992 einzugeben).  
Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. April 1992 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzwert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftliche Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort zu melden.  
4143 Dornach, 27. März 1992 Konkursamt Dorneck

**Basel-Stadt** (2802)  
Gemeinschuldnerin: **Lachat Denise**, geb. 14. März 1968, von Basel, Lehenmattstrasse 248 (früher Wasgenring 68), **Basel**, Inhaberin der Einzelfirmen «Prestige-Video Denise Lachat», Handel mit Waren aller Art usw., und «Video-Verlag BR Denise Lachat», Handel mit Waren aller Art usw., Friedrichstrasse 16, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1992.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 21. April 1992.  
4001 Basel, 1. April 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (2803)  
Gemeinschuldnerin: **Antip AG**, Hauptstrasse 3, 4144 Arlesheim.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 21. April 1992 (Wert: 17. März 1992).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 13. April 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern.  
Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
Die Grossisten-Nr. 157279 wird hiermit widerrufen.  
4144 Arlesheim, 1. April 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (2804)  
Gemeinschuldnerin: **Büchler-Dürrenberger Heidi**, geb. 15. September 1943, von Untertal-Egg BE, Wirtin, Inhaberin der Einzelfirma Restaurant Bernerhof Büchler Heidi, Baslerstrasse 302, 4123 **Allschwil**.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1992 (Art. 191 SchKG).  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis zum 22. April 1992 (Wert 25. März 1992).  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 13. März 1992 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
Allfällige vorhandene Pfändungsverlustscheine sind im Original der Forderungseingabe beizulegen. Für diese Forderungen kann kein Zins berechnet werden.  
4102 Binningen, 1. April 1992 Konkursamt Binningen

**Graubünden** (2763)  
Gemeinschuldner: **Schär Susanne**, geb. 5. Januar 1967, wohnhaft gewesen Mythenweg 24, 7000 Chur, nun in **Othen**, Maientstrasse 24.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist bis 21. April 1992.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
7000 Chur, 1. April 1992 Konkursamt Chur

**Ticino** (2764)  
Avviso di fallimento  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello rende noto che, statuendo il 17 marzo 1992 nella procedura di fallimento promossa con istanza 18 dicembre 1991 contro Tecnomateriali LGL SA, Lugano, da Gengaro Sabino, Pazzallo, ha così deciso:  
1. L'appello 30 gennaio 1992 di Tecnomateriali LGL SA, Lugano, è respinto.  
1.1. Di conseguenza è dichiarato il fallimento di **Tecnomateriali LGL SA, Lugano**, a far tempo da giovedì 26 marzo 1992 alle ore 16. 2/3/4 Omissis.  
6900 Lugano, 24 marzo 1992  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello  
Il Presidente: Giudice Flavio Cometta

**Vaud** (2736)  
Faillite: **Riviera Tiffany Marble SA**, but: fabrication, commercialisation et diffusion de produits semi-ouvrés ou finis en marbre Tiffany, ainsi que la vente de marbre Tiffany, route de la Pierre, 1024 **Ecublens**.  
Date du prononcé: 5 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
1110 Morges, 1er avril 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (2737)  
Failli: **Curat Joseph**, né le 12 juin 1959, originaire du Crêt FR, célibataire, serrurier, domicilié rue de Lausanne 17, à 1337 **Vallorbe**; associé de la société en nom collectif «Relief Production, Claude Falcy et Joseph Curat», rue de l'Orbe 23, 1337 **Vallorbe**, actuellement en faillite.  
Date du prononcé: 7 octobre 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 21 avril 1992.  
1350 Orbe, 25 mars 1992 Office des faillites: Ph. Golay, préposé

**Vaud** (2765)  
Faillite: **GRF S.A.**, maçonnerie, terrassements, travaux de génie civil, place du Pont 8, 1337 **Vallorbe**.  
Date du prononcé: 5 août 1991.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 21 avril 1992.  
1350 Orbe, 25 mars 1992 Office des faillites: Ph. Golay, préposé

**Vaud** (2738)  
Faillite: **Promecall S.A.**, sous-traitance dans l'usinage de pièces pour l'industrie, rue de l'Industrie 5, 1373 **Chavornay**.  
Date du prononcé: 29 octobre 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 21 avril 1992.  
1350 Orbe, 25 mars 1992 Office des faillites: Ph. Golay, préposé

**Vaud** (2739)  
Faillite: **M.M.D. SA**, Modern Masters Design Création, fabrication et diffusion de meubles en matériaux pierreux, 1345 **Le Lieu**.  
Date du prononcé: 12 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: 21 avril 1992.  
Les personnes qui revendiquent certains objets sont tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Communication: les déclarations de grossiste émises sous no 818476 sont révoquées par la présente publication.  
1347 Le Sentier, 25 mars 1992 Office des faillites de La Vallée: C. Gerber, préposé

**Vaud** (2740)  
Failli: **Pache Jean-Pierre**, fils de Henri, né le 19 janvier 1947, originaire d'Ecublens FR, électricien, anciennement domicilié à 1674 Montet (Glâne), actuellement route de Châtel-St-Denis 23, 1806 **St-Légier**.  
Date du prononcé: 5 mars 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
1800 Vevey, 24 mars 1992 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Neuchâtel** (2741)  
Faillite: **Plastell S.A.**, société anonyme avec siège social à **Cortailod**, chemin des Bataillonés 4, commercialisation et production de matières plastiques, etc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1992. Liquidation suspendue faute d'actif suffisant le 3 mars 1992. Continuation de la liquidation à la demande d'un créancier, art. 230 LP.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 25 mars 1992.  
Délai pour les productions: mardi 21 avril 1992.  
2017 Boudry, 1er avril 1992 Office des faillites Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (2805)  
Failli: **Puccio Giuseppe**, né en 1959, exploitation du Café-restaurant, pizzeria à l'enseigne «Le Régionals», rue de la Fontaine 2, 2416 **Les Brenets**.  
Propriétaire de l'immeuble, parcelle no 516 du cadastre des Brenets.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 février 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 27 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992 (inclusivement).  
Délai pour l'indication des servitudes: 21 avril 1992 (inclusivement).  
2400 Le Locle, 1er avril 1992 Office des faillites

**Genève** (2760)  
Faillite: 911182-o, **Banister Gallery SA**, commerce de bijoux et d'objets d'art, ayant son siège rue des Granges 9, à **Genève**.  
Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Genève-Cité, sis rue des Granges 9, rue du Cheval-Blanc 9, rue de la Boulangerie 8.  
Propriété par étages, parcelle no 4914, plan 26 avec droit exclusif dans le bâtiment no 1244.  
Part. de 76/1000 avec droit exclusif sur:  
- local commercial au sous-sol  
- local commercial au rez-de-chaussée  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
Délai pour l'indication des servitudes: 21 avril 1992.  
1211 Genève 3, 1er avril 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbétty

**Genève** (2838)  
Faillite: **Saudi Finance Corporation Saudifin SA**, Genève, ayant pour but toutes opérations financières y compris toutes opérations d'achats, de ventes, d'administration, de gestion et de crédits mobiliers et immobiliers, ainsi que les prêts, les crédits, les avances sur marchandises, créances et nantissements divers.  
Date de l'ouverture de la faillite: lundi 2 mars 1992.  
Délai pour les productions: lundi 4 mai 1992.  
Administration spéciale: M. Roger-M. Siffert, expert-comptable, selon jugement du Tribunal de première instance du 2 mars 1992.  
Adresse: Saudi Finance Corporation Saudifin SA, en faillite, rue du Vieux-College 8, case postale 789, 1211 Genève 3.  
A l'attention de l'Administration spéciale de la faillite.  
Première assemblée des créanciers: mardi 19 mai 1992, salle des assemblées de l'office des poursuites et de faillites, Taconnerie 7, Genève, à 10 h.  
Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'Administration spéciale et à lui remettre leurs moyens de preuves (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 LP).  
Les débiteurs de la faillite sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens de la faillite, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à disposition de l'Administration spéciale, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens de la faillite sont tenus de remettre leurs titres à l'Administration spéciale dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants de la faillite ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.  
1211 Genève 3, 26 mars 1992 Administration de la faillite: Roger-M. Siffert

**Genève** (2761)  
Faillites:  
911819-o, **Entreprise Lucchi SA**, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, béton armé, carrelage, parcs et jardins; achat, vente, gestion et rénovation d'immeubles, ainsi qu'exécution de tous travaux de génie civil, ayant son siège rue Voltaire 16, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 380 839 sont radiées par cette publication.  
911464-o, **Etablissement Martin SA**, production de pièces industrielles, opérations commerciales et financières notamment dans le domaine industriel, ayant son siège avenue Sainte-Cécile 41, à **Meyrin** GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 387 605 sont radiées par cette publication.  
911704-o, **Isosol SA**, pose de couches, de support, charges industrielles, ainsi que tous revêtements de sol ayant son siège rue du Gothard 2, à **Chêne-Bourg** GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
911510-o, **Supervision SA**, exploitation d'un bureau fiduciaire, révision, organisation, direction et administration d'entreprises commerciales, industrielles, immobilières, financières ou autres; gestion et négociation de biens pour le compte de tiers. La société pourra exécuter des opérations commerciales, immobilières, financières ou autres pour le compte de tiers, ayant son siège rue de Chantepoulet 1-3, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
911501-o, **Longobardi Carmelo**, né le 15 septembre 1944, Italie, plombier, ayant son domicile rue de Monthoux 52, à **Genève**, exploitant une entreprise de plomberie et installations sanitaires, sis rue de la Prulay 46, à **Meyrin** GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
920213-o, **Pelissier Françoise**, née le 7 juillet 1951, France, vendeuse, ayant son domicile rue Le Corbusier 22, à **Genève**, exploitant anciennement un commerce de vêtements en cuir, ainsi que de prêt-à-porter avec atelier de retouches à l'enseigne «Fleur de Cuir», sis rue de la Tour-de-Boël, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 février 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 mars 1992.  
Délai pour les productions: 21 avril 1992.  
1211 Genève 3, 1er avril 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbétty

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (2806)  
Über die **Budvino Restaurationsbetriebe AG**, mit Sitz in **Illnau-Effretikon**, Tagelswangerstrasse 3, 8307 Effretikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 24. Januar 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. April 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8308 Illnau, 27. März 1992 Konkursamt Illnau: Rusterholz, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (2807)  
Über die **Office Com AG**, mit Sitz in **Stäfa**, Kreuzstrasse 51, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen, vom 27. Februar 1992, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. April 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 3700.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8712 Stäfa, 27. März 1992 Konkursamt Stäfa

**Uri** (2766)  
Mit Entscheid des Landgerichtes Ursern vom 18. März 1991 wurde über die **Fruma AG**, 6493 **Hospental**, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Entscheid desselben Gerichtes vom 9. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Falls nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen zehn Tagen ab vorliegender Bekanntmachung die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und gleichzeitig für die Kosten des Verfahrens vorläufig Barvorschluss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6460 Atdorf, 1. April 1992 Konkursamt Uri I Lehnplatz 15, Atdorf: Dr. W. Zwysig

**Schwyz** (2767)  
Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 10. Dezember 1991 wurde über **Tresch Josef**, geboren 5. Oktober 1948, von Silenen, wohnhaft in 8854 **Siebenen-Schübelbach**, Bahnhofstrasse 9, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 24. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschluss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8853 Lachen, 26. März 1992 Konkursamt March

## Basel-Landschaft (2808)

Über *Ley + Fuhrmann + Mangold Architekten AG in Liq.*, Bottmingerstrasse 63, 4102 Binningen, vertreten durch den Liquidator Werner Zbinden, Treuhänder, Baslerstrasse 343, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. April 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3500.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 1. April 1992

Konkursamt Binningen

## Appenzell A.Rh. (2742)

Über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des am 2. Oktober 1991 in Speicher AR verstorbenen *Frischknecht Gottlieb Fritz*, geb. 10. Januar 1965, Bürger von Schwelbbrunn AR, ledig, wohnhaft gewesen in 9037 *Speicherschwendli* AR, Rehetobelstrasse 25, ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten Appenzell A.Rh., 9043 Trogen AR, am 9. März 1992, 14 Uhr, die konkursamtliche Liquidation verfügt worden, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 19. März 1992 per 20. März 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. April 1992 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorerst einen Barvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht ausdrücklich vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9053 Teufen, 23. März 1992

Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

## Ticino (2809)

Fallita: *Val Trade Invest LTD, Verscio*, sede a *Locarno*, via Castello 18.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 26 novembre 1991 e 24 marzo 1992.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6601 Locarno, 26 marzo 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

## Neuchâtel (2810)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Immeuble Parc 77 S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19, achat, exploitation et vente d'immeubles, par ordonnance rendue le 27 janvier 1992, par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs suffisants, suspendue le 24 mars 1992, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 13 avril 1992, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Neuchâtel (2811)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *S.J. Collège Casernes S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19, construction et transformation d'immeubles, par ordonnance rendue le 27 janvier 1992, par le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs suffisants, suspendue le 24 mars 1992, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 13 avril 1992, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Genève (2757)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillits:

920347-s, *Bior SA*, fabrication et distribution de produits diététiques et cosmétiques ayant son siège rue du Pré-Bouvier 27, à *Satigny* GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 30 mars 1992.

Délai pour l'avance des frais: 13 avril 1992.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 384860 sont radiées par cette publication.

911761-s, *Cavallaro Aldo*, né le 27 mai 1948, Italie, courtier en finance, ayant son domicile chemin du Pont-de-Ville 5, à *Chêne-Bougeries* GE, exploitant courtage dans les domaines financier, des assurances et immobilier, sis route de Pré-Bois 20, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1991.

Date de la suspension de la liquidation: 30 mars 1992.

Délai pour l'avance des frais: 13 avril 1992.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

911505-s, *Papaux Stéphane Christian*, né le 27 août 1962, Treyvaux FR, opérateur, ayant son domicile chemin de la Gradelle 18, à *Chêne-Bougeries* GE, exploitant création de programmes informatiques ainsi que commerce et représentation de matériel et de support informatique à l'enseigne «Papaux informatiques» ayant son siège chemin de la Gradelle 18, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1991.

Date de la suspension de la liquidation: 30 mars 1992.

Délai pour l'avance des frais: 13 avril 1992.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1211 Genève 3, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

## Kollokationsplan

## Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Bern (2743)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: *Fretz Pierre, Dynamic Computer*, geb. 1964, von Bottenwil, wohnhaft: Reimannsstrasse 49, *Biel*, Geschäft: Bozingerstrasse 134, 2504 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. April 1992.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KOV) anfechten, sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV), beim Konkursamt Biel einreichen.

Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2500 Biel, 1. April 1992

Konkursamt Biel

## Basel-Landschaft (2812)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Auto Pangallo AG*, Gewerbestrasse 3, 4147 *Aesch*, liegen ab 2. April 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 1. April 1992

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2813)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Casty Final Beratungen GmbH*, Bahnhofstrasse 60, 4132 *Muttenz*, liegen ab 2. April 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 1. April 1992

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2814)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Werner-Lube Harald*, geb. 1. September 1949, Speditionskaufmann, von Österreich, Birsfelderstrasse 51, 4132 *Muttenz*, liegen ab 2. April 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 1. April 1992

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2769)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: *Schopfer & Tschan AG*, Verpackungsservice, Eiweg 10, 4460 *Gelterkinden*.

Auflage und Anfechtungsfrist bis 13. April 1992.

4450 Sissach, 26. März 1992

Konkursamt Sissach

## Appenzell A. Rh. (2768)

Im Konkurs über *Fiorina-Heeb Marco*, geboren 10. Juni 1958, Oberstädeli 62, 9038 *Rehetobel*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. April 1992 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

9410 Heiden, 25. März 1992

Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

## St. Gallen (2744)

## Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

(Art. 249 bis 251 SchKG, Art. 125 Abs. 2 VZG)

1. Gemeinschuldnerin: *Sanitär Krönert AG*, Hagenstrasse 6, 9014 *St. Gallen*.

2. Lastenverzeichnis betreffend Grundstück Parzelle Nr. 4422, Grundbuch Bruggen, bestehend aus Wohnhaus, Werkstatt und Lagergebäude, Hagenstrasse 6, 9014 *St. Gallen*, sowie Grundstück Parzelle Nr. 1414, Grundbuch Bruggen, bestehend aus Wohn- und Geschäftshaus, Alpestrasse 8, 9014 *St. Gallen*.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. April 1992.

9001 *St. Gallen*, 19. März 1992

Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Atag Ernst & Young AG

## Thurgau (2745)

## Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Konkurs über *Hoppe Rudolf*, geb. 1944, von Bertschikon, in 8580 *Hefenhofen*, Tannegg, Chressbuch, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch gerichtliche Klage anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

8500 Frauenfeld, 24. März 1992

Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld

## Neuchâtel (2770)

Etat de collocation - revendication et objets de stricte nécessité  
Faillit: *Maire Cédric*, Fleur-de-Lys 26, à Marin (adresse commerciale), Sauges 10, *Le Landeron* (adresse privée).

L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée (y compris les états des charges des deux immeubles) est déposé à l'office sousigné ou il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation ainsi que des états des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911).

2001 Neuchâtel, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Neuchâtel (2815)

## Modification de l'état de collocation

Faillit: *Modermatic S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, rue du Puits-Godet 22.

L'état de collocation, modifié à la suite d'admission ultérieure de deux créances en 5e classe par l'administration de la faillite, des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sousigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Genève (2758)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:

910172-d, *Hauri Johanna Ruth*, née le 20 février 1953, Fehraltdorf ZH, commerçante, ayant son domicile rue de Carouge 104, à *Genève*, exploitant commerce de vêtements pour enfants et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Boutique Gribouille» ayant son siège rue de Carouge 104, à *Genève* (Réf. nos 1 et 2).

911251-d, *Karaman-Hioivici Joelle*, née le 24 juillet 1961, France, commerçante, ayant son domicile rue Soubeyran 14, à *Genève*, exploite un commerce d'articles cadeaux à l'enseigne «Nouch'kado» sis rue Saint-Joseph 45, à Carouge GE, et un établissement de vente à l'enseigne «Desire» sis rue de Monthoux 21, à *Genève* (Réf. nos 1 et 2).

1211 Genève 3, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

## Genève (2759)

## Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillits:

911042-m, *Fafner MO SA*, importation, exportation et vente de tous produits et articles ainsi que fournitures de services dans le domaine commercial ayant son siège chemin de Bézaley 19, à *Anières* GE (Réf. no 1).

910375-m, *Phirst Conseil SA*, édition et publicité; commerce, courtage et représentation de tous produits; conseils dans ces domaines, ayant son siège rue du Clos 5, à *Genève* (Réf. no 1).

901217-m, *Aeberhard Jacques Henri*, né le 19 octobre 1940, Zauggenried BE, employé, ayant son domicile rue de Fribourg 16, à *Genève* (anciennement chemin de l'Esplanade 18, à Vernier GE (Réf. no 1)).

1211 Genève 3, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

## Jura (2746)

Faillit: *Maitre et Mamie*, rénovation et entretien de bâtiments, snc avec siège social à *Alle*, Locaux: La Colombière 68, à Porrentruy. Sont déposés dès le 1er avril 1992:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est impartit aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
  - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
  - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office sousigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, 24 mars 1992

Office des faillites de Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

### Basel-Landschaft (2816)

Das Konkursverfahren über *Longhi-Schweizer Bruno*, geb. 27. Dezember 1949, von Zürich, gewesener Inhaber der am 1. Oktober 1991 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Treuhändubüro Longhi, Birkenstrasse 9, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 20. März 1992 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, 1. April 1992

Konkursamt Binningen

### Aargau (2817)

Der Präsident des Bezirksgerichts Muri hat mit Verfügung vom 23. März 1992 das summarische Konkursverfahren über *Alenspach Robert*, geb. 1956, Programmierer, von Kreuzlingen TG, in *Boswil*, Südstrasse 24, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Muri hat mit Verfügung vom 23. März 1992 das summarische Konkursverfahren über *Ernst Renata*, geb. 1952, Kantinenangestellte, von Aarwangen, in *Boswil*, Kleinzelgli 3, als geschlossen erklärt.

Der Präsident des Bezirksgerichts Muri hat mit Verfügung vom 23. März 1992 das summarische Konkursverfahren über *Ernst Walter*, geb. 1940, Maschineneinrichter, von Aarwangen, in *Boswil*, Kleinzelgli 3, wohnhaft gewesen, nun in 4900 Langenthal, St. Urbanstrasse 41a, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 26. März 1992

Konkursamt Muri  
in Brugg

### Valais (2818)

Failli: *Herren Rudolf*, d'Ernest, courtier commercial, Villa Eden-Roc, 1908 Riddes.

Par décision du 25 mars 1992 le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

1920 Martigny, 27 mars 1992

Office des faillites de Martigny;  
P. Troillet, préposé

### Valais (2819)

Selon décision du 24 mars 1992, le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite *Belarbi-Barmann Christine*, épicière de la place de la Gare à *St-Maurice*.

1890 St-Maurice, 1er avril 1992

Office des faillites de St-Maurice;  
R. Delaloye, préposé

### Neuchâtel (2771)

La liquidation de la faillite de *Devaud André*, 1953, commerçant, anciennement rue du Bassin 2, *Neuchâtel*, actuellement sans domicile connu, a été clôturée par ordonnance de la présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 23 mars 1992.

2001 Neuchâtel, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

### Genève (2762)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 mars 1992.

Faillites:

900287-c, *Cepi SA*, prise de participations dans d'autres sociétés; activité et conseils dans les domaines financier, mobilier et immobilier ayant son siège rue J.-A. Petit-Senn 4, à *Genève*.

890361-c, *Dyc, Dishon & Cie*, importation, exportation, commerce et représentation de bijoux en or et en argent et d'articles de diverse nature, ayant son siège route des Acacias 25, à *Genève*.

901024-c, *Hay Mode SA*, commerce, importation, exportation, représentation et diffusion de vêtements, notamment en cuir, de fourrure et d'accessoires de mode, ayant son siège chemin Faubourg-de-Cruisilles 15, à *Carouge* GE.

890094-c, *Ideal Cuisine Tinguely SA*, installation et agencement de cuisines; commerce et représentation de produits et articles s'y rapportant, ayant son siège route des Acacias 24, à *Genève*.

891053-c, *Quick Interim SA*, recrutement, sélection et mise à disposition de personnel stable et temporaire; assistance et conseils en matière de gestion de personnel; recherche de postes de travail correspondant aux aspirations et qualifications de personnel sans emploi ou désirant en changer; participations, ayant son siège rue de la Croix-d'Or 17A, à *Genève*.

890363-c, *Bonjour Maria Teresa* née Morais, née le 9 août 1955, Blonay VD, E. Café, ayant son domicile rue de l'Aubépine 12, à *Genève*, associée dans la snc Marie-Thérèse et Gérard Bonjour, ayant son siège rue de Carouge 62, à *Genève*, exploitant un bar à l'enseigne «L'Espérance».

La faillite est déclarée excusable.

1211 Genève 3, 1er avril 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

### Jura (2747)

Failli: *Joray Philippe*, route de Courgenay 318, 2902 Fontenais.

Date de la clôture: 23 mars 1992

2900 Porrentruy, 24 mars 1992

Office des faillites de Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

### Basel-Stadt (2820)

#### Grundstück-Versteigerung

Donnerstag, 14. Mai 1992, 14.30 Uhr, wird im Gemeindehaus in Riehen, aus der Konkursmasse *Eiche G. AG, Basel*, das nachgenannte Grundstück öffentlich versteigert:

Grundstück Riehen, Sektion A, Parzelle 1921, haltend 638 m<sup>2</sup>, mit Wohn- und Geschäftshaus Rössligasse 2/Baselstrasse (Baujahr 1977)  
UG: Lager- und Tiefkühlräume  
EG: 2 Ladenlokale

1.+2. OG

DG:

17 Wohnungen

Amtliche Schätzung: Fr. 5 510 000.-

Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche

Kosten Fr. 70 000.- zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen

vom 21. April 1992 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht

auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

Besichtigung: Mittwoch, den 6. Mai 1992, von 14 bis 15 Uhr.

4001 Basel, 1. April 1992

Betreibungs- und Konkursamt  
Liegenschaftsverwaltung  
Bäumleingasse 1, Basel  
Büro 12

### Neuchâtel (2521<sup>2</sup>)

#### Enchères publiques d'immeuble (maison familiale)

Le jeudi 30 avril 1992, à 14 h., à l'Hôtel Judiciaire de Boudry, salle du Tribunal, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-après dépendant de la masse en faillite

*Mele Antonio, à Bevaix*, savoir:

Cadastré de Bevaix

Parcelle 5643, plan folio 25, Vignes de l'Ecluse, bâtiment et place-jardin de 550 m<sup>2</sup>

Subdivisions:

habitation, garage 97 m<sup>2</sup>place-jardin 453 m<sup>2</sup>

Situation: à Bevaix, chemin du Moulin 10.

L'immeuble comprend au sous-sol: un garage pour deux voitures en enfilade, un dégagement-dépôt, une buanderie, une cave-abri, un local de chauffage et de citernes. Au rez-de-chaussée: une entrée avec pendrie, un local wc, lavabo, douche, une petite cuisine agencée ouverte sur un grand salon-salle à manger avec cheminée. Accès au jardin depuis la cuisine ou le salon. 1er étage: trois chambres bien dimensionnées, plus un local garde-robe et une salle d'eau. Construction 1985-1986 en traditionnel. La maison est située près du port de Bevaix et bénéficie d'une vue partielle sur le lac.

Estimation cadastrale, 1988

fr. 510 000.-

Assurance incendie, 1987

fr. 430 000.-

Estimation officielle, 1991

fr. 395 000.-

Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à disposition des intéressés.

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport de l'expert seront déposés dès le 13 avril 1992 à l'office, où ils peuvent être consultés.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur; des garanties réelles seront exigées séance tenante, lors de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont expressément rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16. 12. 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou pour des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble mis en vente pourra être visité les 15 et 22 avril 1992, à 14 heures. Rendez-vous des amateurs sur place.

Tout renseignement peut être obtenu auprès de l'office des faillites de Boudry, téléphone 038 42 19 25.

2017 Boudry, 25 mars 1992

Office des faillites  
Le préposé: E. Naïne

### Jura (2748)

Vente publique d'un immeuble comprenant 7 appartements et 1 magasin

Mardi 26 mai 1992, de 14 heures, au Restaurant du Faucon à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de *Maitre et Mamie snc, Alle*, savoir:

Feuille Ban de Porrentruy no	Lieu-dit et nature	Contenance a m <sup>2</sup>	Valeur officielle fr.
143	Grand-Rue, habitation, magasin no 9, cour	1 64	189 200.-
	Assurance incendie (indice 120)		1 836 000.-
	Valeur vénale fixée par l'expert:		1 200 000.-

Description du bâtiment:

Situé dans la vieille ville, dans le quartier des affaires, le bâtiment

comprend:

- au rez-de-chaussée: 1 magasin et arrière-magasin de 70 m<sup>2</sup>

- au 1er étage: 1 appartement de 3 pièces et 1 de 1½ pièce

- au 2e étage: 1 appartement de 2½ pièces et 1 de 1½ pièce

- au 3e étage: 1 appartement de 3½ pièces et 1 de 1½ pièce

- aux 4e et 5e étages: 1 appartement de 5 pièces

Visites de l'immeuble: les mardis 5 et 19 mai 1992, à 17 h.

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office

soussigné du 12 au 22 mai 1992 où les intéressés pourront en prendre

connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de

l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les repré-

sentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait

récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation

fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domi-

ciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, 25 mars 1992

Office des faillites de Porrentruy

La préposée: Sylviane Liniger

### Jura (2749)

Vente publique des machines et du matériel d'exploitation d'une

entreprise de rénovation de bâtiments

Mardi 28 avril 1992, à Porrentruy, La Colombière 68, il sera offert en

vente aux enchères publiques, contre paiement comptant, les biens ci-

après décrits dépendant de la faillite de *Maitre et Mamie snc, Alle*,

savoir:

Dès 9 heures:

Machines et matériel d'exploitation

Vibrateur CMPE; crépeuseuse J4; rouleuse-façonneuse de chêneaux;

filère à tôle; coupeuse à tôle; marteau à air comprimé; lunette de

chantier; palan 1 tonne; monte-charge 150 kg; 2 échafaudages

métalliques de 130 m<sup>2</sup> et de 50 m<sup>2</sup>; coffrets électriques de chantier;

agrafeuses; perceuses; scie-sauteuse; visseuses; perceuse à parquet;

meule électrique d'établi; décolleuse de tapis; établi de sanitaire;

matériel divers pour sanitaire et ferblanterie; env. 100 cotes à vis;

équerres de radier et d'échafaudage; planches d'échafaudage; che-

valets métalliques; serre-joints de maçon; projecteurs de chantier;

baladeuses; rallonges électriques; brouettes; pelles; pics; visserie;

petit outillage et divers objets dont le détail est supprimé.

Matériel neuf

Fenêtre PVC; 4 portes + cadres; baignoire; batterie avec mélangeur;

cuvette WC; bidet; 2 chasses d'eau; lavabo; bac à douche; champs de

cuisson in vitro; escalier métallique; sanitaire de chantier.

Dès 14 heures:

Machines et mobilier de bureau

Photocopieur Utax, 3 couleurs; fax Brother; machine à écrire électri-

que Brother; tableau de planning magnétique; bureaux; chaises de

bureau; armoire de classement; étagères, etc.

Véhicules à moteur

Voiture de livraison Toyota Hiace, 1986, 112 000 km; voiture Ford D

Fiesta, 1978, 208 000 km; voiture Opel Record, 1978, 181 000 km;

remorque de transport de choses Voca VU 1022, année 1989, pont

basculant, charge utile 740 kg.

Renseignements concernant les enchères:

La vente commencera à 9 h. par le matériel d'exploitation. Les objets

non adjudgés le matin seront offerts en vente l'après-midi.

Les enchères seront suspendues à 11 h. 30 et reprendront à 14 h. par la

vente du mobilier de bureau et des véhicules à moteur.

2900 Porrentruy, 25 mars 1992

Office des faillites de Porrentruy

La préposée: Sylviane Liniger

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binne der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigbüchigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist: auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

### St. Gallen (2750)

#### Grundstücksteigerung

Schuldner und Pfandgläubiger: *Frei-Yorlma; Friedrich*, wohnhaft gewesen in *Widnau*, zur Zeit Mecheret Carlos, c/o Rico Frei, SGO

Del Estero 35, 1617 Grul Pacheco, Buenos Aires, Argentinien.

Steigerungstag/-zeit: Mittwoch, 27. Mai 1992, 10.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Rosengarten, Unterdorfstrasse 79,

9443 Widnau.

Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 29. April 1992.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:

vom 10. bis 20. Mai 1992.

Grundpfand: Grundstück Nr. 893 am Blutschwitzerweg 5, 9443

Widnau, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 2132 und 713 m<sup>2</sup> Gebäude-

grundfläche, Hausplatz und Garten.

Amtliche Verkehrswertschätzung vom 28. 2. 1985 Fr. 315 000.-

Konkursamtliche Schätzung vom 13. 11. 1991 Fr. 720 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubiger

im 4. Rang. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag

auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in

bar zu leisten.

Besichtigung des Steigerungsobjektes:

Freitag, 22. Mai 1992, 14 bis 15.30 Uhr.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des

Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR

281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte

werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im kanton-

alen Amtsblatt Nr. 14 vom 30. März 1992 aufmerksam gemacht. Es

wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von

Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die

dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen. Im Fall der

Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschä-

digungsansprüche berücksichtigt werden.

9443 Widnau, 20. März 1992

Betreibungsamt Widnau

des frais inutiles

## Comment éviter des doubles envois et des confusions?

### Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus,

autres publications légales et

bilans ne paraissent pas dans la partie

annonces privées (= Publicitas).

Les commettants sont invités à adresser

leurs manuscrits directement

à la Feuille officielle suisse du

commerce, rédaction, case

postale, 3001 Berne.

mit Kostenfolge

## Wie Irrtümer und Doppel- zustellungen beseitigen?

### Amtliche Publikationen

der Rubriken Konkurse, Werttitel,

andere gesetzliche Publikationen und

Bilanzen erscheinen nicht im

Inseratenteil (= Publicitas).

Die Auftraggeber sind ersucht, diese

direkt dem Schweizerischen Handels-

amtsblatt, Redaktion, Postfach,

3001 Bern, zuzustellen.

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ticino (2524)  
Avviso d'incanto unico Inc. Imm. n. 811  
Esec. N. 93817-PI

Debitrice: Immo Pisoni S.A., Lugano (in precedenza Hergiswil e Ascona).

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Pregassona.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>
Vianetto-Scarpino prato		1244	10 352

Valore di stima ufficiale: fr. 1 552 800.-  
Valore di stima peritale: fr. 8 840 000.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 14 aprile 1992.

Data e luogo dell'incanto: 19 maggio 1992, ore 15, presso la sala incanti Ufficio di esecuzione, Palazzo giustizia, via Bossi 2a, Lugano. Le condizioni d'asta saranno visibili a partire dal giorno 4 maggio 1992 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, 17 marzo 1992 Ufficio di esecuzione del circondario di Lugano: E. Anonini, uff.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI del 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de comproprieté (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits gravant l'immeuble entier.

Neuchâtel (2751<sup>3</sup>)

Enchères publiques - appartement à Saules  
Le vendredi 29 mai 1992, à 15 heures, à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er rang, la part de comproprieté ci-dessous désignée appartenant à Zaccomer Gianni, à Saules, à savoir:

Cadastre de Fémin-Vilars-Saules  
Désignation de la part de comproprieté à vendre:  
Article 1391/B - Vergers Devant à Saules - PPE: comproprietaire du 1363 pour 560/1000 avec droits spéciaux sur: l'unité juridique comprenant: Etage, 1er: Grand appartement de 3 1/2 pièces, cuisine, douche-WC, salle de bain-WC, hall, balcon; Sous-sol: Garage; surface indicative 111 m<sup>2</sup> + 15 m<sup>2</sup>. Bâtiment construit en 1990.

L'appartement et ses dépendances sont disponibles immédiatement.  
Estimation cadastrale (1972): fr. 392.- (pas encore remise à jour)  
Assurance incendie (1990): fr. 565 000.- (pour l'immeuble)  
Estimation officielle (1992): fr. 450 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 29 avril 1992 inclus, leurs droits sur ledit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 8 mai 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée). L'appartement pourra être visité le vendredi 8 mai 1992, de 15 h. à 17 h.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Hôtel de Ville, téléphone 038 53 21 15.

2053 Cernier, 1er avril 1992 Office des poursuites: Le préposé: M. Gonella

## Nachlassverträge Concordats-Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch

### Demande de sursis concordataire

### Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Bern (2752)

Die Firma Kleinert Unternehmungen Holding AG, Bubenbergrplatz 8, 3011 Bern, hat am 28. Februar 1992 ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen wird angesetzt auf Montag, 11. Mai 1992, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, Tiefparterre TP 18.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 30. April 1992 bei der Kanzlei des Richteramtes IV Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, einreichen.

3011 Bern, 24. März 1992 Der Gerichtspräsident IV von Bern als Nachlassrichter: Kaelin

Bern (2753)

Die Erbengemeinschaft:  
1. Herr Franz Kleinert  
2. Fräulein Brigit Kleinert  
3. Fräulein Gabrielle Kleinert  
als Erben des Herrn Viktor Kleinert sel. und als Inhaber der Einzel-firma Kleinert Viktor, mit Sitz in Bern, hat am 28. Februar 1992 ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen wird angesetzt auf Montag, 11. Mai 1992, 15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, Tiefparterre TP 18.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum 30. April 1992 bei der Kanzlei des Richteramtes IV Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, einreichen.

3011 Bern, 24. März 1992 Der Gerichtspräsident IV von Bern als Nachlassrichter: Kaelin

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zug (2754)

Das Kantonsgericht Zug hat in seiner Sitzung vom 23. März 1992 der Knobel Eugen AG, Kollerstrasse 32, 6300 Zug, die Nachlass-Stundung für die Dauer von 4 Monaten, das heisst bis zum 23. Juli 1992, bewilligt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, spätestens jedoch bis 21. April 1992, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) schriftlich beim gerichtlich bestellten Sachwalter anzumelden. Es wird ausdrücklich auf Art. 300 SchKG hingewiesen, wonach Gläubiger, die ihre Guthaben nicht anmelden, bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Das Datum der Gläubigerversammlung kann im heutigen Zeitpunkt noch nicht festgesetzt werden, wird jedoch später durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie im Amtsblatt des Kantons Zug mitgeteilt.

6300 Zug, 24. März 1992 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Lic. iur. Urs Hausheer, Rechtsanwalt Unter Altstadt 3, 6300 Zug

Ticino (2821)

Moratoria concordataria: Hutz Lorenza, Bellinzona. L'adunanza dei creditori originariamente prevista per il 15 aprile 1992 viene spostata a lunedì 27 aprile 1992, ore 14, presso lo studio legale Baggio-Padlina, via Alberto di Sacco 1, 6500 Bellinzona.

6500 Bellinzona, 27 marzo 1992 Il commissario del concordato: lic. iur. Francesco Hurle

### Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rinvocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Aargau (2773)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 26. Februar 1992 im Nachlassverfahren in Sachen Andromeda AG, Alb.-Zwysystrasse 49, 5430 Wettingen, nun c/o ZM Fide Consult Treuhand AG, Gerbergasse 48, 4001 Basel, erkannt: Die der Gesuchstellerin Andromeda AG am 21. August 1991 gewährte Nachlass-Stundung wird widerrufen.

5400 Baden, 26. Februar 1992 Bezirksgericht Baden I. Abteilung

Ticino (2756)

Con decreto 12 marzo 1992 il Pretore di Bellinzona ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa il 12 dicembre 1991 alla ditta Conisar SA, Giubiasco.

Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione ogni creditore della società può chiedere alla Pretura che sia pronunciato il fallimento (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, 24 marzo 1992 Il Pretore: Avv. Roberto Pedrazzoli

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition. I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ticino (2755)

Rinvio udienza di omologazione di concordato

Il Pretore di Locarno-Città comunica di aver rinviato al giorno 29 aprile 1992, alle ore 15.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da Frei Heidi, Boutique Dea, viale Verbano, Muralto.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, 23 marzo 1992 Il Pretore: Avv. E. Borioli

Jura (2772)

Débiture: Monnerat Michel, entrepreneur, 2953 Fregicourt.

Jour, heure et lieu de l'audience: mardi 7 avril 1992, à 8 h. 30, au Château, salle des audiences, 1er étage, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, 26 mars 1992 Le président du Tribunal II

### Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Genève (2774)

Débitrice: Banque Commerciale S.A. en liquidation concordataire, Genève.

Conformément à l'art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, la liquidatrice informe les créanciers que le rapport d'activité annuel et les comptes au 31 décembre 1991 sont déposés au siège de la banque, c/o Atag Ernst & Young, rue d'Italie 6, Genève, où ils peuvent être consultés.

1204 Genève, 1er avril 1992 Banque Commerciale S.A. En liquidation concordataire La Liquidatrice: Atag Ernst & Young SA

## Verschiedenes-Divers-Diversi

SchKG - LP - LEF

Solothurn (2775)

Bewilligung einer Nachlass-Stundung  
In der Nachlass-Sache des Schenker Heinrich, Nutzfahrzeuge, Kirchweg 303, 4652 Wintznau, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen angesetzt auf Freitag, 24. April 1992, vormittags 8.15 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, 24. März 1992 Der Amtsgerichtsschreiber

Ticino (2776)

Differimento di fallimento  
La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che con decreto 13 marzo 1992 la decisione sul fallimento della Thurnheer Ernesto SA, Canobbio, è stata differita fino al 30 giugno 1992, con relativa sospensione, rispettivamente improponibilità di procedure esecutive nei suoi confronti.

A curatore della società è stato designato il signor Laurito Frigerio, perito contabile dipl. fed., via Zurigo 5, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 26 marzo 1992 Il Pretore: Avv. Francesco Trezzini

Genève (2822)

Ajournement de faillite  
Par jugement du jeudi 19 mars 1992, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a ajourné le prononcé de la faillite de Stoffel Claude, chemin de la Fontaine 8, Chêne-Bougeries GE, ce jusqu'au vendredi 30 octobre 1992, à minuit.

Nommé en qualité de curateurs M. Roger-M. Siffert, rue du Vieux-Colle 8, Genève, et M. François Chevalley, office des poursuites et faillites, Genève.

Ordonné la publication du présent jugement. Condamné M. Claude Stoffel aux frais de la procédure.

1211 Genève 3, 1er avril 1992 Marie-Jeanne Felix, greffier de chambre

Genève (2823)

Ajournement de faillite  
Par jugement du jeudi 19 mars 1992, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a ajourné le prononcé de la faillite de Stoffel Gilbert, chemin de la Fontaine 8, Chêne-Bougeries GE, ce jusqu'au vendredi 30 octobre 1992, à minuit.

Nommé en qualité de curateurs M. Roger-M. Siffert, rue du Vieux-Colle 8, Genève, et M. François Chevalley, office des poursuites et faillites, Genève.

Ordonné la publication du présent jugement. Condamné M. Gilbert Stoffel aux frais de la procédure.

1211 Genève 3, 1er avril 1992 Marie-Jeanne Felix, greffier de chambre

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für gelstiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 28. März 1991 **390154**  
Rudolf Sidler, Zugerstrasse 6, 6330 Cham

Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 251775. Schutz ab 28. März 1991.

Bauelemente für elektrische Installationen, nämlich Sicherungs-, Zähler- und Steuerkasten sowie Waschmaschinen-Zählerumschalter.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1991 **390155**  
«Rena» A. Kaufmann, Fraumünsterstrasse 9 + 13, 8022 ZürichGeräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger und Schallplatten; gedruckte Musikwerke und Schallplattentexte.  
Int. Kl. 9, 16

Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. April 1991 **390156**  
American Crystal Sugar Company, 101 North Third Street, Moorhead (MN 56560, Vereinigte Staaten von Amerika)

DuoFaser



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 369519. Schutz ab 2. April 1991.

Diätetische Faser zur Verwendung in der Herstellung von Nahrungsmitteln, diätetische Faser zur Verwendung als Nahrungsmittelzusatz für medizinische und nicht-medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5, 30

Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 2 aprile 1991 **390157**  
Marino Bernasconi, via Prada, 6982 Agno

Coperture in plexiglas e policarbonato.  
Cl. int. 19

Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390158**  
Riva Group PLC, Crompton House, Barrs Fold Road, Wingates Industrial Park, GB-Westhoughton (Bolton BL5 3XW, Grossbritannien)

Registrierkassen, elektronische Verkaufskassen; Verkaufskassen für elektronische Preisangaben und Zubehörgeräte für den Gebrauch damit; und Teile und Ersatzteile miteingeschlossen in Klasse 9 für alle vorab angeführten Waren.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1991 **390159**  
Servo Handels- & Werbe AG, Museumstrasse 10, 3005 Bern

Geruchsmessgeräte.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. April 1991 **390160**

Balthasar &amp; Co., Industriestrasse, 6280 Hochdorf

Kosmetik- und Parfümerieprodukte US-amerikanischer Herkunft.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1991 **390161**

The Mighty Garment Factory Limited, 7th Floor, Blk. E, G &amp; H, Kwai Shing Ind. Bldg., 42-46 Tai Lin Pai road, Kwai Chung, Hongkong (Hongkong)

Kleidungsstücke, Badeanzüge, Bademäntel, Badekleider, Strumpfwaren, Wirkwaren, Strickwaren, Fussbekleidung, Handschuhe, Kopfbedeckungen, Sportbekleidung.  
Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Hongkong, 18. Februar 1991.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1991 **390162**

Galvano Wullmann AG, Bohnackerweg 3, 2545 Selzach



Bijouteriewaren. Möbel aus Metall, insbesondere Tische, Stühle und Hocker. Baumaterialien aus Metall.

Int. Kl. 6, 14, 20

Fabrikation.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1302.

Date de dépôt: 18 avril 1991 **390163**

G.L. Bowron &amp; Company Limited, 2-12 Long Street, Woolston, Christchurch 2 (Nouvelle-Zélande)



Renouvellement de la marque no 255463. Protection à partir du 14 avril 1991.

Couvertures de matelas, couvertures, dessus-de-lit et autres articles de literie comportant les articles de literie réalisés en peaux de mouton et d'agneau.  
Cl. int. 20, 24

Fabrication et commerce.

Revendication de couleur: bleu et blanc sur fond rose.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1991 **390164**

Metro SB-Handels AG, Neuhofstrasse 4, 6340 Baar

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 362093. Schutz ab 18. April 1991.

Fahrräder sowie deren Zubehörteile, nämlich Glocken, Gepäckträger, Taschen, Pumpen, Fahrradwerkzeug und Fahrradflückzeug; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel (soweit in Klasse 28 enthalten); Christbaumschmuck; kosmetische Produkte.  
Int. Kl. 3, 8, 12, 18, 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1991 **390165**

Parker Pen (Benelux) BV, Takkebijsters 1, NL-4817 BL Breda (Niederlande)

Erneuerung der Marke Nr. 252110. Schutz ab 18. April 1991.

Schreibtinte.

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 avril 1991 **390166**

Ergas s. à r. l., 29, rue du Nord, 2720 Tramelan

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 250705. Protection à partir du 8 février 1991.

Pendulettes et étampes.

Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 18 avril 1991 **390167**

Soubrenie et Bois, 58, Rue Charlot, F-75003 Paris (France)

Joaillerie or, platine, boîtes or ou argent (poudriers, étuis à cigarettes, tubes à rouge, boîtes à pilules, boîtes de table), stylos, boutons de manchettes, bourses cotte de maille or ou argent, sacs du soir en or; objets d'art taillés pour la décoration, en pierre semi-précieuses enrichies d'or et de pierres précieuses (animaux divers, boîtes, coupes).  
Cl. int. 14, 16

Fabrication et commerce.

Poinçon de maître: no 6935.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1991 **390168**  
**General Motors Corporation**, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (MI 48202, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 255466. Schutz ab 22. April 1991.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Rettungsapparate und -instrumente, elektrische und elektronische Apparate, Instrumente und Bauteile, nämlich Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Steuerschaltelemente für Heizvorrichtungen sowie für industrielle Steuerungsvorrichtungen, -geräte und -anlagen, auf digitaler Basis arbeitende elektronische Schaltgruppen, Halbleiter, integrierte Schaltkreise sowie Bauteile für Inertial-, Steuer- und Navigationsgeräte, Bestand- und Zubehörteile für alle vorerwähnten Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten).  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1991 **390169**  
**Abu Aktieförlag**, S-376 00 Svängsta (Schweden)

# Abu Garcia

Angel- bzw. Fischereigeräte.  
 Int. Kl. 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1991 **390170**  
**PSM International Public Limited Company**, Longacres, GB-Willenhall (West Midlands WV13 2J5, Grossbritannien)



Erneuerung der Marke Nr. 253383. Schutz ab 22. April 1991.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassette; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze; Halter mit Schraubengewinde soweit in Klasse 6 enthalten.  
 Int. Kl. 6

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1991 **390171**  
**Putt AG**, Gewerbestrasse 7, 4553 Subingen

# NO SPIRIT

Bekleidungsartikel, insbesondere Jeans und Freizeitbekleidung.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er mai 1991 **390172**  
**Neuwerth & Cie SA**, 1957 Ardon

# NES-TRONIC

Appareils électriques et chargeurs de batteries, compris dans la classe 9; composants électriques et électroniques pour éleveurs.  
 Cl. int. 9  
 Commerce.

Date de dépôt: 2 mai 1991 **390173**  
**Alpine Services S.A.**, 28bis, rue de Lausanne, C. P. 1039, 1211 Genève 1

# LEXUS

Horlogerie.  
 Cl. int. 14  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1991 **390174**  
**Thommen & Co. AG**, Industriestrasse 22, 3295 Rüti b. Büren

# RENT-A-SOLV

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke.  
 Int. Kl. 1  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1991 **390175**  
**Bonia Fashions Pte Ltd**, Block 1085, Eunios Avenue 7-A, Singapore (Singapur)

# CARLORINO

Handtaschen.  
 Int. Kl. 18  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. März 1990 **390176**  
**PB Diagnostic Systems, Inc.**, 151 University Avenue, Westwood (MA 02090, Vereinigte Staaten von Amerika)

# OPUS

Testinstrumente und Testelemente (soweit in Klasse 9 enthalten), Reagenzien (soweit in Klasse 1 enthalten).  
 Int. Kl. 1, 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 mars 1990 **390177**  
**Ethicon, Inc.**, U.S. Route 22, Somerville (NJ), Etats-Unis d'Amérique)

# BIO-SORB

Renouvellement avec modification du siège de l'entreprise de la marque no 246388. Protection à partir du 23 mars 1990.

Préparations médicinales.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **390178**  
**Intercontex AG**, Brisenweg 5, 6052 Hergiswil NW

# CAROCCO

Bekleidungsstücke, insbesondere Bade- und Strand-Bekleidungsstücke.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **390179**  
**Intercontex AG**, Brisenweg 5, 6052 Hergiswil NW

# COPAMAR

Bekleidungsstücke, insbesondere Bade- und Strand-Bekleidungsstücke.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1991 **390180**  
**Intercontex AG**, Brisenweg 5, 6052 Hergiswil NW

# DECONTI

Bekleidungsstücke, insbesondere Bade- und Strand-Bekleidungsstücke.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1990 **390181**  
**K-2 Corporation**, 19215 - 99th Avenue S.W., Vashon Island (WA 98070, Vereinigte Staaten von Amerika)

# K2

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 247396. Schutz ab 13. Juni 1990.

Skier.  
 Int. Kl. 28  
 Fabrikation und Handel.  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1990 **390182**  
**Coop Schweiz**, Thiersteinallee 12, 4053 Basel

# SANOLAIT

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 246837. Schutz ab 12. Mai 1990.

Milchpulver.  
 Int. Kl. 29  
 Fabrikation und Handel.  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1990 **390183**  
**Diversey Corporation**, 201 City Centre Drive, Mississauga (Ontario L5B 2Z9, Kanada)

# UNIFEEDER

Vorrichtung zur Abgabe flüssiger Detergentien in Wasch- und Reinigungsmaschinen, insbesondere Geschirrwaschmaschinen.  
 Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1990 **390184**  
**Raychem Corporation**, 300 Constitution Drive, Menlo Park (CA 94025, Vereinigte Staaten von Amerika)

# TEXCODE

Kunststoffmaterialien in Form von Folien, Blättern, Streifen und Bändern.  
 Int. Kl. 17  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. August 1990 **390185**  
**Japan Natural Food Co., Ltd.**, No. 1-30, 1-chome,  
 Mitsuyaminami, Yodogawa-ku, **Osaka** (Japan)

## GARICGLYN

Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, diätetische Lebensmittel und Nährmittel; Präparate und Zusätze für diätetische Lebensmittel und Nährmittel, soweit in den Klassen 1 und 5 enthalten.  
 Int. Kl. 1, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. August 1990 **390186**  
**Japan Natural Food Co., Ltd.**, No. 1-30, 1-chome,  
 Mitsuyaminami, Yodogawa-ku, **Osaka** (Japan)

## GLYNGARIC

Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, diätetische Lebensmittel und Nährmittel; Präparate und Zusätze für diätetische Lebensmittel und Nährmittel, soweit in den Klassen 1 und 5 enthalten.  
 Int. Kl. 1, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. August 1990 **390187**  
**Japan Natural Food Co., Ltd.**, No. 1-30, 1-chome,  
 Mitsuyaminami, Yodogawa-ku, **Osaka** (Japan)

## MAGMALEPIN

Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, diätetische Lebensmittel und Nährmittel; Präparate und Zusätze für diätetische Lebensmittel und Nährmittel, soweit in den Klassen 1 und 5 enthalten.  
 Int. Kl. 1, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. August 1990 **390188**  
**Japan Natural Food Co., Ltd.**, No. 1-30, 1-chome,  
 Mitsuyaminami, Yodogawa-ku, **Osaka** (Japan)

## MAGMALIC

Diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, diätetische Lebensmittel und Nährmittel; Präparate und Zusätze für diätetische Lebensmittel und Nährmittel, soweit in den Klassen 1 und 5 enthalten.  
 Int. Kl. 1, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. August 1990 **390189**  
**Atlas Copco Aktiebolag, S-105 23 Stockholm**  
 (Schweden)

## JARVA

Erneuerung mit Übertragung von Jarva, Inc., Solon (USA), und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250030. Schutz ab 10. August 1990.

Maschinen und Ausrüstungen (soweit in Klasse 7 enthalten) für die Bewegung von Erde; Maschinen für Bergwerke und Tunnelbau; Fahrzeuge (soweit in Klasse 12 enthalten) für die Bewegung von Erde, insbesondere Förderwagen, Lastwagen.  
 Int. Kl. 7, 12

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 août 1990 **390190**  
**Motorola Inc.**, 1303 East Algonquin Road,  
 Schaumburg (IL 60196, Etats-Unis d'Amérique)

## MULTIPERSONAL

Logiciels d'ordinateurs, y compris logiciels pour le traitement de textes et l'infographie, et la gestion de tableurs, de bases de données et de réseaux. Bandes de cassettes vidéo et audio. Manuels d'instruction et de formation pour applications de logiciels d'ordinateurs, par exemple le traitement de textes et l'infographie, et la gestion de tableurs, de bases de données et de réseaux.  
 Cl. int. 9, 16

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1990 **390191**  
**A. Ziegler AG, Luegisland 2/4, 8143 Stallikon**

## GALTOX

Erneuerung mit Übertragung von A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich, Zürich, und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 249223. Schutz ab 31. August 1990.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Produkte; Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege (soweit in Klasse 5 enthalten); Desinfektionsmittel.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1990 **390192**  
**Wopfinger Stein- u. Kalkwerke Schmid & Co., A-2754 Waldegg-Wopfing** (Österreich)

## SPEZI

Baumaterialien und Bindemittel (soweit in Klasse 19 enthalten); Fertigtputze und Mörtelmischungen, Kalkhydrat; bauchemische Hilfsmittel.  
 Int. Kl. 1, 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1991 **390193**  
**Werner Studer, Lägerstrasse 21, 5400 Baden**

## PROFFIT

Lehr- und Unterrichtsmittel, Turn- und Sportartikel soweit in Klasse 28 enthalten.  
 Int. Kl. 16, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. September 1990 **390194**  
**Schweizerischer Verband der Konsumenten-Vereine zur Förderung der biologisch-dynamischen Landwirtschaftsweise**, Poststrasse 8, 8583 Sulgen

## BIODYN

Erneuerung mit Firmaänderung, Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 248602. Schutz ab 27. September 1990.

Biologisch-dynamische Erzeugnisse, nämlich Mehl, Brot, Backwaren und andere Getreideprodukte, frisches Gemüse und Obst, Gemüse und Obst in getrocknetem, gekochtem oder konserviertem Zustand, Gewürze, Fruchtsäfte, Fruchtegelées, Konfitüren, Honig, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette, Eier, Reis, diätetische Nährmittel und Erzeugnisse, auch für medizinische Zwecke, Teekräuter, Kaffee, rohe Wolle, rohe Baumwolle, Naturkosmetika.  
 Int. Kl. 3, 5, 24, 29 bis 32

Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 28. September 1990 **390195**  
**Upjohn (naamloze vennootschap), B-2870 Puurs**  
 (Belgien)

## PROMOGRO

Erneuerung der Marke Nr. 248526. Schutz ab 28. September 1990.

Spurenelemente enthaltende pharmazeutische Präparate als Futtermittelzusätze für die Veterinärmedizin.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 3 octobre 1990 **390196**  
**Kleen-Tex Industries, Inc.**, By-Pass Road, P. O. Box KTI, LaGrange (GA 30241, Etats-Unis d'Amérique)

## GRAPHIC INLAY

Tapis.

Cl. int. 27

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. März 1991 **390197**  
**Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, GB-London W1Y 8DH** (Grossbritannien)

## SUBJECT

Medikamente für die Vorbeugung, Heilung und/oder Linderung von Krankheiten des Zentralnervensystems, von Magen-Darm-Störungen, Migränen und anderen Formen von Kopfweg und Injek-

tionsspritzen zu deren subcutanen Anwendung durch den Patienten für die Vorbeugung, Behandlung und/oder Linderung von Krankheiten des Zentralnervensystems, von Magen-Darm-Störungen, Migränen und anderen Formen von Kopfweg.  
 Int. Kl. 5, 10

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1990 **390198**  
**Kraft General Foods, Inc.**, Kraft Court, Glenview (IL 60025, Vereinigte Staaten von Amerika)

## BRIM

Erneuerung mit Übertragung von General Foods Corporation, White Plains, USA, und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250742. Schutz ab 26. Oktober 1990.

Kaffee, Tee, Kakao, Kaffee-Ersatzmittel und Getränke daraus. Präparate zur Herstellung von Getränken; Präparate zur Herstellung von Nahrungsmitteln und Speisezusätzen (soweit in Klassen 29 und 30 enthalten).  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. November 1990 **390199**  
**Costar Corporation, One Alewife Center, Cambridge (MA 02140, Vereinigte Staaten von Amerika)**

## NUCLEPORE

Erneuerung mit Übertragung von Nuclepore Corporation, Pleasanton (USA), der Marke Nr. 249266. Schutz ab 10. November 1990.

Membranfilter zur Verwendung in der Industrie, Medizin und in Laboratorien.  
 Int. Kl. 7, 9, 10, 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1990 **390200**  
**Asea Brown Boveri AB, S-721 83 Västerås**  
 (Schweden)

## SPEAR

Elektrizitätsisolatoren; Elektrizitäts-Isolationsmaterial für elektrische Leiter, elektrische Maschinen, elektrische Apparate und für andere elektrische Vorrichtungen.  
 Int. Kl. 7, 17

Fabrikation und Handel.

Prioritätsanspruch: Schweden, 15. Juni 1990.

Date de dépôt: 5 décembre 1990 **390201**  
**Multistack International Pty. Ltd.**, Suite 2,  
 227 Burwood Road, Hawthorn (3122, Victoria,  
 Australie)

## MULTISTACK

Installations et appareils de conditionnement d'air, unités modulaires de réfrigération, leurs moteurs et groupes compresseurs, réfrigérateurs, évaporateurs, échangeurs thermiques, installations et appareils de contrôle et toutes leurs parties notamment les pompes à eau et les jauges pour contrôler la pression et la température.  
 Cl. int. 11

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 17 décembre 1990 **390202**  
**Fisons PLC, Fison House, Princes Street, GB-Ipswich (Suffolk IP1 1QH, Royaume-Uni)**

## RYNACROM

Renouvellement avec modification de la raison sociale, du siège de l'entreprise et de l'indication des produits de la marque no 252056. Protection à partir du 17 décembre 1990.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés, matériel pour pansements; matière pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; instruments et appareils médicaux et chirurgicaux.  
 Cl. int. 5, 10

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1990 **390203**  
**Dow Corning Corporation**, 2200 West Salzburg  
 Road, **Midland** (MI 48686-0994, Vereinigte Staaten  
 von Amerika)

## NEOLA

Ölersatzmittel zur Verwendung bei der Herstellung  
 oder Zubereitung von Nahrungsmitteln (soweit in  
 Klasse 29 enthalten); Nahrungsmittelzusätze (so-  
 weit in Klasse 29 enthalten).  
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland,  
 26. Juli 1990.

Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1991 **390204**  
**Lanz Oensingen AG**, Südringstrasse 2,  
 4702 Oensingen

## LANZ LIFETIME

Textiler Bodenbelag.  
 Int. Kl. 27  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1991 **390205**  
**Rast Holding SA**, Weberwiese 7, 8853 Lachen SZ

## ECOMA

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 380278. Schutz ab 31. Januar 1991.

Lebensmittel aller Art; Wasch- und Putzmittel.  
 Papier, Karton und Waren aus diesen Materialien  
 soweit in Klasse 16 enthalten, Verpackungsmaterial  
 aus Kunststoff in Form von Hüllen, Tüten, Folien  
 und Beuteln, Aluminiumfolien. Erzeugnisse zum  
 Frischhalten und Haltbarmachung von Lebensmit-  
 teln, Lufterfrischer und Zündwürfel soweit in  
 Klasse 1 enthalten.

Int. Kl. 1, 3, 16, 29, 30, 31

Handel.

Date de dépôt: 8 février 1991 **390206**  
**SGD Société de Diffusion SA**, c/o Fiduciaire  
 Experconsult SA, 7, rue de la Fontaine,  
 1204 Genève

## CLIMABRUME

Machines et machines-outils, instruments pour  
 agriculture notamment couveuses; installations  
 d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur,  
 de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventila-  
 tion, de climatisation, de distribution d'eau; machi-  
 nes et appareils de désinfection, de désodorisation et  
 d'humidification.

Cl. int. 7, 11

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1991 **390207**  
**Henri Wintermans' Sigarenfabrieken B.V.**, Nieuw-  
 straat 75, NL-5521 CB Eersel (Niederlande)

## GRAND CAFE

Roher und bearbeiteter Tabak, Zigarren, Zigarillos,  
 Raucherartikel, Feuerzeuge und Streichhölzer.  
 Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1991 **390208**  
**Saros Corporation**, 10900 N.E. 8th Street, Suite 700,  
 Bellevue (WA 98004, Vereinigte Staaten von Ameri-  
 ka)

## MEZZANINE

Computersoftware und zugehörige Handbücher  
 (zum gemeinsamen Vertrieb).  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1991 **390209**  
**Saros Corporation**, 10900 N.E. 8th Street, Suite 700,  
 Bellevue (WA 98004, Vereinigte Staaten von Ameri-  
 ka)

## SAROS

Computersoftware und zugehörige Handbücher  
 (zum gemeinsamen Vertrieb).  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. März 1991 **390210**  
**Konrad Imhof**, Waldetenstrasse 7, 6343 Rotkreuz

## MEDISTICA

Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmittel  
 (ausgenommen Apparate); pharmazeutische Prä-  
 parate; medizinische Geräte und Instrumente.  
 Int. Kl. 5, 10, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. März 1991 **390211**  
**Konrad Imhof**, Waldetenstrasse 7, 6343 Rotkreuz

## HOLISTICA

Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmittel  
 (ausgenommen Apparate); pharmazeutische Prä-  
 parate; medizinische Geräte und Instrumente.  
 Int. Kl. 5, 10, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. März 1991 **390212**  
**Peter Eschmann**, Im Zwei 6, Bisikon,  
 8307 Effretikon

## HOLOBRAIN

Wissenschaftliche, fotografische, Film-, optische  
 Unterrichtsapparate und -instrumente, Geräte zur  
 Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von  
 Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schall-  
 platten, Rechenmaschinen und Datenverarbeiten-  
 geräte und -anlagen; Tonträger, Lehrfilme,  
 Instruktionfilme, Videofilme, computer-gestützte  
 Filme, Trickfilme; Computer-Anwendungspro-  
 gramme; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel;  
 Fotografien, Bildtafeln für die Verwendung als  
 Lehr- und Instruktionmaterial, Fotografien und  
 Diapositive; Lehr- und Unterrichtsmittel; Verpak-  
 kungsmaterial aus Papier, Karton und Kunststoff;  
 Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. März 1991 **390213**  
**Allergan, Inc.**, 2525 Dupont Drive, Irvine  
 (CA 92715, Vereinigte Staaten von Amerika)

## OMNIFLEX

Weiche Kontaktlinsen.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1991 **390214**  
**Glenguid Limited**, Gooseholm Road,  
**GB-Dumbarton** (Schottland G82 2SB, Gross-  
 britannien)

## ARCHER'S

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. 253665. Schutz ab 22. März 1991.

Schottischer Whisky.

Int. Kl. 33

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. März 1991 **390215**  
**Glenguid Limited**, Gooseholm Road,  
**GB-Dumbarton** (Schottland G82 2SB, Gross-  
 britannien)

## BLACK ARCHER

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. 253666. Schutz ab 22. März 1991.

Schottischer Whisky.  
 Int. Kl. 33  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. März 1991 **390216**  
**Sanitex Grosswäscherei GmbH & Co. KG**, Hafen-  
 strasse 11, D-W-7100 Heilbronn (Deutschland)

## SANITEX

Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Schuhe;  
 Tisch- und Leibwäsche, Haushalttextilien, ein-  
 schliesslich Mobiliar- und Vorhangstoffe, textile  
 Bodenbeläge.  
 Int. Kl. 24, 25, 27

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1991 **390217**  
**Loh Pit Kin**, No. 10, Jalan Aminuddin Baki,  
 70100 Seremban (Malaysia)

## BLACKCURRANT

Apparate und Instrumente für die Telekommunika-  
 tion und die Stromversorgung, Alarmgeräte, Ver-  
 stärker, Geschwindigkeitsanzeiger, -kontrollgeräte  
 und -messer, Fernsteuer- und Fernsteuerungsgeräte,  
 Zubehör, Bestandteile und Ersatzteile aller vorge-  
 nannter Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1991 **390218**  
**Loh Pit Kin**, No. 10, Jalan Aminuddin Baki,  
 70100 Seremban (Malaysia)

## BLACKWAVE

Apparate und Instrumente für die Telekommunika-  
 tion und die Stromversorgung, Alarmgeräte, Ver-  
 stärker, Geschwindigkeitsanzeiger, -kontrollgeräte  
 und -messer, Fernsteuer- und Fernsteuerungsgeräte,  
 Zubehör, Bestandteile und Ersatzteile aller vorge-  
 nannter Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 avril 1991 **390219**  
**Escher SA**, 5, rue des Sablières, Satigny; adresse  
 postale: C.P. 635, 1214 Vernier

## RIO JANO

Vin, boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
 Cl. int. 33

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390220**  
**Abacus Research AG**, Rorschacherstrasse 170,  
 Postfach 694, 9006 St. Gallen

## ABAFORM

Software, Computer-Programme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390221**  
**Abacus Research AG**, Rorschacherstrasse 170,  
 Postfach 694, 9006 St. Gallen

## ABASPOOL

Software, EDV-Programme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390222**  
**Abacus Research AG**, Rorschacherstrasse 170,  
 Postfach 694, 9006 St. Gallen

## ABAVIEW

Software, Computer-Programme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390223**  
**Abacus Research AG**, Rorschacherstrasse 170,  
 Postfach 694, 9006 St. Gallen

## ABAWORX

Software, Computer-Programme.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 4 aprile 1991 **390224**  
**AB Statens Skogsindustrier**, S:t Eriksgatan 117,  
 S-105 22 Stockholm (Svezia)

## ROYAL COTE

Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi nella classe 16; stampati; articoli per legatoria; fotografie; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per ufficio (esclusi i mobili); materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); materie plastiche per l'imballaggio (comprese nella classe 16); carte da gioco; caratteri tipografici; clichés.  
 Cl. int. 16

Fabbricazione e commercio.  
 Rivendicazione della priorità: Svezia, 5 ottobre 1990.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1991 **390225**  
**Towers, Perrin, Forster & Crosby, Inc.**, 1500 Market Street, Philadelphia (PA 19102, Vereinigte Staaten von Amerika)

## CRESAP

Druckereierzeugnisse.  
 Int. Kl. 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1991 **390226**  
**Mundipharma AG**, St. Alban-Vorstadt 94, Postfach, 4006 Basel

## MUNDIDERM

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 avril 1991 **390227**  
**Amway Corporation**, 7575 East Fulton Road, Ada 49355-7410, Etats-Unis d'Amérique

## ARTISTRY

Cosmétiques et préparations pour la toilette notamment: baume pour les lèvres; rouges et crayons à lèvres; vernis et couleurs pour les ongles; vernis des couches de base et de finition pour les ongles; crayons pour les sourcils, couleurs et ombres à paupières; poudres compactes; masques pour la peau; crèmes hydratantes et nourrissantes pour la peau; crèmes et gels démaquillants; lotions toniques pour la peau; fond de teint pour la peau; liquides de maquillage coloré; poudres de maquillage; fond de teint pour les yeux; bâtonnets anti-rides; fards à joues; poudres pour le visage; crayons pour les yeux, mascaras; bâtonnets pour reflets d'éclat; mousses de coiffure, de rinçage, de traitement et de shampooing; serviettes en papier imprégnées de démaquillant pour les ongles; limés.  
 Cl. int. 3, 8

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1991 **390228**  
**GTE Valenite Corporation**, 750 Stephenson Highway, Troy (MI 48083, Vereinigte Staaten von Amerika)

## RIGIDEX

Maschinen (soweit in Klasse 7 enthalten) und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate

für Eier; handbetätigte Werkzeuge- und Geräte; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Rasierapparate.  
 Int. Kl. 7, 8  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 5 avril 1991 **390229**

**Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien**, Henkelstrasse 67, Postfach 1100, D-W-4000 Düsseldorf 1 (Allemagne)

## FOAMASTER

Renouvellement de la marque no 252618. Protection à partir du 5 avril 1991.

Agents anti-mousse (inclus dans la classe 1).  
 Cl. int. 1  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 8 avril 1991 **390230**

**St. Ives Laboratories, Inc.**, 8944 Mason Avenue, Chatsworth (CA 91311, Etats-Unis d'Amérique)

## TRICKS

Cosmétiques, produits pour les soins des cheveux et de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 9. April 1991 **390231**

**Munster Simms Engineering Limited**, 277-279, Old Belfast Road, GB-Bangor BT19 1LT (Northern Ireland, Grossbritannien)

## WHALE

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 252330. Schutz ab 9. April 1991.

Pumpen soweit in Klasse 7 enthalten.  
 Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 10 avril 1991 **390232**

**Manufacture des Montres Rolex S.A. (Uhrenfabrik Rolex AG) (Rolex Watch Manufactory Ltd.)**, 82, Haute-Route, 2502 Bienne

## COSMOCRUISER

Renouvellement avec modification de la raison sociale et de l'indication des produits de la marque no 251764. Protection à partir du 2 avril 1991.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique et toutes leurs parties; montres électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques et de tout autre genre et toutes leurs parties; tous instruments, appareils et machines mécaniques, électriques, électroniques et de tout autre genre pour mesurer le temps; bijouterie en vrai ou en faux; montres-bijoux; bobines, moteurs, batteries, piles, circuits intégrés, quartz pour ces instruments, appareils et machines en tant qu'ils sont contenus dans la classe 9.  
 Cl. int. 9, 14

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1991 **390233**

**Revlon Inc.**, 767 Fifth Avenue, New York (NY, Vereinigte Staaten von Amerika)

## LUMINOSITY

Gesichtspuder, Wasch- und Bleichmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulzmittel.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1991 **390234**  
**Fromalp AG**, Zürichstrasse 9, 3052 Zollikofen

## BONALPI

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250819. Schutz ab 11. Februar 1991.

Schachtelkäse und Schmelzkäse schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1991 **390235**

**Fromalp AG**, Zürichstrasse 9, 3052 Zollikofen

## ALPINET

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250820. Schutz ab 15. Februar 1991.

Schachtelkäse und Schmelzkäse schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1991 **390236**

**Fromalp AG**, Zürichstrasse 9, 3052 Zollikofen

## FROMALP ENZIAN

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 250821. Schutz ab 15. Februar 1991.

Schachtelkäse und Schmelzkäse schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1991 **390237**

**Dermosthetik AG**, Untermühleweg 9, 6300 Zug

## PURE BALANCE

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegeprodukte, Haarwässer, Coiffeurbedarf soweit in Klasse 3 enthalten.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. April 1991 **390238**

**Byk Gulden Lomberg Chemische Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Byk-Gulden-Strasse 2, D-W-7750 Konstanz (Deutschland)

## LIQUOTON

Arzneimittel.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 18 avril 1991 **390239**

**Pancosma Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques**, chemin des Traz, 1218 Le Grand-Saconnex

## FLORALACTIX

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 252289. Protection à partir du 18 avril 1991.

Toutes préparations lactées vétérinaires et pour la nutrition animale.  
 Cl. int. 5, 31

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 18 avril 1991 **390240**

**Indústria de Fundação Tupy Ltda.**, Rua Albano Schmidt, 3400, Joinville-sc. (Santa Catarina, Brésil)

## TUPY

Raccords tubulaires en fer malléable, bagues, coudes, éléments d'assemblage, tés, bondes, capsules, bouchons, écrous, brides, raccords, raccords en croix, raccords cintrés, jonctions, tous ces produits étant compris dans la classe 6.  
 Cl. int. 6

Fabrikation et commerce.



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Internationale Nederlanden Bank (Schweiz), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1991  
(nach Verteilung des Reingewinns)

Aktiven	Fr.		(B 75)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 205 889.12			1 502 775.95
Bankendebitoren auf Sicht		5 154 444.88			272 740 953.45
Bankendebitoren auf Zeit		196 345 610.46			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	136 384 092.60		204 744 771.85		
Wechsel- und Geldmarktpapiere		841 327.70			53 474 600.44
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		50 581 209.26			15 607 690.35
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		40 426 161.70			
- davon mit hypothekarischer Deckung	10 818 762.—		11 629 215.90		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		23 710 119.29			21 210 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		106 460 167.78			67 883 613.99
- davon mit hypothekarischer Deckung	11 240 459.—				33 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 921 571.50			11 000 000.—
Wertschriften		33 355 152.—			28 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		12 700 000.—			600 000.—
Bankgebäude		8 990 000.—			
Sonstige Aktiven		15 327 980.49			
Total Aktiven		505 019 634.18			505 019 634.18

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1991

Wertschriften	Fr.	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Schweizer Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	132 534 245.13
- Bund	3 230 000.—			
- Kantone und Gemeinden	7 194 500.—			
- Banken	19 868 650.—			
- Finanzgesellschaften	400 000.—			
- Industrielle Unternehmen	1 397 000.—			
- Andere	860 000.—	32 950 150.—		
Schweizer Aktien:				
- Industrielle Unternehmen		1.—		
Ausländische Obligationen:				
- Andere		405 001.—		
		33 355 152.—		
Dauernde Beteiligungen				
Ausländische Aktien:				
- Banken		12 700 000.—		
		12 700 000.—		
	Fr.	Fr.		
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		283 214 177.87		
davon Bankendebitoren				
- mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 371 548.48			
- mit einer Laufzeit über 90 Tage	30 380 917.86			

## Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1991

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	28 108 985.04	Aktivzinsen	38 370 186.81
Kommissionsaufwand	852 499.71	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere	28 818.98
Bankbehörden und Personal	10 433 407.65	Kommissionsertrag	19 803 133.88
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	743 338.73	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	3 340 312.86
Geschäfts- und Bürokosten	7 627 464.47	Wertschriftenertrag	2 504 939.15
Steuern	3 059 968.05	Ertrag der dauernden Beteiligungen	1 300 401.50
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	13 118 570.94	Verschiedenes	3 596 441.41
Reingewinn	5 000 000.—		
	68 944 234.59		68 944 234.59

Verwendung des Gewinnsaldos  
(Antrag des Verwaltungsrates)

	Fr.
Gewinnvortrag 1990	600 000.—
Reingewinn 1991	5 000 000.—
	5 600 000.—
Zuweisung an andere Reserven	5 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	600 000.—

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## GATT Code des normes: Notification 92.55

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>NORVEGE</u>
2. Organisme responsable: Administration norvégienne chargée de la réglementation des télécommunications
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipement terminal destiné à être raccordé à des lignes numériques non structurées à 2 048 kbit/s louées
5. Intitulé: Prescriptions relatives à l'homologation des équipements terminaux - Raccordement aux lignes numériques non structurées à 2 048 kbit/s louées
6. Teneur: Ce texte énonce les caractéristiques techniques que doivent posséder les équipements suvisés pour être homologués afin de pouvoir être raccordés aux réseaux publics de télécommunication par des lignes numériques non structurées à 2 048 kbit/s louées (8 pages, disponible en anglais).
7. Objectif et justification: Fixation des conditions d'homologation des équipements terminaux destinés à être raccordés aux réseaux publics de télécommunication par des lignes louées.
8. Documents pertinents:
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 mai 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.56

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>NORVEGE</u>
2. Organisme responsable: Administration norvégienne chargée de la réglementation des télécommunications
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipement terminal destiné à être raccordé à des lignes numériques structurées à 2 048 kbit/s louées
5. Intitulé: Prescriptions relatives à l'homologation des équipements terminaux - Raccordement aux lignes numériques structurées à 2 048 kbit/s louées
6. Teneur: Ce texte énonce les caractéristiques techniques que doivent posséder les équipements suvisés pour être homologués afin de pouvoir être raccordés aux réseaux publics de télécommunication par des lignes numériques structurées à 2 048 kbit/s louées (13 pages, disponible en anglais).
7. Objectif et justification: Fixation des conditions d'homologation des équipements terminaux destinés à être raccordés aux réseaux publics de télécommunication par des lignes louées.
8. Documents pertinents:
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 mai 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.57

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits de consommation et services au consommateur
5. Intitulé: Loi portant modification de la Loi sur l'innocuité des produits (disponible en anglais, 13 pages)
6. Teneur: Cet avant-projet de loi vise à étendre le champ d'application de la Loi sur l'innocuité des produits: - aux services au consommateur - dans les cas où il y a lieu, aux produits livrés par une entreprise à des écoles, des hôpitaux, des jardins d'enfants ou des établissements similaires, à des organisations non lucratives, ou à des lotissements résidentiels ou autres organismes de logement, pour autant que les produits en question soient fournis à des personnes assimilables à des consommateurs.  Les autorités de surveillance peuvent interdire, provisoirement ou en permanence, l'exportation d'un produit de consommation et exiger de l'entreprise le retrait de produits de consommation ou services au consommateur.
7. Objectif et justification: Innocuité des produits
8. Documents pertinents: Le document sera publié dans le Recueil des lois de la Finlande
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Entrée en vigueur: 1er janvier 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 mai 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.59

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Aliments
5. Intitulé: Modification proposée au Règlement sur l'inspection des viandes (9 pages)
6. Teneur: Ces modifications permettent d'élaborer une nouvelle norme sur un produit de viande et de rendre obligatoire la désignation par lot de production des produits de viandes prêts-à-manger.
7. Objectif et justification: Protection de la santé des personnes
8. Documents pertinents: La Gazette du Canada, Partie I, 1er février 1992, pages 248-256
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non citées
10. Date limite pour la présentation des observations: 2 mars 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.58

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la santé nationale et du bien-être social
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Aliments
5. Intitulé: Modification proposée au Règlement sur les aliments et drogues (5 pages)
6. Teneur: La présente modification autorisera les fabricants de "surimi" à améliorer la texture et d'autres propriétés de ce produit.
7. Objectif et justification: Protection de la santé des personnes
8. Documents pertinents: La Gazette du Canada, Partie I, 1er février 1992, pages 266-270
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non citées
10. Date limite pour la présentation des observations: 1er avril 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

## GATT Code des normes: Notification 92.62

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Inspection nationale des explosifs et des matières inflammables
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Récipients contenant des produits inflammables
5. Intitulé: Règlement de l'Inspection nationale des explosifs et des matières inflammables relatif au marquage des récipients contenant des produits inflammables
6. Teneur: Modifications et révisions rédactionnelles concernant le précédent règlement relatif au marquage (SÄIFS 1989:7)  1. Adaptation du règlement à la Directive 90/35/CEE de la Communauté européenne relative aux fermetures de sécurité pour les enfants et aux indications de danger détectables au toucher: introduction de nouvelles prescriptions prévoyant le marquage, détectable au toucher au moment du transfert de l'emballage au consommateur, du symbole de danger F et des mots "Mycket Brandfarligt".  2. Le décret accompagnant le règlement SÄIFS 1989:7 autorise l'Inspection à classer parmi les matières inflammables des produits autres que les gaz et les liquides inflammables. Il est donc proposé d'étendre le champ d'application du règlement relatif au marquage à ces autres produits. Sont visés les substances solides inflammables, les substances sujettes à combustion spontanée, les substances énergétiques, les substances produisant des gaz inflammables au contact de l'eau, les substances oxydantes et les peroxydes organiques.  3. Révisions rédactionnelles mineures.
7. Objectif et justification: Sécurité et protection de la santé
8. Documents pertinents: Loi et décret relatifs aux explosifs et aux matières inflammables (SFS 1988:868 et 1988:1145), règlement SS-EN 272 (SÄIFS 1989:7) et norme EFTA/INST 87/88
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: juin 1992 et 1er juillet 1992 respectivement
10. Date limite pour la présentation des observations: 1er mai 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Harashin Co., Ltd., Niigata, Japan

sFr. 25 000 000.- 5½% Notes mit Warrants 1990-94

(Valoren-Nummern 780 744 cum; 779 595 Warrants)

### Änderung der Konversionsbedingungen

Der Verwaltungsrat der Harashin Co., Ltd. beschloss am 12. März 1992 einen Aktiensplit im Verhältnis 1 neue auf 10 alte Aktien durchzuführen. Aufgrund dieser Ausschüttung werden die Konversionsbedingungen per 1. April 1992 wie folgt angepasst:

Ausübungspreis bisher: Yen 1538.50; neu: Yen 1398.60 je Aktie Harashin Co., Ltd.  
Anzahl Aktien je Warrant bisher: 116.6071; neu: 128.2711.

Zürich, 1. April 1992

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Credit Saison Co., Ltd., Tokyo, Japan

sFr. 100 000 000.- ½% Wandelnotes 1987-92

(Valoren-Nummer 769 140)

### Änderung der Wandelbedingungen

Der Verwaltungsrat der Credit Saison Co., Ltd. hat am 12. Februar 1992 beschlossen, Gratisaktien im Verhältnis 20 neue Aktien auf 100 bisherige Aktien auszuschütten. Aufgrund dieser Ausschüttung wurde der Wandelpreis pro Stammaktie der Credit Saison Co., Ltd. per 1. April 1992 von bisher Yen 2708.20 auf neu Yen 2256.80 herabgesetzt.

Zürich, 1. April 1992

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## The Hyakujushi Bank Ltd. Takamatsu, Kagawa, Japan

### 3/8 % sFr.-Wandelnotes 1987-93

(Valoren-Nummer 769 465/ISIN CH0007694653)

#### Änderung der Wandelbedingungen

Der Verwaltungsrat der Hyakujushi Bank Ltd. hat am 3. März 1992 die Ausgabe von Gratisaktien beschlossen (stock split). Aufgrund dieser Ausschüttung wurde der Wandelpreis pro Stammaktie der Hyakujushi Bank Ltd. per 1. April 1992 von bisher Yen 963.70 auf neu Yen 917.80 herabgesetzt.

Zürich, 1. April 1992

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA 

### Einladung zur 84. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 24. April 1992, 10.15 Uhr, im Grossen Saal des Casinos, in Bern.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung der Versammlung; Präsidialansprache.
2. Wahl eines Mitglieds des Bankrats.
3. Wahl von drei Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern der Revisionskommission.
4. Entgegennahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Revisionskommission; Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1991; Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

Die Aktionäre erhalten die Zutrittskarte zusammen mit der Einladung direkt zugestellt. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis zum 21. April 1992 beim Aktienregister der Schweizerischen Nationalbank, 3003 Bern, anzumelden. Aktionäre, die sich durch einen andern Aktionär der Bank vertreten lassen möchten, füllen die Vollmacht auf der Zutrittskarte aus. Als Aktionär wird anerkannt, wer am 3. April 1992 im Aktienregister eingetragen ist. Behandelt werden alle Übertragungsgesuche, die bis zum 23. März 1992, 9.00 Uhr, beim Aktienregister in Bern eingegangen sind.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung können ab 14. April 1992 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Bank eingesehen werden. Sie können auch beim Generalsekretariat der Bank, 3003 Bern, angefordert werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten ab 9.15 Uhr beim Eingang des Sitzungssaals gegen Abgabe der Zutrittskarten entgegengenommen werden.

Bern, Anfang April 1992

Der Präsident des Bankrats:  
Peter Gerber

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA 

### Convocation à la 84e Assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le vendredi 24 avril 1992, à 10 heures 15, dans la grande salle du Casino, à Berne.

#### Ordre du jour:

1. Ouverture de l'Assemblée générale; discours présidentiel.
2. Election d'un membre du Conseil de banque.
3. Nomination de la Commission de contrôle (trois membres et trois suppléants).
4. Présentation du rapport de gestion et du rapport de la Commission de contrôle; Approbation du compte de profits et pertes, ainsi que du bilan au 31 décembre 1991; Décharge à l'administration.
5. Répartition du bénéfice net.

Une carte d'admission a été adressée personnellement, avec l'invitation à l'Assemblée générale, à chaque actionnaire. Les actionnaires qui désirent participer à l'Assemblée générale sont priés de l'annoncer, jusqu'au 21 avril 1992, au Registre des actions de la Banque nationale suisse, 3003 Berne. Ceux qui souhaitent s'y faire représenter par un autre actionnaire doivent remplir le pouvoir au verso de la carte d'admission. La qualité d'actionnaire est déterminée par les inscriptions figurant au Registre des actions à la date du 3 avril 1992. Toutes les demandes de transfert, parvenues au Registre des actions avant le 23 mars 1992, à 9 heures, pourront encore être prises en considération.

Le rapport de gestion et les comptes annuels pourront être consultés, à partir du 14 avril 1992, auprès des sièges et des succursales de la Banque. Ils peuvent également être commandés au secrétariat général de la Banque, 3003 Berne.

Le jour de l'Assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 heures 15, à l'entrée de la salle, contre remise de la carte d'admission.

Berne, début avril 1992

Le président du Conseil de banque:  
Peter Gerber

## Nablu SA, Zug

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 15 avril 1992, à 11 h. 30, au siège de la société, cours des Bastions 5, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Démissions de l'administrateur et de l'organe de contrôle.
3. Nomination des organes de la société.
4. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

FORBO HOLDING AG



### Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Forbo Holding AG werden hiermit zur 64. ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf

**Dienstag, den 28. April 1992, 15.30 Uhr  
im Kongresshaus Zürich (Gartensaal)**

zur Behandlung folgender

#### TRAKTANDEN

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1991
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung
  - c) Verwendung des Reingewinns
4. Aktienkapitalerhöhung
  - a) Beschlussfassung über eine Aktienkapitalerhöhung um Fr. 6.500.000 von Fr. 69.000.000 auf 75.500.000 durch Ausgabe von 65.000 neuen Namenaktien von je Fr. 100.- Nennwert, mit Bezugsangebot an die bisherigen Aktionäre
  - b) Feststellung der vollständigen Zeichnung und Liberierung der neuen Namenaktien
  - c) Beschlussfassung über die Änderung von § 3 Abs. 1 der Statuten
5. Beschlussfassung über die Änderung von § 4 Abs. 1 der Statuten: Erhöhung der Eintragsquote für Namenaktien von 5% auf 8%.
6. Wahlen
  - a) Wiederwahlen von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates
  - b) Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sowie der Text der beantragten Statutenänderung liegen ab 10. April 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Ab dem 13. April 1992 kann er dort oder bei folgenden Banken und ihren Niederlassungen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

Namenaktionären, die am 7. April 1992 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister gemeldete Adresse am 10. April 1992 per Post zugestellt. Der Einladung wird eine persönliche Zutrittskarte beigelegt. Vom 7. April bis mit 28. April 1992 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte bis am 24. April 1992 über ihre Depotbank oder, gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien, direkt beim Sitz der Gesellschaft oder bei einer der vorstehend erwähnten Banken beziehen.

Eglisau, 31. März 1992

FORBO HOLDING AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates  
P Binkert



Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Zürcherstrasse 41, 8401 Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

#### Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1991; Bericht der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1992

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1991 liegen ab 1. April 1992 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung werden sämtlichen im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Die Eintrittskarten können unter Benützung des der Einladung beigelegten Bestellscheines bei der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, 6. März 1992

Der Verwaltungsrat

## Vertex Holdings AG, Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 14. April 1992, 18.30 Uhr, Hotel Baur au Lac (Club), Talstrasse 1, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz, der Erfolgsrechnung und des Geschäftsberichtes 1992.
2. Kontrollstellbericht.
3. Beschlussfassung über die Bilanz, die Erfolgsrechnung und den Geschäftsbericht 1991 sowie Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Geschäftsbericht und der Kontrollstellbericht liegen ab 1. April 1992 am Sitz der Gesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Luzern, 1. April 1992

Der Verwaltungsrat

## BERGBAHNEN OBERSAXEN AG

# OBERSAXEN

## Umtausch der Inhaber- und Namenaktien

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Seilbahnen Obersaxen AG vom 19. Oktober 1991 hat unter anderem eine Änderung des Firmennamens in Bergbahnen Obersaxen AG und einer Umwandlung der bestehenden Inhaber- in Namenaktien zugestimmt. Aufgrund dieser Beschlüsse werden die bisherigen Inhaber- und Namenaktien der Seilbahnen Obersaxen AG von je Fr. 200.- Nennwert in Namenaktien der Bergbahnen Obersaxen AG von je Fr. 200.- Nennwert umgetauscht.

Der Umtausch beginnt am 10. April 1992 und wird von der Graubündner Kantonalbank durchgeführt.

### Umtausch der Inhaberaktien

Die Inhaberaktien werden ersucht, einen Umtauschantrag, welcher bei der Graubündner Kantonalbank, Emissionen, Chur, sowie deren Niederlassungen und bei der Gesellschaft bezogen werden kann, auszufüllen. Dieser Antrag ist zusammen mit den bisherigen Inhaberaktien Seilbahnen Obersaxen AG, Fr. 200.- Nennwert, mit Coupons Nr. 25 + fr., bei einer Niederlassung der Graubündner Kantonalbank einzureichen oder eingeschrieben an die Graubündner Kantonalbank, Emissionen, 7002 Chur, zu senden. Aktionäre, welche ihre Inhaberaktien bei einer Bank deponiert haben, erhalten den Umtauschantrag direkt von ihrer Depotbank zugestellt. Dieser ist ausgefüllt wieder dieser Bank einzureichen, welche den effektiven Titelumtausch besorgen wird.

### Umtausch der Namenaktien

Die Aktionäre werden ersucht, ihre Namenaktien Seilbahnen Obersaxen AG, Fr. 200.- Nennwert, mit Coupons Nr. 25 und fr., ebenfalls bei einer Niederlassung der Graubündner Kantonalbank einzureichen oder eingeschrieben an die Graubündner Kantonalbank, Emissionen, 7002 Chur, zu senden. Aktionäre, welche ihre Namenaktien bei einer Bank deponiert haben, brauchen dagegen nichts zu unternehmen. Die Depotbank wird den Umtausch besorgen.

### Eintragungsbestimmungen

Den bisherigen Inhaberaktionären wird die Eintragung der neuen Namenaktien ins Aktienregister der Bergbahnen Obersaxen AG zugesichert.

Obersaxen, 31. März 1992

Bergbahnen Obersaxen AG

Valorén-Nummern:	
Inhaberaktien Seilbahnen Obersaxen AG	230.410
Namenaktien Seilbahnen Obersaxen AG	230.411
Namenaktien Bergbahnen Obersaxen AG	150.749



## Elektrowatt AG, Zürich

### Dividenden-Zahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 31. März 1992 hat die Dividende für das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1991 bis 31. Januar 1992 wie folgt festgesetzt:

	je Aktie	je Partizipations- schein
brutto	Fr. 105.--	Fr. 10.50
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 36.75	Fr. 3.675
netto	<b>Fr. 68.25</b>	<b>Fr. 6.825</b>

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 1. April 1992 gegen Einreichung des Coupons Nr. 12 am Sitz unserer Gesellschaft, Bellervestrasse 36, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Zürcher Kantonalbank  
Bank Leu AG  
Banque Paribas (Suisse) S.A.  
Danier, Hentsch & Cie  
Lombard, Odier & Cie  
Bank Sarasin & Cie  
La Roche & Co.  
Bank J. Vontobel & Co. AG

Zürich, 31. März 1992

## Robert Fleming (Switzerland) AG, Zürich

Für folgenden Covered Warrant haben die Bedingungen per 1. April 1992 geändert:

Covered Warrant	Valor	Anzahl Aktien pro Warrant		Ausübungs- preis	
		Alt	Neu	Alt	Neu
KOKUSAI SEC.	133'150	26.52	27.84	2303.15	2192.94

## Cam Trading SA in liquidazione, Lugano

Gli azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

mercoledì 15 aprile 1992, alle ore 14, presso lo studio legale Parini-Galliani-Godenzi, via Peri 17, 6900 Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni e nuove nomine.
2. Eventuali.

Cam Trading SA in liquidazione, Lugano

## Annonces offes d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

## Tammil AG, Zürich

Hiermit laden wir die Aktionäre der Tammil AG, Zürich, ein zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 21. April 1992, 14 Uhr, im Sitzungszimmer der Tuag Treuhand- und Unternehmensberatungs AG, Forchstrasse 34, 8008 Zürich (4. Stock).

Folgende Traktanden sind zu behandeln:

1. Kenntnisnahme vom Rücktritt der Kontrollstelle;  
Neuwahl der Kontrollstelle.
2. Kenntnisnahme vom Rücktritt des Verwaltungsrates;  
Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Kenntnisnahme von der Kündigung des Gesellschaftsdomizils;  
Bestimmung eines neuen Gesellschaftsdomizils.
4. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden gebeten, sich vor Versammlungsbeginn in geeigneter Weise über den Aktienbesitz und über die Anzahl der gehaltenen Aktien auszuweisen.

Zürich, 27. März 1992

Der Verwaltungsrat  
der Tammil AG, Zürich

## Apotheker Richard Brandt Beteiligungs AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 23. April 1992, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Winkelriedstrasse 82, 8203 Schaffhausen.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1991.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Verschiedenes.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1991 liegt innert der gesetzlichen Frist im Büro der Mannhart & Fehr Treuhand AG, Winkelriedstrasse 82, 8203 Schaffhausen, zur Einsichtnahme auf.

Zutritt zur Generalversammlung haben alle Aktionäre gegen Nachweis des Aktienbesitzes oder gegen Vorweisung der Titel am Verhandlungstag.

Der Verwaltungsrat

## L. Ellgass SA, Estavayer-le-Lac

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 29 avril 1992, à 9 h., dans les bureaux de L. Ellgass SA, route de Renens 5, 1030 Bussigny.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les actionnaires seront priés de justifier de leur qualité et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Le conseil d'administration

Le dividende de l'exercice 1991, fixé à 14%, est payable sans frais, dès le 1er avril 1992.

Action de fr. 250.-: coupon no 2

**fr. 35.- brut**

Bon de participation: coupon no 7

**fr. 14.- brut**

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, auprès des sièges régionaux, succursales et agences des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Crédit Foncier Vaudois

Numéros de valeur: 130 912 action  
130 914 bon de participation



**BANQUE CANTONALE  
VAUDOISE**

Das Sparheft Nr. 9070-94319-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, mit einem Guthabensaldo von Fr. 49 155.- wird vermisst.

Allfällige Besitzer dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an einem Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG, Zürich



**inserate  
erschliessen  
den Markt**

Das Sparheft Nr. 9074-05604-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, mit einem Guthabensaldo von Fr. 45 782.35 wird vermisst.

Allfällige Besitzer dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an einem Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG, Zürich